ASTRALPOOL

astralpoolmanuals.com

EN *UNDERWATER LUMIPLUS PAR56 PLUG&PLAY LAMP*
FR *LAMPE IMMERGÉE LUMIPLUS PAR56 PLUG&PLAY*
ES *LÁMPARA SUBACUÁTICA LUMIPLUS PAR56 PLUG&PLAY*
IT *LAMPADA SUBACQUEA LUMIPLUS PAR56 PLUG&PLAY*
DE *UNTERWASSERLAMPE LUMIPLUS PAR56 PLUG&PLAY*
PT *LÂMPADA SUBAQUÁTICA LUMIPLUS PAR56 PLUG&PLAY*
NL *ONDERWATERLAMP LUMIPLUS PAR56 PLUG&PLAY*
SV *LUMIPLUS PAR56 PLUG&PLAY UNDERVATTENSLAMPA*
DA *LUMIPLUS PAR56 PLUG&PLAY AQUATIC UNDERVANDSLAMPE*
PL *LAMPA PODWODNA LUMIPLUS PAR56 PLUG&PLAY*
CS *PODVODNÍ LUMIPLUS PAR56 LAMPA PLUG&PLAY*
HU *LUMIPLUS PAR56 PLUG&PLAY VÍZ ALATTI LÁMPA*
BG *ПОДВОДЕН ОСВЕТИТЕЛ LUMIPLUS PAR56 PLUG&PLAY*
SK *LAMPA LUMIPLUS PAR56 PLUG&PLAY NA POUŽITIE POD VODOU*
HR *PODVODNA LUMIPLUS PAR56 PLUG&PLAY SVJETILJKA*
RO *LAMPĂ SUBACVATICĂ LUMIPLUS PAR56 PLUG&PLAY*
SR *ПОДВОДНА LUMIPLUS PAR56 PLUG&PLAY СВЕТИЉКА*
RU *ПОДВОДНЫЙ ПРОЖЕКТОР LUMIPLUS PAR56 PLUG&PLAY*
TR *LUMIPLUS PAR56 PLUG&PLAY SUALTI LAMBA*
EL *ΥΠΟΒΡΥΧΙΟ ΦΩΤΙΣΤΙΚΟ LUMIPLUS PAR56 PLUG&PLAY*

HE *מנורה תת-מימית LUMIPLUS PAR56 PLUG&PLAY*

AR مصباح لاسلكي LUMIPLUS PAR56 Plug&Play تحت الماء

ENGLISH

IMPORTANT: The instruction manual you are holding includes essential information on the safety measures to be implemented for installation and start-up. Therefore, the installer as well as the user must read the instructions before beginning installation and start-up.
Keep this manual for future reference.

To achieve optimum performance of the LumiPlus PAR56 Plug&Play lamp, follow the instructions provided below:

1. VERIFY THE CONTENTS OF THE PACKING:

76591M	76592M	76593M
1 PAR56 Plug&Play Lamp Installation and maintenance manual Bag of fastenings Warranty booklet	1 PAR56 Plug&Play Lamp + LumiPlus Plug&Play Remote Control Installation and maintenance manual Bag of fastenings Warranty booklet	2 PAR56 Plug&Play Lamps + LumiPlus Plug&Play Remote Control Installation and maintenance manual 2 Bags of fastenings Warranty booklet

2. GENERAL CHARACTERISTICS:

This lamp has been designed to be used fully submerged in water. It is a Class III electric apparatus with very low safety voltage (12 V with alternating current). The lamp is class 116, in accordance with standard EN 50065.
The floodlamp complies with IPX8 degree of protection at a nominal immersion depth of 2 m.
This floodlamp complies with international safety standards for lights, especially the EN 60598-2-18 standard: LIGHTS PART 2: SPECIFIC REQUIREMENTS SECTION 18 LIGHTS FOR SWIMMING POOLS AND SIMILAR APPLICATIONS.
LumiPlus Plug&Play Remote Control must not be washed or immersed in water.
The manufacturer is not responsible in any circumstances for assembly, installation or start-up of any electric components which have been inserted or handled at locations other than its own premises.

3. INSTALLATION:

- To correctly light a swimming pool we recommend you: Install a lamp in the range LumiPlus PAR56 every 20-25 m^2 of water surface.
  Note: Recommendation valid for light coloured pools. In darker coloured pools or stainless steel pools we recommend oversizing the proportion of lamps per m^2.
- It is the responsibility of the fitter to ensure that the area around the connectors is properly insulated. Make sure the cable gland rubber grips the cable rubber.
- The connection boxes should be at least 2 m. from the edge of the swimming pool or water installation.
- The 230/12V transformer supplying the lamp, should be installed 3.5m. from the edge of the swimming pool or water installation.
- Conduits installed less than 3.5 m. from the swimming pool edge, should not be lined or covered in metal.

4. ASSEMBLY:

Follow these steps to replace the lamp in an underwater projector:
1. Ensure that the lamp is NOT receiving voltage.
2. Remove the lamp unit and the part of the projector and place it on the edge of the swimming pool (this operation is fully described in the projector manual) (Fig. 2).
3. Dismantle the parts of the projector required to remove the lamp (this operation is fully described in the projector manual) (Fig. 3).
4. Loosen the two screws which electrically connect the lamp (Fig. 4).
5. Place the PAR56 LED lamp electrically connecting it with the two connection screws (Fig. 5).
6. Assemble the projector in its initial position (this operation is fully described in the projector manual).
7. Connect the projector to the mains.

5. MAINTENANCE:

This lamp does not require any type of maintenance work. If you notice that the lamp is not working properly, please contact our customer attention service.
THIS PRODUCT DOES NOT CONTAIN ANY ELEMENTS THAT CAN BE HANDLED, DISMANTLED OR REPLACED BY THE USER. IT IS FORBIDDEN TO ACCESS INSIDE THE PRODUCT, OTHERWISE THE GUARANTEE OF THE PRODUCT WILL BECOME INVALID.

6. WIRING:

In order to wire the system properly, a projector, transformer and the Plug & Play remote control will be needed (See diagram on page 47)

For the LumiPlus PAR56 to work properly, it is very important that it is fed by a nominal voltage of 12 V AC and that the transformer used is of the apparent power required (VA) (depending on model) that allows for a safety margin.
Voltage drops must be borne in mind for calculating the cable cross-section. It is extremely important to ensure that a 12 V AC power supply reaches the lamp.
It is very important to ensure that the power supply to the LumiPlus PAR56 is never above 12 V AC.

7. OPERATION:

The LumiPlus PAR56 Plug & Play only works using the Plug & Play remote control (Code: 74399). The two must be paired in order to work (see the Plug&Play remote control manual)
LumiPlus PAR56 Plug & Play must only be operated when it is completely submerged and fitted to the vertical walls of a pool
The projector has thermal protector. Should the protector trip, the projector will flash red. Its continued operation outside of the water could cause irreparable damage.

8. TROUBLESHOOTING:

Problem	Cause	Solution
LumiPlus PAR56 does not work or the remote control does not respond	LumiPlus PAR56 is not connected to the mains.	Connect LumiPlus PAR56 to the mains via a 12 VAC safety transformer
	Remote control not paired	Repeat the pairing process with the two devices
	The LumiPlus PAR56 does not receive the necessary voltage	Use a voltmeter to check that the nominal voltage of 12 V AC is reaching the projector.
LumiPlus PAR56 flashes red.	It is not submerged. If it is not submerged, the thermal protection trips.	Submerge the spotlights or first fill the pool before connecting them. They only work if submerged.
LumiPlus PAR56 flashes fast or does not change colour	Not enough voltage is reaching it for it to work properly, due to a voltage drop in the power supply.	Increase the cable cross-section.
	Not enough power is reaching the transformer.	Change the transformer for a more powerful one (it is important to add up the total VA of all the spotlights connected and allow for a reasonable safety margin in order to choose a transformer)
The remote control is not responding	The remote control's batteries are flat	Change the batteries

9. SAFETY WARNINGS:

- The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, one of its service engineers or a person with a similar qualification.
- Avoid making contact with the electric voltage.
- Comply with the current standards regarding accident prevention.
- In this regard, the IEC 364-7-702 standards must be observed: WIRING IN BUILDINGS SPECIAL WIRING SWIMMING POOLS.
- All maintenance operations should be performed with the LumiPlus PAR56 disconnected from the mains.
- Do not handle with wet feet.
- LumiPlus PAR56 is designed FOR USE UNDERWATER ONLY and may ONLY BE RUN WITH A SAFETY TRANSFORMER.
- LumiPlus PAR56 withstands to the treatments of swimming pool described next as long as the values of concentration do not surpass the following values:

TYPE OF TREATMENT	CONCENTRATION IN WATER
Chlorine	2 mg/l
Bromine	5 mg/l
Salt electrolysis (Na Cl)	6 g/l

Attention : Please note that the Ph of pool water always must be between 7.2 and 7.6.

FRANÇAIS

IMPORTANT: le manuel d'instructions que vous avez entre les mains contient des informations de première importance sur les mesures de sécurité à adopter au moment de l'installation et de la mise en service. Il est par conséquent indispensable que l'installateur et l'utilisateur lisent attentivement les instructions avant de commencer le montage et la mise en marche. Conservez ce manuel en vue de futures consultations sur le fonctionnement de cet appareil.

Pour optimiser le rendement du Lampe LumiPlus PAR56 Plug&Play, il est recommandé de bien suivre les instructions qui vous sont données ci-dessous :

1. BIEN VÉRIFIER LE CONTENU DE L'EMBALLAGE :

76591M	76592M	76593M
1 Lamp PAR56 Plug&Play Manuel d'installation et d'entretien Sachets de vis Brochure de garantie	1 Lampe PAR56 Plug&Play + 1 LumiPlus Plug&Play remote control Manuel d'installation et d'entretien Sachets de vis Brochure de garantie	2 Lampes PAR56 Plug&Play + 1 LumiPlus Plug&Play remote control Manuel d'installation et d'entretien 2 Sachets de vis Brochure de garantie

2. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES :

Ce lampe a été conçu pour être utilisé entièrement submergé dans des piscines d'eau douce. Il s'agit d'un appareil électrique de classe III avec une tension de sécurité très basse (12V avec courant alternatif). Selon la norme EN 50065, il s'agit d'une lampe classe 116.

Le projecteur est conforme au degré de protection IPX8. Il a une profondeur d'immersion nominale de 2 m.

Ce projecteur est conforme aux normes internationales de sécurité des luminaires, en particulier à la norme EN 60598-2-18: LUMINAIRES 2ème PARTIE: CONDITIONS NÉCESSAIRES PARTICULIÈRES SECTION 18 LUMINAIRES POUR PISCINES ET APPLICATIONS SIMILAIRES.

LumiPlus Plug&Play Remote Control ne doit pas être mouillé ou immergé dans l'eau.

Le fabricant n'est aucunement responsable du montage, de l'installation ou de la mise en marche suite à toute manipulation ou rajout de composants électriques qui ne se seraient pas produits chez lui.

3. INSTALLATION :

- Afin d'éclairer correctement une piscine, il est recommandé de : Installer une lamp de la famille LumiPlus PAR56 pour 20 - 25 m^2 de surface d'eau.
  Note: Recommandations valables pour les piscines de couleurs claires. Pour les piscines dont les coloris sont foncés ou en acier inoxydable, il est recommandé de surdimensionner la proportion des projecteurs au m^2.
- Le fait que la zone des connecteurs soit parfaitement isolée sera de la responsabilité de l'installateur. Vérifiez que le caoutchouc du presse-étoupe enveloppe le caoutchouc du câble.
- Les boîtiers de connexion doivent être situés au moins à 2 m du bord de la piscine ou de l'installation aquatique.
- Le transformateur de 230/12V qui alimente la lampe doit être installé à une distance de 3,5 m du bord de la piscine ou de l'installation aquatique.
- Les canalisations installées à moins de 3,5 m du bord de la piscine ne peuvent avoir aucun revêtement ni couverture métallique.

4. MONTAGE :

Pour réaliser le remplacement de la lampe sur un projecteur immergé, il faut suivre les étapes suivantes:

1. S'assurer que la lampe N'EST PAS sous tension électrique.
2. Extraire l'ensemble lampe et partie du projecteur sur le bord de la piscine (vous trouverez l'explication détaillée de cette opération dans le manuel du projecteur)(Fig. 2).
3. Démonter les pièces nécessaires du projecteur pour enlever la lampe (vous trouverez l'explication détaillée de cette opération dans le manuel du projecteur)(Fig. 3).
4. Dévisser les deux vis qui réalisent le branchement électrique de la lampe (Fig. 4).
5. Placer la lampe à LEDs PAR56 que vous avez achetée, en réalisant le branchement électrique à l'aide des deux vis de connexion (Fig. 5).
6. Remonter le projecteur dans sa position initiale (vous trouverez l'explication détaillée de cette opération dans le manuel du projecteur).
7. Connecter le projecteur au réseau électrique.

5. ENTRETIEN :

Cette lampe ne requiert aucune sorte d'entretien ; si vous observez que la lampe ne fonctionne pas correctement, veuillez prendre contact avec notre Service Client.

LE PRODUIT NE CONTIENT PAS D'ÉLÉMENTS MANIPULABLES, DÉMONTABLES OU REMPLAÇABLES PAR 'UTILISATEUR; IL EST INTERDIT D'ACCÉDER À L'INTÉRIEUR DU PRODUIT, SOUS PEINE D'EN PERDRE LA GARANTIE.

6. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE :

Pour garantir une bonne installation, le projecteur, le transformateur et la télécommande Plug&Play sont nécessaires (voir le schéma p. 47).
Pour que LumiPlus PAR56 fonctionne correctement, la tension nominale reçue doit être de 12 Vac et le transformateur utilisé doit avoir la puissance apparente nécessaire (VA) (selon modèle) avec une marge de sécurité.
Pour calculer la section de câble, tenez compte des chutes de tension. La lampe doit absolument recevoir 12 Vac.
Assurez-vous que la tension reçue par LumiPlus PAR56 n'est jamais supérieure à 12 Vac.

7. FONCTIONNEMENT :

Vous pouvez contrôler le luminaire LumiPlus PAR56 Plug&Play uniquement avec la télécommande Plug&Play (code 74399). Vous devez appairer le luminaire et la télécommande pour que la commande fonctionne (reportez-vous au manuel de la télécommande Plug&Play).
LumiPlus PAR56 Plug&Play doit être utilisé uniquement entièrement immergé et fixé aux parois verticales de la piscine. Le projecteur dispose d'une protection thermique. Si la protection est déclenchée, le projecteur clignote en rouge. Son fonctionnement continu hors de l'eau peut entraîner des dommages irréparables.

8. PROBLÈMES / SOLUTIONS:

Problème	Cause	Solution
LumiPlus PAR56 ne fonctionne pas ou ne répond pas à la télécommande.	LumiPlus PAR56 n'est pas branché au secteur.	Branchez LumiPlus PAR56 au secteur via un transformateur de sécurité 12 Vac.
	La télécommande n'est pas appairée.	Effectuez de nouveau le processus d'appairage des deux dispositifs.
	LumiPlus PAR56 ne reçoit pas la tension nécessaire.	Vérifiez à l'aide d'un voltmètre que le projecteur reçoit une tension nominale de 12 Vac.
LumiPlus PAR56 clignote en rouge.	Il n'est pas immergé: s'il n'est pas immergé, la protection thermique saute.	Immerger le projecteur ou remplir d'abord la piscine avant de les connecter. Ils fonctionnent seulement sous l'eau.
LumiPlus PAR56 clignote rapidement ou ne change pas de couleur.	La tension reçue n'est pas suffisante pour son bon fonctionnement en raison d'une chute de tension excessive sur la ligne.	Augmentez la section de câble.
	Le transformateur n'est pas assez puissant.	Remplacez le transformateur par un transformateur plus puissant (lorsque vous choisissez le transformateur, additionnez tous les VA des projecteurs connectés et gardez une marge de sécurité).
La télécommande ne répond pas.	Les piles de la télécommande sont usées.	Changez les piles.

9. AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA SÉCURITÉ :

- La source de lumière doit être remplacée uniquement par le fabricant, son service technique ou une personne agréée.
- Il faut éviter tout contact avec la tension électrique.
- Il faut respecter les normes de prévention des accidents en vigueur.
- Pour ce faire, il faut en particulier respecter les normes IEC 364-7-702: INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DANS L'INTÉRIEUR DES BÂTIMENTS. INSTALLATIONS SPÉCIALES. PISCINES.
- Il faut débrancher LumiPlus PAR56 du réseau pour effectuer toute opération d'entretien.
- Ne pas le manipuler avec les pieds mouillés.
- LumiPlus PAR56 a été créé POUR ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT EN ÉTANT IMMERGÉ et conçu POUR ÊTRE UNIQUEMENT ALIMENTÉ PAR UN TRANSFORMATEUR DE SÉCURITÉ.
- LumiPlus PAR56 résiste aux traitements de la piscine décrite prochainement pourvu que les valeurs de la concentration ne dépassent pas les valeurs suivantes:

TYPE DE TRAITEMENT	CONCENTRATION DANS L'EAU
Chlorine	2 mg/l
Brome	5 mg/l
Electrolise (Na Cl)	6 g/l

Attention: Noter que le Ph de l'eau de la piscine toujours doit être comprise entre 7,2 et 7,6.

ESPAÑOL

IMPORTANTE: El manual de instrucciones que usted tiene en sus manos, contiene información fundamental acerca de las medidas de seguridad a adoptar a la hora de la instalación y la puesta en servicio. Por ello, es imprescindible que tanto el instalador como el usuario lean las instrucciones antes de pasar al montaje y la puesta en marcha. Conserve este manual para futuras consultas acerca del funcionamiento de este aparato.

Para conseguir un óptimo rendimiento de la Lámpara LumiPlus PAR56 Plug&Play, es conveniente observar las instrucciones que se indican a continuación:

1. COMPRUEBE EL CONTENIDO DEL EMBALAJE:

76591M	76592M	76593M
1 lámpara PAR56 Plug&Play Manual de instrucciones Bolsa de tornillos Folleto de garantía	1 lámpara PAR56 Plug&Play + 1 LumiPlus Plug&Play remote control Manual de instrucciones Bolsa de tornillos Folleto de garantía	2 lámparas PAR56 Plug&Play + 1 LumiPlus Plug&Play remote control Manual de instrucciones 2 Bolsas de tornillos Folleto de garantía

2. CARACTERÍSTICAS GENERALES:

Esta lámpara ha sido diseñada para utilizarse totalmente sumergida en agua. Se trata de un aparato eléctrico de clase III con una muy baja tensión de seguridad (12V con corriente alterna). Según norma EN 50065 la lámpara es de clase 116.
La lámpara cumple con el grado de protección IPX8, con una profundidad de inmersión nominal de 2 m.
Esta lámpara cumple con las normas internacionales de seguridad de luminarias, en especial la norma EN 60598-2-18: LUMINARIAS PARTE 2: REQUERIMIENTOS PARTICULARES SECCIÓN 18 LUMINARIAS PARA PISCINAS Y APLICACIONES SIMILARES.
LumiPlus Plug&Play Remote Control no puede ser mojado ni sumergido en agua.
El fabricante en ningún caso se responsabiliza del montaje, instalación o puesta en funcionamiento de cualquier manipulación o incorporación de componentes eléctricos que no se hayan llevado a cabo en sus instalaciones.

3. INSTALACIÓN:

- Para iluminar correctamente una piscina se recomienda: Instalar una lámpara de la família LumiPlus PAR56 cada 20-25 m^2 de superfície de agua.
  Nota: Recomendaciones válidas para piscinas con colores claros. En piscinas de colores oscuros o de acero inoxidable se recomienda sobredimensionar la proporción de lámparas por m^2.
- Es responsabilidad del instalador que la zona de los conectores quede perfectamente aislada. Asegurar que la goma del prensa estopas coja la goma del cable.
- Las cajas de conexión deben estar al menos a 2 m. del borde les la piscina o instalación acuática.
- El transformador de 230/12V que alimenta la lámpara debe estar instalado a una distancia de 3,5 m. del borde de la piscina o instalación acuática.
- Las canalizaciones instaladas a menos de 3,5 m del borde de la piscina no pueden tener ningún revestimiento ni cubierta metálica.

4. MONTAJE:

Para realizar la sustitución de la lámpara en un proyector subacuático debe seguir los siguientes pasos:

1. Asegurarse que la lámpara NO recibe tensión eléctrica.
2. Extraer el conjunto de lámpara y parte del proyector al borde de la piscina (esta operación la encontrará debidamente detallada en el manual del proyector) (Fig. 2)
3. Desmontar las piezas necesarias del proyector para extraer la lámpara a sustituir (esta operación la encontrará debidamente detallada en el manual del proyector) (Fig. 3)
4. Destornillar los dos tornillos que realizan la conexión eléctrica de la lámpara. (Fig. 4)
5. Colocar la lámpara de LEDs PAR56 adquirida, realizando la conexión eléctrica con los dos tornillos de conexión. (Fig. 5)
6. Montar el proyector es su posición inicial. (esta operación la encontrará debidamente detallada en el manual del proyector)
7. Conectar el proyector a la red eléctrica.

5. MANTENIMIENTO:

Esta lámpara no necesita de ningún tipo de mantenimiento, si detectan que la lámpara no funciona correctamente por favor pónganse en contacto con nuestro departamento de atención al cliente.

EL PRODUCTO NO CONTIENE ELEMENTOS MANIPULABLES, DESMONTABLES O SUSTITUIBLES POR EL USUARIO, ESTÁ PROHIBIDO ACCEDER AL INTERIOR DEL PRODUCTO, SE PERDERÍA LA GARANTÍA DEL PRODUCTO.

6. CONEXIÓN ELÉCTRICA:

Para una correcta instalación, necesitamos el proyector, el transformador y el Control Remoto Plug & Play (Ver pág. 47)
Es muy importante para un correcto funcionamiento que LumiPlus PAR56 reciba la tensión nominal de 12Vac y que el transformador utilitzado sea de la potencia aparente necesaria (VA) (según modelo) dejando un margen de seguridad.
Para el calculo de la sección del cable hay que tener en muy en cuenta la caída de tensión. Es muy importante garantizar que le llegen los 12Vac a la lampara.
Es muy importante asegurar que bajo ningún concepto la tensión que reciba LumiPlus PAR56 sea superior a 12VAC.

7. FUNCIONAMIENTO :

El control de LumiPlus PAR56 Plug&Play solo puede hacerse con el Contorl Remoto Plug&Play (Codigo: 74399). Para que funcione imprescindible emparejar ambos (ver manual control remoto Plug&Play)
LumiPlus PAR56 Plug & Play únicamente debe funcionar completamente sumergido y fijado a las paredes verticales de la piscina. El proyector dispone de protección térmica, caso que salte la protección, vera al proyector haciendo destellos en Rojo. Su funcionamiento contiuno fuera del agua podría ocasionar daños irreparables.

8. PROBLEMAS Y SOLUCIONES:

Problema	Causa	Solución
LumiPlus PAR56 no funciona o no responde el control remoto	LumiPlus PAR56 no tiene alimentación de red	Conecte LumiPlus PAR56 a la red eléctrica mediante un transformador de seguridad 12Vac
	Control Remoto no emparejado	Repetir el proceso de emparejamiento de ambos dispositivos
	No le llega la tensión necesaria al Lumiplus PAR56	Revisar con un Voltimetro que le llegue al Proyector la tensión nominal 12Vac.
LumiPlus PAR56 Parpadea en Rojo	No esta sumergido, si no esta sumergido salta la protección térmica.	Sumergir el foco o llenar primero la piscina antes de conectarlos. Solo pueden funcionar sumergidos
LumiPlus PAR56 Parpadea Rapido o no cambia de color	No le llega la suficiente tensión para su correcto funcionamento, por culpa de una excesiva caída de tensión a la línea.	Augmentar la sección de cable.
	Le falta potencia al transformador.	Cambiar el transformador por uno de mas potencia (importante sumar todos los VA de los focos conectados i dejar un margen de seguridad prudente, para la elección del transformador)
Control Remoto no responde	La batería de Control Remoto está agotada	Reponga pilas nuevas

9. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:

- La fuente de luz de esta luminaria debe reemplazarse únicamente por el fabricante, su servicio técnico o persona cualificada equivalente.
- Se debe evitar entrar en contacto con la tensión eléctrica.
- Se deben respetar las normas vigentes para la prevención de accidentes.
- A tal respecto, se deben cumplir las normas IEC 364-7-702: INSTALACIONES ELÉCTRICAS EN EDIFICIOS. INSTALACIONES ESPECIALES. PISCINAS.
- Cualquier operación de mantenimiento debe realizarse con LumiPlus PAR56 desconectado de la red.
- No manipular con los pies mojados.
- LumiPlus PAR56 está diseñado PARA USAR ÚNICAMENTE SUMERGIDO EN AGUA y está concebido PARA FUNCIONAR ÚNICAMENTE CON UN TRANSFORMADOR DE SEGURIDAD.
- LumiPlus PAR56 resiste a los tratamientos de piscina descritos seguidamente siempre que los valores de concentración no superen los siguientes valores:

TIPO DE TRATAMIENTO	CONCENTRACIÓN EN EL AGUA
Cloro	2 mg /l
Bromo	5 mg/l
Electrólisis de sal (Na Cl)	6 g/l

Atención: el Ph del agua de la piscina siempre debe estar entre 7,2 y 7,6.

IMPORTANTE: Il manuale d'istruzioni in suo possesso contiene informazioni fondamentali sulle misure di sicurezza da adottare per l'installazione e la messa in servizio. Per ciò è imprescindibile che sia l'installatore che l'utente leggano le istruzioni prima di iniziare il montaggio e la messa in servizio. Conservi questo manuale per poter consultare in futuro in merito al funzionamento di questo apparecchio.

Per ottenere un ottimo rendimento della Lampada LumiPlus PAR56 Plug&Play, è conveniente fare attenzione alle seguenti istruzioni:

1. VERIFICARE IL CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO:

76591M	76592M	76593M
1 lampada PAR56 Plug&Play Manuale di instalazione e manutenzione Saccheto viti Libretto di garanzia	1 lampada PAR56 Plug&Play + 1 LumiPlus Plug&Play remote control Manuale di instalazione e manutenzione Saccheto viti Libretto di garanzia	2 lampadas PAR56 Plug&Play + 1 LumiPlus Plug&Play remote control Manuale di instalazione e manutenzione 2 Saccheto viti Libretto di garanzia

2. CARATTERISTICHE GENERALI:

Questa lamapada é stato disegnata per essere utilizzata totalmente sommersa in acqua. Si tratta di un aparecchio elettrico di classe III con una bassissima tensione di sicurezza (12 V con corrente altérnala). Secondo la norma EN 50065 la lampada è di classe 116.

Il proiettore comple con il grado di protezione IPX8 (resistenza alia penetrazione della polvere, al corpi solidi e all'umiditá) con una profondità d'immersione nomínale di 2m.

Questo proiettore segué le norme internazionali di sicurezza d'illuminazione, specialmente la norma EN 60598-2-18: ILLUMINAZIONE PARTE 2: PRESCRIZIONI PARTICOLARI SEZIONE 18 ILLUMINAZIONE PER PISCINE E APPLICAZIONI SIMILARI.

LumiPlus Plug&Play Remote Control non deve essere immerso in acqua, né entrarvi in contatto.

Il fabbricante rifiuta qualsiasi responsabilitá per il montaggio, l'installazione o la messa in funzione di componenti elettrici che sonó stati manipolati o introdotti al di fuori dei suoi stabilimenti.

3. INSTALLAZIONE:

- Per illuminare correttamente una piscina si raccomanda installare un proiettore della famiglia LumiPlus ogni 20-25 m^2 di superficie d'acqua. Nota: Raccomandazioni valide per piscine con colori chiari. In piscine con colori scuri o di acciaio inossidabile si raccomanda di aumentare la dimensione dei proiettori per m^2.
- L'installatore ha la responsabilità di isolare perfettamente la zona dei connettori. Assicurarsi che la gomma del premistoppa faccia presa sulla gomma del cavo.
- Le scatole di connessione devono stare ad almeno 2 metri di distanza dal bordo della piscina o dell'installazione acquatica. Asegurar que la goma del prensa estopas coja la goma del cable
- Il trasformatore da 230/12 V che alimenta la lampada deve essere installato ad una distanza di 3,5 metri dal bordo della piscina o dell'installazione acquatica.
- Le canalizzazioni installate a meno di 3,5 metri dal bordo della piscina non devono avere alcun rivestimento né copertura metallica.

4. MONTAGGIO:

Per realizzare il sostituzione della lampada in un proiettore subacqueo si devono seguire i passi descritti di seguito.

1. Assicurarsi che la lampada NON riceva tensione elettrica.
2. Estrarre l'insieme della lampada e parte del proiettore al bordo della piscina. (Questa operazione è opportunamente spiegata in dettaglio nel manuale del proiettore) (Fig. 2).
3. Smontare i pezzi necessari del proiettore per estrarre la lampada. (Questa operazione è opportunamente spiegata in dettaglio nel manuale del proiettore) (Fig. 3).
4. Svitare le due viti che servono a realizzare la connessione elettrica della lampada (Fig.4).
5. Collocare la lampada a LED PAR56 acquistata, realizzando la connessione elettrica con le due viti di connessione (Fig. 5).
6. Montare il proiettore nella sua posizione iniziale. (Questa operazione è opportunamente spiegata in dettaglio nel manuale del proiettore).
7. Connettere il proiettore alla rete elettrica.

5. MANUTENZIONE:

Questa lampada non ha bisogno di alcun tipo di manutenzione; nel caso in cui si osservasse che la lampada non funziona in maniera corretta, si prega di mettersi in contatto con il nostro reparto di servizio al cliente.

IL PRODOTTO NON CONTIENE ELEMENTI MANIPOLABILI, SMONTABILI O SOSTITUIBILI DA PARTE DELL'UTENTE; È PROIBITO ACCEDERE ALL'INTERNO DEL PRODOTTO, SI PERDEREBBE LA GARANZIA DEL PRODOTTO.

6. COLLEGAMENTO ELETTRICO:

Per un'installazione corretta, servono il proiettore, il trasformatore e il Controllo Remoto Plug & Play (Vedere pag.47)
Per funzionare correttamente è molto importante che LumiPlus PAR56 riceva la tensione nominale di 12Vac e che il trasformatore utilizzato sia della potenza apparente necessaria (VA) (a seconda del modello) lasciando un margine di sicurezza.
Per calcolare la sezione del cavo occorre tenere in particolare considerazione la caduta di tensione. È molto importante garantire che arrivino 12Vac alla lampada.
È molto importante garantire che in nessun caso la tensione ricevuta da LumiPlus PAR56 sia superiore a 12VAC.

7. FUNZIONAMENTO:

LumiPlus PAR56 Plug&Play può essere controllata soltanto con il Controllo Remoto Plug&Play (Codice: 74399). Affinché funzioni è imprescindibile abbinarli (vedere manuale controllo remoto Plug&Play)
LumiPlus PAR56 Plug & Play deve essere fatta funzionare soltanto completamente sommersa e fissata alle pareti verticali della piscina. Il proiettore dispone di protezione termica, se la protezione viene attivata si vedrà il proiettore lampeggiare in rosso. Il funzionamento continuo fuori dall'acqua potrebbe causare danni irreparabili.

8. PROBLEMA/ SOLUZIONE:

Problema	Causa	Soluzione
LumiPlus PAR56 non funziona o non risponde al telecomando per il controllo remoto	LumiPlus PAR56 non ha alimentazione dalla rete	Collegare LumiPlus PAR56 alla rete elettrica tramite un trasformatore di sicurezza 12Vac
	Telecomando per controllo remoto non abbinato	Ripetere la procedura di abbinamento dei due dispositivi.
	A LumiPlus PAR56 non arriva la tensione necessaria	Verificare con un Voltmetro che al Proiettore arrivi una tensione nominale di 12Vac.
LumiPlus PAR56 lampeggia con una luce rossa.	Faretto non in posizione subacquea; in caso di mancata immersione scatta la protezione termica.	Immergere il faretto o riempire la piscina prima di collegarlo, posto che va utilizzato sempre sott'acqua
LumiPlus PAR56 lampeggia rapidamente o non cambia colore	Non gli arriva la tensione sufficiente per funzionare correttamente, a causa di una caduta di tensione eccessiva sulla linea.	Aumentare la sezione del cavo.
	Al trasformatore manca potenza.	Sostituire il trasformatore con uno di maggiore potenza (per la scelta del trasformatore, è importante sommare tutti i VA delle luci collegate e lasciare un margine di sicurezza prudente)
Il Telecomando per il controllo remoto non risponde	La batteria del Telecomando è esaurita	Sostituire la batteria

9. AVVERTEHZE DI SICUREZZA:

- La sorgente luminosa di questo dispositivo può essere sostituita solo dal produttore, dal rispettivo personale di assistenza tecnica o da una persona in possesso di qualifica equivalente.
- Si deve evitare di entrare in contatto con la tensione elettrica.
- Si devono rispettare le norme vigenti per la prevenzione d'incidenti.
- A tal proposito, si devono rispettare le norme IEC 364-7-702: INSTALLAZIONI ELETTRICHE IN EDIFICI. INSTALLAZIONI SPECIALI. PISCINE.
- Qualsiasi operazione di mantutenzione o sostituzione di pezzi deve essere realizzata con il proiettore scollegato dalla rete.
- No operare con i piedi bagnati.
- LumiPlus PAR56 è stato progettato per ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE SOTT'ACQUA ed è stato concepito PER FUNZIONARE UNICAMENTE CON UN TRASFORMATORE DI SICUREZZA.
- LumiPlus PAR56 resiste ai trattamenti di piscina descritto prossimamente a condizione che i valori di concentrazione non superano i valori seguenti:

TIPO DE TRATTAMENTO	CONCENTRAZIONE IN ACQUA
Cloro	2 mg/l
Bromo	5 mg/l
Elettrolisi di sal (Na Cl)	6 g/l

Attenzione : Notare che il Ph dell'acqua della piscina deve sempre estare compresa tra 7,2 e 7,6.

DEUTSCH

WICHTIG: Das Handbuch mit den Betriebsanleitungen, das Sie in Händen halten, enthält wichtige Information über die anzuwendenden Sicherheitsmaßnahmen für die Installation und Inbetriebnahme. Es ist daher unerläßlich, daß die Anweisungen vom Installateur und vom Benutzer vor der Montage und Inbetriebnahme aufmerksam durchgelesen werden. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, falls Sie zu einem späteren Zeitpunkt Informationen über die Funktion dieses Apparates nachschlagen möchten.

Um die beste Leistung des Lampe LumiPlus PAR56 Plug&Play, zu erzielen, empfiehlt es sich, die nachfolgenden Anweisungen zu befolgen:

1. ÜBERPRÜFEN SIE DEN INHALT DES PACKSTÜCKES:

76591M	76592M	76593M
1 Lampe PAR56 Plug&Play Einbau-und betriebsanleitung Tragkreuz Garantieheft	1 Lampe PAR56 Plug&Play + 1 LumiPlus Plug&Play remote control Einbau-und betriebsanleitung Tragkreuz Garantieheft	2 Lampen PAR56 Plug&Play + 1 LumiPlus Plug&Play remote control Einbau-und betriebsanleitung 2Tragkreuz Garantieheft

2. ALLGEMEINE CARAKTERISTIKEN:

Lumiplus PAR56 ist darauf ausgelegt, dass sie vollständig unter Wasser getaucht betrieben wird. Es handelt sich um einen elektrischen Apparat der Klasse III mit Sicherheitsniedrigspannung (12 V mit Wechselstrom). Laut Norm EN 50065 handelt es sich um eine Lampe der Klasse 116.
Der Projektor entspricht der Schutzklasse IPX8 (Schutz gegen das Eindringen von Staub, Festkörpern und Feuchtigkeit) mit einer nominalen Eintauchtiefe von 2 m.
Dieser Projektor erfüllt die internationalen Sicherheitsnormen für Lampen, vor allem die Norm EN-60598-2-18: LEUCHTEN TEIL 2: BESONDERE ANFORDERUNGEN SEKTION 18 LEUCHTEN FÜR SCHWIMMBECKEN UND ÄHNLICHE ANWENDUNGEN.
LumiPlus Plug&Play Remote Control darf weder unter Wasser getaucht werden noch nass werden.
Der Hersteller haftet in keinem Fall für Montagen, Installationen oder Inbetriebnahmen oder für jegliche Handhabung oder den Einbau von elektrischen Komponenten, die nicht im Werk des Herstellers erfolgten.

3. INSTALLATION:

- Um ein Schwimmbad richtig zu beleuchten, wird Folgendes empfohlen: Installieren eine Lampe der Familie LumiPlus auf einer Wasserfläche von jeweils 20 -25m^2. Anmerkung: Die Empfehlungen gelten für Schwimmbecken mit hellen Farben. Bei Schwimmbecken mit dunklen Farben oder aus rostfreiem Stahl wird empfohlen, das Verhältnis der Lichter pro m^2 überzudimensionieren.
- Der Installateur ist dafür verantwortlich, dass der Bereich der Anschlüsse vollkommen isoliert ist.
- Die Anschlusskästen sollten sich mindestens 2m vom Schwimmbeckenrand oder anderen wasserführenden Installationen entfernt befinden.
- Der Transformator 230/12V, der die Lampe speist, sollte 3,5 m vom Schwimmbeckenrand oder wasserführenden Installationen entfernt installiert werden.
- Leitungskanäle, die weniger als 3,5 m vom Schwimmbeckenrand entfernt installiert sind, dürfen nicht verkleidet oder mit Metallabdeckungen versehen sein.

4. MONTAGE:

Für den Austausch von Lampe mit Glühbirne müssen folgende Arbeitsschritte durchgeführt werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass KEINE elektrische Spannung auf der Lampe ist.
2. Heben Sie die Lampe und einen Teil des Scheinwerfers auf den Schwimmbeckenrand. (Diese Operation wird im Handbuch des Scheinwerfers ausführlich beschrieben) (Abb.2).
3. Montieren Sie die Teile des Scheinwerfers ab, die man entfernen muss, um die Glühlampe zu entnehmen. (Diese Operation wird im Handbuch des Scheinwerfers ausführlich beschrieben) (Abb.3)
4. Lösen Sie die beiden Schrauben, die dem elektrischen Anschluss der lampe dienen (Abb.4)
5. Bringen Sie die neue Lampe, und stellen Sie mit den beiden dafür vorgesehenen Schrauben den elektrischen Anschluss her (Abb.5).
6. Montieren Sie den Scheinwerfer in seiner Anfangsposition. (Diese Operation wird im Handbuch des Scheinwerfers ausführlich beschrieben.)
7. Schließen Sie den Scheinwerfer an das elektrische Netz an.

5. WARTUNG:

An dieser Lampe muss keinerlei Instandhaltung durchgeführt werden. Wenn Sie feststellen, dass sie nicht korrekt funktioniert, wenden Sie sich bitte an unsere Kundendienstabteilung.

DAS PRODUKT ENTHÄLT KEINE ELEMENTE, AN DENEN DER BENUTZER EINGRIFFE VORNEHMEN MUSS ODER DIE VOM BENUTZER ABMONTIERT ODER AUSGETAUSCHT WERDEN KÖNNEN. FALLS EINGRIFFE IM INNEREN DES PRODUKTES VORGENOMMEN WERDEN, ERLÖSCHT DIE GARANTIE

6. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS:

Für eine ordnungsgemäße Installation ist ein Projektor, ein Transformator und die Fernbedienung Plug & Play erforderlich (siehe Schema S. 47)

Für die Funktionstüchtigkeit von LumiPlus PAR56 ist es sehr wichtig, dass eine Nennspannung von 12V AC an ihr anliegt und der verwendete Transformator über die erforderliche Scheinleistung (VA) (je nach Modell) mit entsprechender Sicherheitstoleranz verfügt.

Für die Berechnung des Kabelquerschnitts muss insbesondere der Spannungsabfall berücksichtigt werden. Es ist sehr wichtig zu gewährleisten, dass die 12V AC an der Lampe anliegen.

Es ist sehr wichtig sicherzustellen, dass die an Playa anliegende Spannung unter keinen Umständen höher als 12V AC ist.

7. BETRIEB:

Die Steuerung von LumiPlus PAR56 Plug&Play ist nur mit der Fernbedienung Plug&Play möglich (Code: 74399). Damit diese funktioniert, muss ein Pairing durchgeführt werden (siehe Betriebsanleitung Fernbedienung Plug&Play)

LumiPlus PAR56 Plug & Play darf nur betrieben werden, wenn sie vollständig unter Wasser getaucht und an den vertikalen Schwimmbadwänden befestigt ist. Der Projektor besitzt einen Thermoschutz, wenn dieser Schutz auslöst, blinkt der Projektor rot auf. Der kontinuierliche Betrieb außerhalb von Wasser kann irreparable Schäden verursachen.

8. STÖRUNG / LÖSUNG:

Störung	Ursache	Lösung
LumiPlus PAR56 funktioniert nicht oder Fernbedienung reagiert nicht	LumiPlus PAR56 hat keine Netzversorgung	LumiPlus PAR56 über einen 12V AC-Sicherheitstransformator an das Stromnetz anschließen.
	Kein Pairing mit der Fernbedienung	Den Pairing-Vorgang von beiden Geräten wiederholen
	An Lumiplus PAR56 liegt nicht die erforderliche Spannung an	Mit einem Spannungsmesser überprüfen, ob am Projektor die Nennspannung von 12V AC anliegt.
LumiPlus PAR56 blinkt rot	Er ist nicht unter Wasser. Ist er nicht unter Wasser getaucht, löst der Thermoschutz aus.	Den Spot unter Wasser tauchen bzw. vor dem Anschließen zuerst das Schwimmbad füllen. Sie können nur unter Wasser getaucht funktionieren
LumiPlus PAR56 blinkt schnell oder wechselt nicht die Farbe	Es liegt keine ausreichende Spannung für ihre Funktionstüchtigkeit an, verursacht durch einen übermäßigen Spannungsabfall an der Leitung.	Den Kabelquerschnitt erhöhen.
	Dem Transformator fehlt Leistung.	Den Transformator gegen einen mit größerer Leistung austauschen (wichtig: zur Auswahl des Transformators die VA aller angeschlossenen Spots addieren und eine angemessene Sicherheitstoleranz lassen)
Fernbedienung reagiert nicht	Die Batterie der Fernbedienung ist leer	Neue Batterien einsetzen

9. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

- Die Leuchtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller, dessen technischem Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Fachkraft ausgewechselt werden.
- Die mit der Montage beauftragten Personen müssen über die für diese Art Arbeiten erforderliche Qualifizierung verfügen.
- Der Kontakt mit der Elektrospannung muß vermieden werden.
- Die für die Vermeidung von Unfällen gültigen Normen müssen beachtet werden.
- Zu diesem Zweck müssen die Normen IEC 364-7-702: ELEKTROINSTALLATIONEN IN GEBÄUDEN. SPEZIALINSTALLATIONEN. SWIMMINGPOOLS angewendet werden.
- Jede Art Wartung oder Auslausch von Teilen darf nur vorgenommen werden, wenn der Strahler von der Stromzufuhr abgeschaltet ist.
- Am Strahler darf nie gearbeitet werden, wenn die Füsse naß sind.
- LumiPlus PAR56 ist NUR FÜR DIE NUTZUNG UNTER WASSER ausgelegt und DARF NUR MIT EINEM SICHERHEITSTRANSFORMATOR BETRIEBEN WERDEN.
- LumiPlus PAR56 widersteht zu den Behandlungen von Schwimmbecken, nächstens beschrieben, solange die Werte von Konzentration die folgenden Werte nicht übertreffen.

VERARBEITUNGS-TYP	KONZENTRATION IN WASSER
Chlor	2 mg/l
Brom	5 mg/l
Salinen-Elektrolysen (Na Cl)	6 g/l

Achtung: Nehmen Sie bitte zur Kenntnis, dass die Ph von Poolwasser immer zwischen 7.2 und 7.6 sein müssen.

PORTUGUÊS

IMPORTANTE: O manual de instruções que você tem nas mãos contém informação fundamental sobre as medidas de segurança a tomar ao realizar a instalação e a colocação em funcionamento. Por isso, é imprescindível que tanto o instalador como o utilizador leiam as instruções antes de realizar a montagem e a colocação em funcionamento. Guarde este manual para futuras consultas sobre o funcionamento deste aparelho.

Para conseguir um ótimo rendimento do Lâmpada LumiPlus PAR56 Plug&Play, é conveniente observar as instruções que se indicam abaixo:

1. VERIFIQUE O CONTEÚDO DA EMBALAGEM:

76591M	76592M	76593M
1 Lâmpada PAR56 Plug&Play Manual de instruções e manutenção Bolsa parafusos Folheto de garantia	1 Lâmpada PAR56 Plug&Play + 1 LumiPlus Plug&Play Remote Control Manual de instruções e manutenção Bolsa parafusos Folheto de garantia	2 Lâmpadas PAR56 Plug&Play + 1 LumiPlus Plug&Play Remote Control Manual de instruções e manutenção 2 Bolsas parafusos Folheto de garantia

2. CARACTERÍSTICAS GERAIS:

Este projector foi concebido para ser utilizado totalmente submerso em água. Trata-se de um aparelho elétrico da classe III com urna tensão de segurança muito baixa (12V com corrente alterna). De acordo com a norma EN 50065 lâmpada é Classe 116.
O projetor cumpre o grau de proteção IPX8 (resistência à penetração de pó, aos corpos sólidos e à umidade) com urna profundidade de imersão nominal de 2 m.
Este projetor cumpre as normas internacionais de segurança de aparelhos de iluminação, em especial a norma EN 60598-2-18. APARELHOS DE ILUMINAÇÃO PARTE 2: REQUISITOS ESPECIAIS SECÇÃO 18 APARELHOS DE ILUMINAÇÃO PARA PISCINAS E APLICAÇÕES SIMILARES.
LumiPlus Plug&Play Remote Control não pode ser molhado nem imergido em água.
O fabricante não se responsabiliza em nenhum caso pela montagem, instalação ou colocação em funcionamento, por qualquer manipulação ou incorporação de componentes elétricos que não tenham sido realizadas nas suas instalações.

3. INSTALAÇÃO:

- Para iluminar correctamente uma piscina recomenda-se que instale um Lâmpada da família LumiPlus a cada 20-25 m^2 de superfície de água.
  Nota: Recomendações válidas para piscinas com cores claras. Em piscinas com cores escuras ou de aço inoxidável recomenda-se que se sobredimensione a proporção de projetores por m^2.
- É da responsabilidade do instalador que a zona dos conectores fique perfeitamente isolada. Assegurar que a borracha do bucim apanhe a borracha do cabo.
- As caixas de ligação devem estar situadas a pelo menos 2 m do bordo da piscina ou instalação aquática.
- O transformador de 230/12V que alimenta a lâmpada deve ser instalado a uma distância de 3,5 m do bordo da piscina ou instalação aquática.
- As canalizações instaladas a menos de 3,5 m do bordo da piscina não podem ter nenhum revestimento nem cobertura metálica.

4. MONTAGEM:

Para realizar a montagem da lâmpada PAR56 de LEDs num projetor subaquático, execute os seguintes passos:
1. Assegure-se de que a lâmpada NÃO recebe tensão elétrica.
2. Extraia o conjunto formado pela lâmpada e parte do projetor até ao borde da piscina (esta operação é descrita pormenorizadamente no manual do projetor) (Fig. 2).
3. Desmonte as peças necessárias do projetor para retirar a lâmpada incandescente (esta operação é descrita pormenorizadamente no manual do projetor) (Fig. 3).
4. Desaperte os dois parafusos destinados à ligação elétrica da lâmpada incandescente PAR56 (Fig. 4).
5. Coloque a lâmpada de LEDs PAR56 adquirida, efetuando a ligação elétrica com os dois parafusos de ligação (Fig. 5).
6. Monte o projetor na posição inicial (esta operação é descrita pormenorizadamente no manual do projetor).
7. Ligue o projetor à rede elétrica.

5. MANUTENÇÃO:

Esta lâmpada não necessita de nenhum tipo de manutenção. Se observar que a lâmpada não funciona corretamente, por favor, entre em contacto com o nosso departamento de apoio ao cliente.

ESTE PRODUTO NÃO CONTÉM ELEMENTOS MANIPULÁVEIS, DESMONTÁVEIS OU SUBSTITUÍVEIS PELO UTILIZADOR. É PROIBIDO ACEDER AO INTERIOR DO PRODUTO, JÁ QUE ANULARÁ A GARANTIA DO PRODUTO.

6. LIGAÇÃO ELÉTRICA:

Para uma instalação correta, são necessários o projetor, o transformador e o Comando à Distância Plug & Play (ver esquema na pág. 47)
É muito importante para um funcionamento correto que LumiPlus PAR56 receba a tensão nominal de 12 VAC e que o trans-

formador utilizado seja da potência aparente necessária (VA) (conforme o modelo), deixando uma margem de segurança. Para o cálculo da secção do cabo é imprescindível ter em conta a queda de tensão. É importante garantir que cheguem os 12 VAC à lâmpada.
É muito importante assegurar-se de que em circunstância alguma a tensão que o LumiPlus PAR56 receba seja superior a 12 VAC.

7. FUNCIONAMENTO:

O controlo de LumiPlus PAR56 Plug&Play só se pode fazer com o Comando à Distância Plug&Play (Código: 74399). Para funcionar, é imprescindível emparelhar ambos (ver manual do comando à distância Plug&Play)
LumiPlus PAR56 Plug & Play só deve funcionar completamente submergido e deve ser fixado nas paredes verticais da piscina. O projetor dispõe de proteção térmica. Quando se ativar a proteção, o projetor vai emitir uma luz intermitente vermelha. O seu funcionamento contínuo fora de água poderia causar danos irreparáveis.

8. PROBLEMAS/ SOLUÇÃO:

Problema	Causa	Solução
O LumiPlus PAR56 não funciona ou o comando à distância não responde	O LumiPlus PAR56 não tem alimentação de rede	Ligue o LumiPlus PAR56 à rede elétrica através de um transformador de segurança 12 VAC.
	Comando à distância não emparelhado	Repetir o processo de emparelhamento de ambos os dispositivos
	Não chega a tensão necessária ao LumiPlus PAR56	Verificar com um voltímetro se chega a tensão nominal de 12 VAC ao projetor.
O LumiPlus PAR56 pisca em vermelho	Não está submerso, se não está submerso salta a proteção térmica.	Submergir o foco ou encher primeiro a piscina antes de realizar as ligações. Só funciona submerso.
O LumiPlus PAR56 pisca rapidamente ou não muda de cor	Não chega a tensão suficiente para um funcionamento correto devido a uma excessiva queda de tensão na linha.	Aumentar a secção de cabo.
	Falta potência ao transformador.	Trocar o transformador por um de maior potência (importante somar todos os VA dos focos ligados e deixar uma margem de segurança prudente para a escolha do transformador)
O comando à distância não responde	A pilha do comando à distância está esgotada	Coloque pilhas novas

9. ADVERTENCIAS DE SEGURANZA:

- A fonte de luz desta luminária só deve ser substituída pelo fabricante, pelo seu serviço técnico ou por uma pessoa com qualificações equivalentes.
- As pessoas que se encarreguem da montagem devem ter a qualificação exigida para este tipo de trabalho.
- Dever-se-á evitar entrar em contacto com a tensão elétrica.
- As normas vigentes para a prevenção de acidentes devem ser respeitadas.
- A esse respeito, dever-se-ao cumprir as normas IEC 364-7-702: INSTALAÇÕES ELÉTRICAS EM EDIFICIOS. INSTALAÇÕES ESPECIAIS PISCINAS.
- Qualquer operação de manutenção ou de substituição de pecas deve ser realizada com o projetor desligado da rede.
- Não manipular com os pés molhados.
- LumiPlus PAR56 foi pensado PARA SER UTILIZADO EXCLUSIVAMENTE SUBMERGIDO EM ÁGUA e criado PARA FUNCIONAR APENAS COM UM TRANSFORMADOR DE SEGURANÇA.
- LumiPlus PAR56 resiste aos tratamentos de piscina descritos seguidamente sempre que os valores de concentração não superem os seguintes valores:

TIPO DE TRATAMENTO	CONCENTRAÇÃO NA ÁGUA
Cloro	2 mg/l
Bromo	5 mg/l
Eletrólisis do sal (Na Cl)	6 g/l

Atenção: note que o Ph da água da piscina deve estar sempre entre 7,2 e 7,6.

NEDERLANDS

BELANGRIJK: De handleiding die u in handen heeft, bevat essentiële informatie over de veiligheidsmaatregelen die in acht moeten worden genomen tijdens de installatie en de inwerkingstelling. Het is om deze reden essentieel dat zowel de installateur als de gebruiker de instructies aandachtig en volledig leest, voordat wordt overgegaan tot de montage en de inwerkingstelling. Bewaar deze handleiding om deze in de toekomst te kunnen raadplegen.

Voor een optimale prestatie van de LumiPlus PAR56 Plug&Play-lamp dient u onderstaande instructies te volgen:

1. CONTROLEER DE INHOUD VAN DE VERPAKKING:

76591M	76592M	76593M
1 PAR56 Plug&Play-lamp Instructiehandleiding Zakje schroeven Garantieboekje	1 PAR56 Plug&Play-lamp + 1 LumiPlus Plug&Play-afstandsbediening Instructiehandleiding Zakje schroeven Garantieboekje	2 PAR56 Plug&Play-lampen + 1 LumiPlus Plug&Play-afstandsbediening Instructiehandleiding 2 zakjes schroeven Garantieboekje

2. ALGEMENE EIGENSCHAPPEN:

Deze lamp is ontworpen voor een gebruik onder water. Het betreft een elektrisch apparaat uit klasse III met een zeer lage veiligheidsspanning (12V met wisselstroom). Volgens de norm EN 50065 is de lamp van klasse 116.
De lamp voldoet aan beschermingsgraad IPX8 en heeft een nominale dompeldiepte van 2 meter.
Deze lamp voldoet aan de internationale veiligheidsnormen voor verlichtingsarmaturen, in het bijzonder de norm EN 60598-2-18: VERLICHTINGSARMATUREN DEEL 2: BIJZONDERE EISEN SECTIE 18 ARMATUREN VOOR ZWEMBASSINS EN SOORTGELIJKE TOEPASSINGEN.
De LumiPlus Plug&Play-afstandsbediening mag niet worden ondergedompeld in water.
De fabrikant is in geen geval verantwoordelijk voor de montage, de installatie of de inwerkingstelling van een willekeurige manipulatie of aansluiting van elektrische onderdelen die niet door de fabrikant zijn geproduceerd.

3. INSTALLATIE:

- Om een zwembad goed te verlichten, wordt aangeraden om een lamp van de LumiPlus PAR56-serie te installeren op elk 20-25 m^2 wateroppervlak.
  Opmerking: aanbevelingen geldig voor zwembaden met lichte kleuren. In zwembaden met donkere kleuren of zwembaden van roestvrij staal wordt aanbevolen om het aantal lampen per m^2 te verhogen.
- Het is de verantwoordelijkheid van de installateur dat het gebied van de connectoren perfect geïsoleerd is. Controleer of het rubber van de pakkingbus goed om het rubber van de kabel zit.
- De lasdozen moeten zich ten minste 2 meter van de rand van het zwembad of de waterinstallatie bevinden.
- De transformator van 230/12V die de lamp voedt, moet geïnstalleerd worden op een afstand van 3,5 meter van de rand van het zwembad of de waterinstallatie.
- De leidingen voor elektriciteitskabels die geïnstalleerd zijn op minder dan 3,5 meter van de rand van het zwembad mogen geen enkele (metalen) bekleding bevatten.

4. MONTAGE:

Om de lamp van een zwembadlamp te vervangen, volgt u de volgende stappen:
1. Controleer of de lamp NIET onder elektrische spanning staat.
2. Verwijder de lamp en het deel van de zwembadlamp en plaats dit op de rand van het zwembad (deze handeling staat uitgebreid beschreven in de handleiding van de zwembadlamp) (Fig. 2).
3. Demonteer de onderdelen van de zwembadlamp die nodig zijn om de lamp te kunnen verwijderen (deze handeling staat uitgebreid beschreven in de handleiding van de zwembadlamp) (Fig. 3).
4. Schroef de twee schroeven los van de elektrische bedrading (Fig. 4).
5. Plaats de nieuwe PAR56-ledlamp en schroef de elektrische bedrading weer vast (Fig. 5).
6. Plaats en bevestig de zwembadlamp op zijn plek (deze handeling staat uitgebreid beschreven in de handleiding van de zwembadlamp).
7. Sluit de zwembadlamp aan op het elektriciteitsnet.

5. ONDERHOUD:

Deze lamp heeft geen enkel onderhoud nodig. Indien u merkt dat de lamp niet goed werkt, neem dan contact op met onze klantenservice.

HET PRODUCT BEVAT ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER GEMANIPULEERD, GEDEMONTEERD OF VERVANGEN KUNNEN WORDEN. INDIEN DE GEBRUIKER DE BINNENKANT VAN HET PRODUCT MANIPULEERT, VERVALT AUTOMATISCH ELKE GARANTIE OP HET PRODUCT.

6. ELEKTRICITEITSVERBINDING:

Voor een correcte installatie heeft u de zwembadlamp, de transformator en de Plug & Play-afstandsbediening nodig (zie pag. 47).

Voor een correcte werking is het heel belangrijk dat de LumiPlus PAR56 een nominale spanning van 12 VAC ontvangt en dat de gebruikte transformator het benodigde schijnbaar vermogen (VA) (naargelang het model) heeft, zodat sprake is van een veiligheidsmarge.
Voor de berekening van de kabeldoorsnede moet rekening worden gehouden met de spanningsval. Het is heel belangrijk om er zeker van te zijn dat de lamp altijd een spanning van 12 VAC ontvangt.
Het is heel belangrijk om u ervan te verzekeren dat de spanning op de LumiPlus PAR56-lamp nooit hoger is dan 12 VAC.

7. WERKING :

De LumiPlus PAR56 Plug&Play-lamp kan uitsluitend worden bediend met de Plus&Play-afstandsbediening (code: 74399). Deze twee moeten gekoppeld zijn om te kunnen functioneren (raadpleeg hiervoor de handleiding van de Plus&Play-afstandsbediening).
De LumiPlus PAR56 Plug&Play-lamp dient te worden bevestigd aan de verticale wand van het zwembad en dient uitsluitend en volledig onder water te worden gebruikt. De zwembadlamp beschikt over een thermische beveiliging. Indien deze bescherming doorslaat, knippert de zwembadlamp rood. De werking van de zwembadlamp buiten het water kan voor onherstelbare schade zorgen.

8. PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN:

Probleem	Oorzaak	Oplossing
LumiPlus PAR56 functioneert niet of reageert niet op de afstandsbediening	LumiPlus PAR56 krijgt geen elektrische voeding	Sluit LumiPlus PAR56 op het elektriciteitsnet aan middels een veiligheidstransformator van 12 VAC
	De afstandsbediening is niet gekoppeld	Herhaal het koppelingsproces van beide apparaten
	De LumiPlus PAR56 ontvangt niet voldoende spanning	Controleer middels een voltmeter of de nominale spanning van 12 VAC de zwembadlamp bereikt
De LumiPlus PAR56 knippert rood	Niet ondergedompeld, waardoor de thermische beveiliging inschakelt.	Dompel de spots onder of vul het zwembad alvorens ze aan te sluiten. De spots werken alleen als ze ondergedompeld zijn.
De LumiPlus PAR56 knippert snel of verandert niet van kleur	De zwembadlamp ontvangt niet voldoende spanning voor een correcte werking, vanwege een overmatige spanningsval op de lijn.	Verhoog de kabeldoorsnede
	De transformator heeft niet voldoende vermogen	Wissel de transformator om voor een transformator met meer vermogen (belangrijk om alle VA van de aangesloten lampen bij elkaar op te tellen en een veiligheidsmarge te handhaven bij het kiezen van een transformator)
De afstandsbediening reageert niet	De batterijen van de afstandsbediening zijn leeg	Plaats nieuwe batterijen in de afstandsbediening

9. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN:

- De lichtbron van deze verlichtingsarmatuur mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, zijn technische dienst of een hiertoe gekwalificeerde persoon.
- Contact met elektrische spanning moet te allen tijde worden vermeden.
- De normen die van kracht zijn voor de voorkoming van ongevallen moeten worden nageleefd.
- In dit opzicht moet worden voldaan aan de normen IEC 364-7-702: BEDRADING IN GEBOUWEN. SPECIALE BEDRADING. ZWEMBADEN.
- Onderhoud mag uitsluitend worden uitgevoerd wanneer de LumiPlus PAR56 is losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
- Geen handelingen uitvoeren met natte voeten.
- De LumiPlus PAR56 is ontworpen VOOR EEN GEBRUIK UITSLUITEND ONDER WATER en is ontwikkeld OM UITSLUITEND TE WERKEN MET EEN VEILIGHEIDSTRANSFORMATOR.
- De LumiPlus PAR56 is bestand tegen de hierna omschreven zwembadbehandelingen, op voorwaarde dat de concentratiewaarden de volgende waarden niet overschrijden:

TYPE BEHANDELING	CONCENTRATIE IN HET WATER
Chloor	2 mg /l
Broom	5 mg/l
Zoutelektrolyse (NaCl)	6 g/l

Opgelet: de pH van het zwembadwater moet zich altijd tussen 7,2 en 7,6 bevinden.

SVENSKA

OBS! Den instruktionsbok du har i handen innehåller viktig information om de säkerhetsåtgärder som måste vidtas vid installation och idrifttagning. Det är därför viktigt att både installatören och användaren läser instruktionerna före installation och idrifttagning. Spara denna bruksanvisning för framtida behov av information om hur denna apparat skall användas.

För att LumiPlus PAR56 Plug&Play-lampan ska fungera optimalt är det lämpligt att följa instruktionerna nedan:

1. KONTROLLERA INNEHÅLLET I FÖRPACKNINGEN:

76591M	76592M	76593M
1 PAR56 Plug&Play-lampa Instruktionsbok Skruvpåse Garantibroschyr	1 PAR56 Plug&Play-lampa + 1 LumiPlus Plug&Play fjärrkontroll Bruksanvisning Skruvpåse Garantibroschyr	2 PAR56 Plug&Play-lampor + 1 LumiPlus Plug&Play fjärrkontroll Bruksanvisning 2 Skruvpåsar Garantibroschyr

2. ALLMÄNNA EGENSKAPER:

Denna lampa är designad för att användas helt nedsänkt i vatten. Det är en elektrisk apparat i klass III med en mycket låg säkerhetsspänning (12V vid växelström). Enligt EN 50065 tillhör lampan klass 116.
Lampan uppfyller skyddsklass IPX8, med ett nominellt nedsänkningsdjup på 2 m.
Lampan uppfyller internationella standarder för armatursäkerhet, i synnerhet EN 60598-2-18: LJUSANORDNINGAR DEL 2: SÄRSKILDA KRAV AVSNITT 18 ARMATURER FÖR SIMBASSÄNGER OCH LIKNANDE TILLÄMPNINGAR
LumiPlus Plug&Play-fjärrkontrollen får inte vara våt eller nedsänkas i vatten.
Tillverkaren är inte på något sätt ansvarig för montering, installation eller idrifttagning av någon manipulation eller införlivande av elektriska komponenter som inte har utförts i tillverkarens lokaler.

3. INSTALLATION:

- För korrekt belysning av en swimmingpool rekommenderas: Installera en lampa i LumiPlus PAR56-familjen per 20–25 m2 vattenyta.
  Not: Rekommendationerna gäller för bassänger med ljusa färger. I mörkfärgade eller rostfria bassänger rekommenderas att man överdimensionerar antalet lampor per m^2.
- Det är installatörens ansvar att se till att anslutningsområdet är perfekt isolerat. Se till att kabelgenomföringens gummi griper tag i kabelgenomföringens gummi.
- Kopplingsboxar måste placeras minst 2 m från kanten av poolen eller vattenanläggningen.
- Den 230/12V transformator som försörjer lampan måste installeras på ett avstånd av 3,5 m från poolens eller vattenanläggningens kant.
- Rör som installeras mindre än 3,5 m från poolkanten får inte ha en metallfodring eller ett lock.

4. MONTERING:

Följande steg måste följas för att byta ut lampan i en undervattensprojektor:
1. Kontrollera att lampan INTE är strömförande.
2. Dra ut lampan och en del av projektorn till bassängkanten (denna åtgärd beskrivs utförligt i projektorns bruksanvisning) (Fig. 2)
3. Demontera de nödvändiga delarna av projektorn för att ta bort lampan som ska bytas ut (denna åtgärd beskrivs i detalj i projektorns bruksanvisning) (Fig. 3)
4. Lossa de två skruvarna som utgör den elektriska anslutningen till lampan. (Fig. 4)
5. Montera den inköpta LED PAR56 LED-lampan och gör den elektriska anslutningen med de två anslutningsskruvarna. (Fig. 5)
6. Montera projektorn i sitt ursprungliga läge. (denna funktion beskrivs i detalj i projektorns bruksanvisning).
7. Anslut projektorn till elnätet.

5. UNDERHÅLL:

Denna lampa kräver ingen form av underhåll, om du upptäcker att lampan inte fungerar som den ska ber vi dig kontakta vår kundtjänst.

PRODUKTEN INTE INNEHÅLLER DELAR SOM KAN MANIPULERAS, DEMONTERAS ELLER ERSÄTTAS AV ANVÄNDAREN, TILLTRÄDE TILL PRODUKTENS INSIDA ÄR FÖRBJUDET OCH PRODUKTGARANTIN UPPHÖR ATT GÄLLA.

6. ELEKTRISK ANSLUTNING:

För en korrekt installation behöver vi projektorn, transformatorn och Plug & Play-fjärrkontrollen (se sidan 47)
Det är mycket viktigt för korrekt drift att LumiPlus PAR56 får den nominella spänningen på 12Vac och att den transformator som används har den nödvändiga skenbara effekten (VA) (beroende på modell), vilket ger en säkerhetsmarginal.
Vid beräkning av kabeltvärsnittet måste hänsyn tas till spänningsfallet. Det är mycket viktigt att säkerställa att lampan matas med 12Vac.
Det är mycket viktigt att säkerställa att spänningen som LumiPlus PAR56 tar emot under inga omständigheter överstiger 12VAC.

7. DRIFT :

LumiPlus PAR56 Plug&Play-styrningen kan endast göras med Plug&Play-fjärrkontrollen (kod: 74399). För att det ska fungera måste båda vara parkopplade (se bruksanvisningen för Plug&Play-fjärrkontrollen).
LumiPlus PAR56 Plug & Play får endast användas helt nedsänkt och fästas på poolens vertikala väggar. Projektorn har ett termiskt skydd, om skyddet utlöses kommer du att se projektorn blinka rött. Fortsatt drift i vatten kan orsaka irreparabla skador.

8. PROBLEM OCH LÖSNINGAR:

Problem	Orsak	Lösning
LumiPlus PAR56 fungerar inte eller fjärrkontrollen svarar inte	LumiPlus PAR56 är inte nätansluten	Anslut LumiPlus PAR56 till elnätet med hjälp av en 12Vac säkerhetstransformator.
	Fjärrkontroll inte parkopplad	Upprepa parkopplingsprocessen för båda enheterna.
	Lumiplus PAR56 får inte den nödvändiga spänningen.	Kontrollera med en voltmeter att den nominella spänningen på 12Vac når projektorn.
LumiPlus PAR56 blinkar rött	Ej nedsänkt, om den inte är nedsänkt kommer värmeskyddet att utlösas.	Sänk ned strålkastaren eller fyll poolen innan du kopplar den. Kan endast användas nedsänkt
LumiPlus PAR56 Blinkande Snabb eller ingen färgförändring	Den får inte tillräcklig spänning för att fungera korrekt, på grund av ett för stort spänningsfall på linjen.	Öka kabelns tvärsnitt.
	Transformatorn saknar ström.	Byt transformatorn mot en kraftfullare (det är viktigt att räkna ihop alla anslutna lampors VA och lämna en försiktig säkerhetsmarginal när du väljer transformator).
Fjärrkontrollen svarar inte	Batteriet i fjärrkontrollen är urladdat	Byt ut batterierna

9. OBS ! SÄKERHETSVARNINGAR:

- Ljuskällan i denna armatur får endast bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller motsvarande kvalificerad person.
- Kontakt med elektrisk spänning måste undvikas.
- Gällande föreskrifter för förebyggande av olyckor måste följas.
- I detta avseende måste IEC 364-7-702-standarderna följas: ELEKTRISKA INSTALLATIONER I BYGGNADER. SÄRSKILDA FACILITETER. POOLER.
- Alla underhållsåtgärder måste utföras med LumiPlus PAR56 frånkopplad från elnätet.
- Hantera inte med våta fötter.
- LumiPlus PAR56 är utformad ENDAST FÖR ANVÄNDNING I VATTEN och är avsedd ATT ENDAST DRIFTAS MED EN SÄKERHETS-TRANSFORMATOR.
- LumiPlus PAR56 är resistent mot de poolbehandlingar som beskrivs nedan så länge koncentrationsvärdena inte överstiger följande värden:

TYP AV BEHANDLING	KONCENTRATION I VATTEN
Klor	2 mg /l
Brom	5 mg/l
Saltelektrolys (Na Cl)	6 g/l

Observera: pH-värdet i poolvattnet bör alltid ligga mellan 7,2 och 7,6.

DANSK

VIGTIGT: Den brugsanvisning, du holder i hånden, indeholder vigtige oplysninger om de sikkerhedsforanstaltninger, der skal træffes under installation og idriftsættelse. Det er derfor vigtigt, at både installatøren og brugeren læser instruktionerne før installation og ibrugtagning. Opbevar denne brugsanvisning til fremtidig brug i forbindelse med betjening af dette apparat.

For at opnå optimal ydelse af LumiPlus PAR56 Plug&Play-lampen anbefales det at følge nedenstående instruktioner:

1. KONTROLLER INDHOLDET AF EMBALLAGEN:

76591M	76592M	76593M
1 PAR56 Plug&Play-lampe Brugsanvisning Pose med skruer Garantibrochure	1 PAR56 Plug&Play-lampe + 1 LumiPlus Plug&Play-fjernbetjening Brugsanvisning Pose med skruer Garantibrochurea	2 PAR56 Plug&Play-lamper + 1 LumiPlus Plug&Play-fjernbetjening Brugsanvisning 2 poser med skruer Garantibrochure

2. GENERELLE EGENSKABER:

Denne lampe er designet til at blive brugt helt nedsænket i vand. Det er en elektrisk enhed i klasse III med en meget lav sikkerhedsspænding (12 V med vekselstrøm). I henhold til EN 50065 er lampen klasse 116.
Lampen overholder IPX8-beskyttelsesgraden med en nominel nedsænkningsdybde på 2 m.
Denne lampe er i overensstemmelse med internationale sikkerhedsstandarder for armaturer, især EN 60598-2-18: ARMATURER DEL 2: SÆRLIGE KRAV SEKTION 18 ARMATURER TIL SVØMMEBASSINER OG LIGNENDE APPLIKATIONER.
LumiPlus Plug&Play-fjernbetjeningen må ikke blive våd eller nedsænket i vand.
Producenten er på ingen måde ansvarlig for montering, installation eller idriftsættelse af nogen form for manipulation eller inkorporering af elektriske komponenter, der ikke er blevet udført hos producenten.

3. INSTALLATION:

- Til korrekt belysning af en swimmingpool anbefaler vi: Installer en lampe fra LumiPlus PAR56-familien for hver 20-25 m^2 af vandoverflade.
  Bemærk: Anbefalingerne gælder for pools med lyse farver. For mørke bassiner eller bassiner i rustfrit stål anbefales det at overdimensionere andelen af lamper pr. kvadratmeter.
- Det er installatørens ansvar at sikre, at stikområdet er perfekt isoleret. Sørg for, at gummiet på kabelforskruningen griber fat i gummiet på kablet.
- Koblingsbokse skal være mindst 2 m fra kanten af poolen eller vandanlægget.
- 230/12V-transformeren, der forsyner lampen, skal installeres i en afstand af 3,5 m fra kanten af poolen eller vandanlægget.
- Rør, der er installeret mindre end 3,5 m fra kanten af poolen, må ikke have en metalforing eller et dæksel.

4. MONTERING:

Følgende trin skal følges for at udskifte lampen i en undervandsprojektor:
1. Sørg for, at lampen IKKE er strømførende.
2. Fjern lampeenheden og en del af projektoren ved bassinkanten (denne handling er beskrevet i detalje i projektormanualen) (Billede 2).
3. Afmontér de nødvendige dele af projektoren for at fjerne lampen, der skal udskiftes (denne handling er beskrevet i detalje i projektorens manual) (Billede 3).
4. Skru de to skruer ud, som udgør lampens elektriske forbindelse (Billede 4).
5. Monter den medfølgende LED PAR56-lampe, og forbind den til det elektriske system med de to tilslutningsskruer. (Billede 5).
6. Monter projektoren i dens oprindelige position (denne handling er beskrevet i detalje i projektormanualen).
7. Tilslut projektoren til strømforsyningen.

5. VEDLIGEHOLDELSE:

Denne lampe kræver ikke nogen form for vedligeholdelse, men hvis du opdager, at lampen ikke fungerer korrekt, bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling.

PRODUKTET INDEHOLDER IKKE ELEMENTER, DER KAN MANIPULERES, SKILLES AD ELLER UDSKIFTES AF BRUGEREN, DET ER FORBUDT AT FÅ ADGANG TIL INDERSIDEN AF PRODUKTET, PRODUKTGARANTIEN VIL GÅ TABT.

6. ELEKTRISK FORBINDELSE:

Til en korrekt installation har vi brug for projektoren, transformatoren og Plug & Play-fjernbetjeningen (se side 47).
Det er meget vigtigt for korrekt drift, at LumiPlus PAR56 modtager den nominelle spænding på 12Vac, og at den anvendte transformator har den nødvendige tilsyneladende effekt (VA) (afhængigt af modellen), hvilket giver en sikkerhedsmargin.

Ved beregning af kabeltværsnittet skal der tages højde for spændingsfaldet. Det er meget vigtigt at sikre, at lampen forsynes med 12Vac.
Det er meget vigtigt at sikre, at den spænding, som LumiPlus PAR56 modtager, under ingen omstændigheder overstiger 12VAC.

7. BETJENING:

LumiPlus PAR56 Plug&Play kan kun styres med Plug&Play-fjernbetjeningen (kode: 74399). For at det skal fungere, skal begge være parret (se manualen til Plug&Play-fjernbetjeningen).
LumiPlus PAR56 Plug & Play bør kun bruges helt nedsænket og fastgjort til poolens lodrette vægge. Projektøren har termisk beskyttelse, og hvis beskyttelsen udløses, vil du se projektøren blinke rødt. Kontinuerlig drift uden for vandet kan forårsage uoprettelige skader.

8. PROBLEMER OG LØSNINGER:

Problem	Årsag	Løsning
LumiPlus PAR56 virker ikke, eller fjernbetjeningen reagerer ikke	LumiPlus PAR56 er ikke strømforsynet.	Tilslut LumiPlus PAR56 til strømforsyningen ved hjælp af en 12Vac sikkerhedstransformator.
	Fjernbetjening ikke parret.	Gentag parringsprocessen for begge enheder.
	Lumiplus PAR56 modtager ikke den nødvendige spænding.	Kontrollér med et voltmeter, at den nominelle spænding på 12Vac når frem til projektoren.
LumiPlus PAR56 blinker rødt	Den er ikke nedsænket, hvis den ikke er nedsænket, vil den termiske beskyttelse blive udløst.	Nedsænk spotlightet, eller fyld poolen, før du tilslutter det. Kan kun betjenes nedsænket.
LumiPlus PAR56 Blinker hurtigt eller skifter ikke farve	Den modtager ikke tilstrækkelig spænding til korrekt drift på grund af et for stort spændingsfald på linjen.	Forøg kabeltværsnittet.
	Transformatoren mangler strøm.	Skift transformatoren ud med en kraftigere (det er vigtigt at lægge alle de tilsluttede lampers VA sammen og efterlade en forsigtig sikkerhedsmargin, når du vælger transformator).
Fjernbetjeningen reagerer ikke	Fjernbetjeningens batteri er opbrugt.	Udskift nye batterier.

9. SIKKERHEDSADVARSLER:

- Lyskilden i dette armatur må kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en tilsvarende kvalificeret person.
- Kontakt med elektrisk spænding skal undgås.
- De gældende regler for forebyggelse af ulykker skal overholdes.
- I denne henseende skal IEC 364-7-702-standarderne overholdes: ELEKTRISKE INSTALLATIONER I BYGNINGER. SPECIFIKKE INSTALLATIONER. SVØMMEBASSINER.
- Al vedligeholdelse skal udføres, mens LumiPlus PAR56 er afbrudt fra strømforsyningen.
- Må ikke håndteres med våde fødder.
- LumiPlus PAR56 er designet til KUN at blive brugt i vand og er beregnet til kun at fungere med en sikkerhedstransformator.
- LumiPlus PAR56 er modstandsdygtig over for de poolbehandlinger, der er beskrevet nedenfor, så længe koncentrationsværdierne ikke overstiger følgende værdier:

TYPE AF BEHANDLING	KONCENTRATION I VAND
Klor	2 mg /l
Brom	5 mg/l
Saltelektrolyse (Na Cl)	6 g/l

OBS: pH-værdien i poolvandet skal altid være mellem 7,2 og 7,6.

UWAGA: Niniejsza instrukcja obsługi zawiera istotne informacje na temat środków bezpieczeństwa, które należy podjąć podczas instalacji i uruchomienia. Dlatego ważne jest, aby zarówno instalator, jak i użytkownik zapoznali się z instrukcją przed instalacją i uruchomieniem. Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Aby uzyskać optymalną wydajność lampy LumiPlus PAR56 Plug&Play, zaleca się przestrzeganie poniższych instrukcji:

1. **SPRAWDZIĆ ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA**:

76591M	76592M	76593M
1 lampa PAR56 Plug&Play Instrukcja obsługi Torba na śruby Ulotka gwarancyjna	1 lampa PAR56 Plug&Play + 1 pilot LumiPlus Plug&Play Instrukcja obsługi Worek ze śrubami Ulotka gwarancyjna	2 lampy PAR56 Plug&Play + 1 pilot LumiPlus Plug&Play Instrukcja obsługi 2 worki ze śrubami Ulotka gwarancyjna

2. **CHARAKTERYSTYKA OGÓLNA:**

Lampa jest przeznaczona do całkowitego zanurzenia w wodzie. Jest to urządzenie elektryczne klasy III o bardzo niskim napięciu bezpieczeństwa **(12 V przy prądzie zmiennym)**. Zgodnie z normą EN 50065 lampa należy do klasy 116.
Lampa jest zgodna ze stopniem ochrony IPX8, z nominalną głębokością zanurzenia wynoszącą 2 m.
Lampa jest zgodna z międzynarodowymi normami dotyczącymi bezpieczeństwa opraw oświetleniowych, w szczególności z normą EN 60598-2-18: OPRAWY OŚWIETLENIOWE CZĘŚĆ 2: WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE ROZDZIAŁ 18 OPRAWY OŚWIETLENIOWE DO BASENÓW PŁYWACKICH I PODOBNYCH ZASTOSOWAŃ.
Pilot LumiPlus Plug&Play nie można moczyć ani zanurzać w wodzie.
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za montaż, instalację lub uruchomienie urządzenia, a także włączenie komponentów elektrycznych, które nie zostały przeprowadzone w zakładach producenta.

3. **INSTALACJA**:

- W celu prawidłowego oświetlenia basenu zaleca się: Zainstalowanie jednej lampy z rodziny LumiPlus PAR56 na każde 20-25 m^2 powierzchni wody.
  Uwaga: Zalecenia dotyczą basenów o jasnych kolorach. W basenach o ciemnych kolorach lub ze stali nierdzewnej zaleca się przewymiarowanie proporcji lamp na m^2.
- Obowiązkiem instalatora jest upewnienie się, że obszar złącza jest doskonale zaizolowany. Upewnij się, że guma dławika przylega do gumy przewodu.
- Skrzynki przyłączeniowe muszą znajdować się w odległości co najmniej 2 m od krawędzi basenu lub obiektu wodnego.
- Transformator 230/12 V zasilający lampę musi być zainstalowany w odległości 3,5 m od krawędzi basenu lub elementu wodnego.
- Rury zainstalowane w odległości mniejszej niż 3,5 m od krawędzi basenu nie mogą mieć metalowej wykładziny ani pokrywy.

4. **MONTAŻ:**

Aby wymienić lampę w projektorze podwodnym, należy wykonać następujące czynności:
1. Upewnić się, że lampa NIE jest pod napięciem.
2. Wyciągnąć zespół lampy i część projektora do krawędzi basenu (czynność ta została szczegółowo opisana w instrukcji obsługi projektora) (rys. 2)
3. Zdemontować niezbędne części projektora, aby wyjąć lampę do wymiany (czynność ta została szczegółowo opisana w instrukcji obsługi projektora) (rys. 3)
4. Odkręcić obie śruby, które tworzą połączenie elektryczne z lampą. (Rys. 4)
5. Zamontować zakupioną lampę LED PAR56, wykonując połączenie elektryczne za pomocą dwóch śrub połączeniowych. (Rys. 5)
6. Zamontować projektor w jego początkowej pozycji. (operacja ta została szczegółowo opisana w instrukcji obsługi projektora)
7. Podłącz projektor do zasilania.

5. KONSERWACJA:

Lampa nie wymaga żadnej konserwacji. Jeśli zauważysz, że nie działa ona prawidłowo, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

PRODUKT NIE ZAWIERA ELEMENTÓW, KTÓRE MOGĄ BYĆ MANIPULOWANE, DEMONTOWANE LUB WYMIENIANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA. DOSTĘP DO WNĘTRZA PRODUKTU JEST ZABRONIONY I MOŻE DOPROWADZIĆ DO UTRATY GWARANCJI NA PRODUKT.

6. POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE:

Do prawidłowej instalacji potrzebna jest lampa, transformator i pilot Plug & Play (patrz strona 47)
Dla prawidłowego działania bardzo ważne jest, aby LumiPlus PAR56 otrzymywała nominalne napięcie 12Vac i aby użyty transformator miał wymaganą moc pozorną (VA) (w zależności od modelu), pozostawiając margines bezpieczeństwa.
Przy obliczaniu przekroju kabla należy wziąć pod uwagę spadek napięcia. Bardzo ważne jest, aby lampa była zasilana napięciem 12Vac.
Bardzo ważne jest, aby upewnić się, że w żadnym wypadku napięcie odbierane przez LumiPlus PAR56 nie jest wyższe niż 12 V AC.

7. OBSŁUGA:

Sterowanie LumiPlus PAR56 Plug&Play może odbywać się wyłącznie za pomocą pilota zdalnego sterowania Plug&Play (kod: 74399). Aby zadziałało, oba urządzenia muszą zostać sparowane (patrz instrukcja obsługi pilota Plug&Play)
LumiPlus PAR56 Plug & Play musi być używana tylko całkowicie zanurzona i przymocowana do pionowych ścian basenu. Projektor jest wyposażony w zabezpieczenie termiczne, które w przypadku zadziałania zacznie migać na czerwono. Dalsze użytkowanie bez wody może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.

8. PROBLEMY I ROZWIĄZANIA:

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
LumiPlus PAR56 nie działa lub pilot zdalnego sterowania nie odpowiada	LumiPlus PAR56 nie jest zasilany sieciowo	Podłącz LumiPlus PAR56 do sieci za pomocą transformatora bezpieczeństwa 12Vac
	Pilot nie jest sparowany	Powtórz proces parowania dla obu urządzeń
	Lumiplus PAR56 nie otrzymuje wymaganego napięcia	Sprawdź woltomierzem, czy do projektora dociera napięcie znamionowe 12 V AC.
LumiPlus PAR56 miga na czerwono	Niezanurzona, jeśli nie jest zanurzona, zostanie uruchomione zabezpieczenie termiczne.	Przed podłączeniem należy zanurzyć lampę lub napełnić basen. Może być używana tylko pod wodą
LumiPlus PAR56 miga szybko lub nie zmienia koloru	Nie otrzymuje wystarczającego napięcia do prawidłowego działania z powodu nadmiernego spadku napięcia na linii.	Zwiększenie przekroju kabla.
	Transformator nie ma zasilania.	Zmień transformator na mocniejszy (ważne jest, aby zsumować wszystkie VA podłączonych lamp i pozostawić ostrożny margines bezpieczeństwa przy wyborze transformatora)
Pilot zdalnego sterowania nie odpowiada	Bateria pilota jest wyczerpana	Wymień baterie na nowe

9. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- **Źródło światła tej oprawy może być wymieniane wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub równoważną wykwalifikowaną osobę.**
- **Należy unikać kontaktu z napięciem elektrycznym.**
- **Należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.**
- **W tym zakresie należy przestrzegać norm IEC 364-7-702: INSTALACJE ELEKTRYCZNE W BUDYNKACH. SPECJALNE INSTALACJE. BASENY.**
- **Wszelkie czynności konserwacyjne muszą być wykonywane po odłączeniu urządzenia LumiPlus PAR56 od zasilania.**
- **Nie dotykać mokrymi stopami.**
- **Lampa LumiPlus PAR56 została zaprojektowana WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU W WODZIE I JEST PRZEZNACZONA DO DZIAŁANIA TYLKO Z TRANSFORMATOREM BEZPIECZEŃSTWA.**
- **LumiPlus PAR56 jest odporna na opisane poniżej zabiegi basenowe, o ile wartości stężenia nie przekraczają poniższych wartości:**

RODZAJ ZABIEGU	STĘŻENIE W WODZIE
Chlor	2 mg /l
Brom	5 mg/l
Elektroliza soli (Na Cl)	6 g/l

Uwaga: pH wody w basenie powinno zawsze wynosić od 7,2 do 7,6.

ČEŠTINA

DŮLEŽITÉ: Návod k použití, který držíte v ruce, obsahuje základní informace o bezpečnostních opatřeních, která je třeba provést při instalaci a uvedení do provozu. Proto je nutné, aby si instalatér i uživatel před zahájením instalace a spuštění přečetli návod k obsluze.
Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

Chcete-li dosáhnout optimálního výkonu lampy LumiPlus PAR56 Plug&Play, postupujte podle níže uvedených pokynů:

1. ZKONTROLUJTE OBSAH BALENÍ:

76591M	76592M	76593M
1 svítidlo PAR56 Plug&Play Návod k instalaci a údržbě Sáček s upevňovacími prvky Záruční brožura	1 svítidlo PAR56 Plug&Play + Dálkový ovladač LumiPlus Plug&Play Návod k instalaci a údržbě Sáček s upevňovacími prvky Záruční brožura	2 svítidla PAR56 Plug&Play + Dálkový ovladač LumiPlus Plug&Play Návod k instalaci a údržbě 2 sáčky s upevňovacími prvky Záruční brožura

2. OBECNÁ CHARAKTERISTIKA:

Toto svítidlo je určeno k použití zcela ponořené ve vodě. Jedná se o elektrický přístroj třídy III s velmi nízkým bezpečným napětím **(12 V při střídavém proudu)**. Svítidlo patří do třídy 116 podle normy EN 50065.
Světlomet splňuje stupeň krytí IPX8 při jmenovité hloubce ponoření 2 m.
Světlomet splňuje mezinárodní bezpečnostní normy pro světla, zejména normu EN 60598-2-18: SVÍTIDLA ČÁST 2: SPECIFICKÉ POŽADAVKY ODDÍL 18 SVĚTLA PRO BAZÉNY A PODOBNÉ APLIKACE.
Dálkový ovladač LumiPlus Plug&Play nesmí být omýván ani ponořen do vody.
Výrobce v žádném případě neodpovídá za montáž, instalaci nebo uvedení do provozu jakýchkoli elektrických součástí, které byly vloženy nebo s nimi bylo manipulováno na jiných místech než v jeho vlastních prostorách.

3. INSTALACE:

- Pro správné osvětlení bazénu doporučujeme: Na každých 20-25 m² vodní plochy nainstalujte lampu řady LumiPlus PAR56.
  Poznámka: Doporučení platí pro světlé bazény. U tmavěji zbarvených bazénů nebo bazénů z nerezové oceli doporučujeme naddimenzovat poměr výbojek na m².
- Montér je povinen zajistit, aby byl prostor kolem konektorů řádně izolován. Ujistěte se, že guma kabelové vývodky přiléhá ke gumě kabelu.
- Připojovací krabice by měly být vzdáleny nejméně 2 m. od okraje bazénu nebo vodní instalace.
- Transformátor 230/12V, který napájí svítidlo, by měl být instalován 3,5 m od okraje bazénu nebo vodní instalace.
- Rozvody instalované ve vzdálenosti menší než 3,5 m od okraje bazénu by neměly být obloženy nebo zakryty kovem.

4. MONTÁŽ:

Při výměně lampy v podvodním projektoru postupujte podle následujících pokynů:
1. Ujistěte se, že lampa NENÍ pod napětím.
2. Vyjměte lampovou jednotku a část projektoru a umístěte ji na okraj bazénu (tato operace je plně popsána v příručce k projektoru) (obr. 2).
3. Demontujte části projektoru potřebné k vyjmutí lampy (tato operace je plně popsána v příručce k projektoru) (obr. 3).
4. Uvolněte dva šrouby, které elektricky spojují lampu (Obr. 4).
5. Nasaďte LED lampu PAR56 a elektricky ji propojte dvěma spojovacími šrouby (Obr. 5).
6. Sestavte projektor do výchozí polohy (tento úkon je podrobně popsán v příručce k projektoru).
7. Připojte projektor k elektrické síti.

5. ÚDRŽBA:

Tato lampa nevyžaduje žádnou údržbu. Pokud zjistíte, že lampa nefunguje správně, obraťte se na náš zákaznický servis.
TENTO VÝROBEK NEOBSAHUJE ŽÁDNÉ PRVKY, SE KTERÝMI BY MOHL UŽIVATEL MANIPULOVAT, DEMONTOVAT JE NEBO VYMĚŇOVAT. JE ZAKÁZÁNO VSTUPOVAT DOVNITŘ VÝROBKU, JINAK ZÁRUKA NA VÝROBEK POZBÝVÁ PLATNOSTI.

6. ZAPOJENÍ:

Pro správné zapojení systému je zapotřebí projektor, transformátor a dálkové ovládání Plug & Play (viz schéma na straně 47)
Pro správnou funkci projektoru LumiPlus PAR56 je velmi důležité, aby byl napájen jmenovitým napětím 12 V AC a

aby použitý trans- formátor měl zdánlivý potřebný výkon (VA) (v závislosti na modelu), který umožňuje bezpečnostní rezervu.
Při výpočtu průřezu kabelu je třeba mít na paměti úbytky napětí. Je mimořádně důležité zajistit, aby se ke svítidlu dostalo střídavé napětí 12 V.
Je velmi důležité zajistit, aby napětí dodávané do svítidla LumiPlus PAR56 nikdy nepřesáhlo 12 V AC.

7. PROVOZ:

LumiPlus PAR56 Plug & Play funguje pouze s dálkovým ovladačem Plug & Play (kód: 74399). Aby fungovaly, musí být oba ovladače spárovány (viz návod k dálkovému ovládání Plug&Play)
LumiPlus PAR56 Plug & Play musí být provozován pouze tehdy, je-li zcela ponořen a připevněn ke svislým stěnám bazénu Projektor má tepelnou ochranu. Pokud by se chránič vypnul, projektor bude blikat červeně. Jeho další provoz mimo vodu by mohl způsobit nevratné poškození.

8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ:

Problém	Příčina	Řešení
LumiPlus PAR56 nefunguje nebo nereaguje na dálkové ovládání	LumiPlus PAR56 nemá napájení	Připojte LumiPlus PAR56 k napájení přes bezpečnostní transformátor 12 V AC
	Dálkové ovládání není spárováno	Zopakujte proces párování s oběma zařízeními
	Do zařízení LumiPlus PAR56 nedosahuje požadované napětí	Pomocí voltmetru zkontrolujte, zda do projektoru přichází jmenovité napětí 12 V AC.
LumiPlus PAR56 bliká červeně	Není ponořené do vody. Pokud není ponořené, spustí se tepelná pojistka.	Před připojením reflektorů je nejprve ponořte nebo naplňte bazén. Mohou fungovat pouze ponořené do vody.
Projektor LumiPlus PAR56 rychle bliká nebo nemění barvu	Nedostává se k němu dostatečné napětí, aby mohl správně fungovat, v důsledku poklesu napětí v napájecím zdroji.	Zvětšete průřez kabelu.
	Do transformátoru neproudí dostatečné napětí.	Vyměňte transformátor za výkonnější (pro výběr transformátoru je důležité sečíst celkovou VA všech připojených reflektorů a počítat s přiměřenou bezpečnostní rezervou)
Dálkové ovládání nereaguje	Baterie dálkového ovládání jsou vybité	Vyměňte baterie

9. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- **Výměnu světelného zdroje tohoto svítidla smí provádět pouze výrobce, některý z jeho servisních techniků nebo osoba s obdobnou kvalifikací.**
- **Vyvarujte se kontaktu s elektrickým napětím.**
- **Dodržujte platné normy týkající se prevence úrazů.**
- **V tomto ohledu je třeba dodržovat normy IEC 364-7-702: ELEKTROINSTALACE V BUDOVÁCH SPECIÁLNÍ ELEKTROINSTALACE BAZÉNY.**
- **Veškeré údržbářské práce provádějte s přístrojem LumiPlus PAR56 odpojeným od elektrické sítě.**
- **Nemanipulujte s ním mokrýma nohama.**
- **Svítidlo LumiPlus PAR56 je určeno POUZE K POUŽITÍ POD VODOU a smí být provozováno POUZE S BEZPEČNOSTNÍM TRANSFORMÁTOREM.**
- **Přístroj LumiPlus PAR56 odolává níže popsanému ošetření bazénu, pokud hodnoty koncentrace nepřekročí následující hodnoty:**

TYP OŠETŘENÍ	KONCENTRACE VE VODĚ
Chlor	2 mg /l
Brom	5 mg/l
Elektrolýza soli (Na Cl)	6 g/l

Upozornění : Upozorňujeme, že Ph bazénové vody musí být vždy v rozmezí 7,2 až 7,6.

FONTOS: A jelen használati utasítás lényeges információkat tartalmaz a telepítés és üzembe helyezés során betartandó biztonsági intézkedésekről. Ezért elengedhetetlen, hogy mind a telepítést végző személy, mind a felhasználó a telepítés és az üzembe helyezés előtt elolvassa ezeket az utasításokat. A kézikönyvet a termék működésével kapcsolatos későbbi konzultáció céljából őrizze meg.

A LumiPlus PAR56 Plug&Play lámpa optimális működése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi utasításokat:

1. ELLENŐRIZZE A CSOMAG TARTALMÁT:

76591M	76592M	76593M
1 db PAR56 Plug&Play lámpa Használati utasítás A csavarokat tartalmazó 1 db zacskó Jótállási tájékoztató	1 db PAR56 Plug&Play lámpa + 1 LumiPlus Plug&Play távirányító Használati utasítás A csavarokat tartalmazó 1 db zacskó Jótállási tájékoztató	2 db PAR56 Plug&Play lámpa + 1 LumiPlus Plug&Play távirányító Használati utasítás A csavarokat tartalmazó 2 db zacskó Jótállási tájékoztató

2. ÁLTALÁNOS JELLEMZŐK:

A tervezésének megfelelően a lámpa teljesen víz alá merítve használható. A lámpa egy III. osztályú elektromos készülék, amelyben az alapvédelmet törpefeszültség biztosítja. **(12V váltakozó árammal)**. Az EN 50065 szabvány szerint a lámpa a 116-os osztályba sorolandó.
A lámpa megfelel az IPX8-as védelmi fokozatnak, 2 méteres névleges merülési mélység mellett.
A lámpa eleget tesz a lámpatestekről szóló nemzetközi biztonsági szabványoknak, különösen az EN 60598-2-18 **szabványnak:** LÁMPATESTEK, 2. RÉSZ: KÜLÖNLEGES KÖVETELMÉNYEK 18. SZAKASZ USZODAI ÉS HASONLÓ ALKALMAZÁSOKHOZ HASZNÁLT LÁMPATESTEK.
A LumiPlus Plug&Play távirányító nem vízálló, és víz alá sem meríthető.
A gyártó semmilyen módon nem vállal felelősséget az olyan módosítások beszereléséért, telepítéséért vagy üzembe helyezéséért, illetve elektromos alkatrészek beépítéséért, amelyeket nem a gyártó telephelyén végeztek el.

3. TELEPÍTÉS:

- A medence megfelelő megvilágításához, javasolt: a LumiPlus PAR56 család egy-egy lámpáját 20-25 m2 vízfelületenként telepíteni
- Megjegyzés: Ez a javaslat a világos színű medencék esetén érvényes. Sötét színű vagy rozsdamentes acél medencéknél javasoljuk, hogy a lámpák m2-re eső arányát sokszorozza meg.
- A telepítést végző személy felelőssége annak biztosítása, hogy a csatlakozók területe tökéletesen szigetelt legyen. Ellenőrizze, hogy a tömszelence gumija megfelelően tartja a kábel gumiját.
- A csatlakozódobozoknak legalább 2 m-re kell lenniük a medence vagy vízi létesítmény szélétől.
- A lámpát működtető 230/12 V-os transzformátort a medence vagy a vízi létesítmény szélétől 3,5 m távolságra szerelje fel.
- A medence szélétől 3,5 m-nél beljebbre telepített kábelvezetőkön nem lehet fémburkolat vagy fémborítás.

4. TELEPÍTÉS:

A víz alatti fénykivetítő lámpájának cseréjéhez kövesse az alábbi lépéseket:
1. Biztosítsa, hogy a lámpa NE álljon elektromos feszültség alatt.
2. Húzza ki a lámpaegységet és a fénykivetítő egy részét a medence szélére (lásd részletesen a fénykivetítő kézikönyvében) (2. ábra)
3. Szerelje le a fénykivetítő szükséges részeit a kicserélendő lámpa eltávolításához (lásd részletesen a fénykivetítő kézikönyvében) (3. ábra)
4. Csavarozza ki a lámpa elektromos csatlakozását biztosító két csavart. (4. ábra)
5. Szerelje fel a PAR56 LED-lámpát, az elektromos csatlakozást a két csatlakozócsavarral rögzítve. (5. ábra)
6. Helyezze vissza a fénykivetítőt az eredeti pozíciójába (ezt a műveletet megfelelő részletességgel lásd a fénykivetítő kézikönyvében)
7. Csatlakoztassa a fénykivetítőt az elektromos hálózathoz.

5. KARBANTARTÁS:

A lámpa nem igényel semmiféle karbantartást. Amennyiben azt észleli, hogy a lámpa nem működik megfelelően, kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
A TERMÉKBEN NINCSENEK A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL MÓDOSÍTANDÓ, ELTÁVOLÍTANDÓ VAGY KICSERÉLENDŐ ALKATRÉSZEK. A TERMÉK BELSEJÉBE BELENYÚLNI SZIGORÚAN TILOS , ÉS EZ A JÓTÁLLÁS ELVESZTÉSÉT VONJA MAGA UTÁN.

6. ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS:

A termék megfelelő telepítéséhez szükség van a fénykivetítőre, a transzformátorra és a Plug & Play távirányítóra (lásd 47. oldal).
A megfelelő működéshez nagyon fontos, hogy a LumiPlus PAR56 12VAC névleges feszültséget kapjon, valamint hogy az alkalmazott transzformátor a biztonsági ráhagyás mellett rendelkezzen a szükséges (modell szerinti) látszólagos teljesítménnyel (VA).
A kábelszakasz kiszámításakor figyelembe kell venni a feszültségesést. Nagyon fontos, hogy a lámpába eljusson a 12 VAC feszültség.
Nagyon fontos továbbá, hogy a LumiPlus PAR56 által kapott feszültség a 12VAC-ot semmilyen körülmények között ne haladja meg.

7. MŰKÖDÉS:

A LumiPlus PAR56 Plug&Play kizárólag a Plug&Play távirányítóval vezérelhető (Kód: 74399). A kifogástalan működéshez a két egységet párosítani kell (lásd a Plug&Play távirányító kézikönyvét)
A LumiPlus PAR56 Plug & Play lámpát teljesen a víz alá merítve, és a medence függőleges falához rögzítve kell üzemeltetni. A fénykivetítő hővédelmi rendszerének működésbe lépése esetén a fénykivetítő pirosan villog. A vízből kiemelve hosszan működtetve a lámpában helyrehozhatatlan károk keletkeznek.

8. MŰKÖDÉSI HIBÁK ÉS MEGOLDÁSOK:

Hiba	A hiba oka	Megoldás
A LumiPlus PAR56 nem működik, vagy nem reagál a távirányítóra.	A LumiPlus PAR56 nem rendelkezik hálózati tápellátással	Csatlakoztassa a LumiPlus PAR56-ot a hálózathoz egy 12V-os biztonsági transzformátor segítségével.
	A termék nincs párosítva a távirányítóval	Ismételje meg a párosítási folyamatot mindkét eszközzel.
	A Lumiplus PAR56 nem kapja meg a szükséges feszültséget	Ellenőrizze feszültségmérővel, hogy a fénykivetítő megkapja-e a 12 VAC névleges feszültséget.
A LumiPlus PAR56 pirosan villog.	Nincs víz alá merítve. Ha nincs víz alá merítve, a hővédelem működésbe lép.	A csatlakoztatás előtt először merítse víz alá a lámpatestet,, vagy töltse fel a medencét. A termék csak víz alá merítve működtethető.
A LumiPlus PAR56 gyorsan villog, vagy nem vált át másik színre.	A túl nagy feszültségesés okán a berendezés kap elegendő feszültséget a megfelelő működéshez.	Növelje meg a kábelszakaszt.
	A transzformátor teljesítménye nem elegend.ő	Cserélje ki a transzformátort egy nagyobb teljesítményűre. Fontos, hogy a transzformátor kiválasztásakor adja össze a csatlakoztatott lámpák összes VA értékét, és hagyjon egy megfelelő biztonsági tartalékot.
A távkapcsoló nem reagál.	A távkapcsolóban lévő elem lemerült.	Tegyen bele új elemeket.

9. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK:

- **A lámpatest fényforrását kizárólag a gyártó, a gyártó szervize vagy azzal egyenértékű képesítéssel rendelkező személy cserélheti ki.**
- **Kerülni kell az elektromos feszültséggel való érintkezést.**
- **Tartsa be a vonatkozó balesetvédelmi előírásokat.**
- **E vonatkozásban az IEC 364-7-702 szabványoknak kell megfelelni: ÉPÜLETEK ELEKTROMOS BERENDEZÉSEI. SPECIÁLIS LÉTESÍTMÉNYEK. MEDENCÉK.**
- **A LumiPlus PAR56 bármilyen karbantartási műveletet előtt le kell választani a hálózatról.**
- **Semmilyen műveletet ne végezzen a berendezésen nedves lábakkal.**
- **A LumiPlus PAR56 berendezést KIZÁRÓLAG VÍZBEN való használatra tervezték, és KIZÁRÓLAG BIZTONSÁGI TRANSZFORMÁTORRAL felszerelve működtethető.**
- **Az alább felsorolt vízkezelési eljárások mindaddig nem tesznek kárt a LumiPlus PAR56 berendezésben, amíg azok koncentrációjának értékei nem haladják meg a jelzett értékeket:**

KEZELÉS TÍPUSA	A VÍZBEN LÉVŐ KONCENTRÁCIÓ
Klór	2 mg /l
Bróm	5 mg/l
Sóelektrolízis (Na Cl)	6 g/l

Figyelem: a medencevíz pH-érték mindig 7,2 és 7,6 között legyen.

БЪЛГАРСКИ

ВАЖНО: Ръководството с инструкции, което държите, съдържа важна информация относно мерките за безопасност, които трябва да се прилагат при инсталиране и пускане в експлоатация. Съобразно с това инсталаторът и потребителят трябва да прочетат инструкциите преди инсталиране и включване на осветителя. Запазете това ръководство за бъдеща справка.

Следвайте инструкциите по-долу за постигане на оптимално функциониране на осветителя LumiPlus PAR56 Plug&Play:

1. ПРОВЕРЕТЕ СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА:

76591M	76592M	76593M
1 Осветител PAR56 Plug&Play Ръководство за инсталиране и поддръжка Чанта с крепежни елементи Гаранционна книжка	1 Осветител PAR56 Plug&Play + Ръководство за инсталиране и поддръжка на Дистанционно управление LumiPlus Plug&Play Чанта с крепежни елементи Гаранционна книжка	2 Осветителя PAR56 Plug&Play + Ръководство за инсталиране и поддръжка на Дистанционно управление LumiPlus Plug&Play 2 чанти с крепежни елементи Гаранционна книжка

2. ОСНОВНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Този осветител е предназначен да се използва потопен изцяло във вода. Това е електрически уред от Клас III с много ниско безопасно напрежение **(12 V с променлив ток)**. Осветителят е от клас 116, в съответствие със стандарт EN 50065. Проекторът отговаря на степен на защита IPX8 при номинална дълбочина на потапяне от 2 м.
Този проектор отговаря на международните стандарти за безопасност за осветители, по-конкретно на стандарта EN 60598-2-18: ОСВЕТИТЕЛИ ЧАСТ 2: СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ РАЗДЕЛ 18 ОСВЕТИТЕЛИ ЗА ПЛУВНИ БАСЕЙНИ И ПОДОБНИ ПРИЛОЖЕНИЯ.
Дистанционното управление LumiPlus Plug&Play не трябва да се мие или потапя във вода.
Производителят не носи отговорност при никакви обстоятелства за монтаж, инсталиране или пускане в експлоатация на електрически компоненти, които са били поставени или манипулирани на места, различни от неговите помещения.

3. ИНСТАЛИРАНЕ:

- За правилно осветяване на басейна Ви препоръчваме: инсталирайте осветител от гамата LumiPlus PAR56 на всеки 20-25 m² водна повърхност.
  Забележка: Препоръката е валидна за басейни в светъл цвят. При басейни с по-тъмен цвят или басейни от неръждаема стомана препоръчваме да увеличите процента на осветителите на м².
- Инсталаторът е отговорен да гарантира, че зоната около съединителите е изолирана правилно. Уверете се, че гумата на кабелния щуцер захваща гумата на кабела.
- Свързващите кутии трябва да са разположени най-малко на 2 м от ръба на басейна или водната инсталация.
- Трансформаторът 230/12V, захранващ осветителя, трябва да е инсталиран на 3,5 m. от ръба на басейна или водната инсталация.
- Тръбопроводи, инсталирани на по-малко от 3,5 м от ръба на басейна, не трябва да бъдат облицовани или покрити с метал.

4. МОНТАЖ:

Следвайте тези стъпки, за да замените осветителя в подводен проектор:
1. Уверете се, че осветителят НЕ получава напрежение.
2. Отстранете осветителя и частта от проектора и го поставете на ръба на плувния басейн (тази операция е описана изцяло в ръководството за проектора) (фиг. 2).
3. Демонтирайте частите на проектора, необходими за отстраняване на осветителя (тази операция е описана изцяло в ръководството за проектора) (фиг. 3).
4. Разхлабете двата винта, които свързват електрически осветителя (фиг. 4).
5. Поставете осветителя LED PAR56, като го свържете електрически с двата свързващи винта (фиг. 5).
6. Монтирайте проектора в първоначалното му положение (тази операция е описана изцяло в ръководството за проектора).
7. Свържете проектора към електрическата мрежа.

5. ПОДДРЪЖКА:

Този осветител не изисква никакъв тип поддръжка. Моля, свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти, ако забележите, че осветителят не работи правилно.

ТОЗИ ПРОДУКТ НЕ СЪДЪРЖА ЕЛЕМЕНТИ, КОИТО МОГАТ ДА БЪДАТ МАНИПУЛИРАНИ, ДЕМОНТИРАНИ ИЛИ ЗАМЕНЕНИ ОТ ПОТРЕБИТЕЛЯ. ДОСТЪПЪТ В ПРОДУКТА Е ЗАБРАНЕН, В ПРОТИВЕН СЛУЧАЙ ГАРАНЦИЯТА НА ПРОДУКТА ЩЕ БЪДЕ НЕВАЛИДНА.

6. ЕЛЕКТРИЧЕСКА ИНСТАЛАЦИЯ:

За правилната електрическа инсталация на системата ще са необходими проектор, трансформатор и дистанционно управление Plug & Play (вижте диаграмата на страница 47)
За правилното функциониране на LumiPlus PAR56 е много важно да се захранва с номинално напрежение от 12 V AC и използваният трансформатор да е с видимата необходима мощност (VA) (в зависимост от модела), която позволява безопасен марж.
При изчисляване на напречното сечение на кабела трябва да се имат предвид спадове на напрежението. Изключително важно е да се гарантира, че до осветителя достига захранване от 12 V AC.
Много е важно да се гарантира, че захранването на LumiPlus PAR56 никога не превишава 12 V AC.

7. ФУНКЦИОНИРАНЕ:

LumiPlus PAR56 Plug & Play функционира само с помощта на дистанционното управление Plug & Play (Код: 74399). Двете трябва да бъдат сдвоени, за да функционират (вижте ръководството за дистанционно управление Plug&Play)
LumiPlus PAR56 Plug & Play трябва да се използва само когато е потопен изцяло и монтиран към вертикалните стени на басейн. Проекторът има термична защита. Проекторът ще мига в червено, ако е изключи. Продължителното му функциониране извън водата може да причини непоправими щети.

8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ:

Проблем	Причина	Коригиране
LumiPlus PAR56 не функционира или не реагира на дистанционното управление	LumiPlus PAR56 няма захранване	Свържете LumiPlus PAR56 към захранването чрез 12 V AC предпазен трансформатор
	Дистанционното управление не е сдвоено	Повторете процеса на сдвояване с двете устройства
	До LumiPlus PAR56 не достига необходимото напрежение	Използвайте волтметър, за да проверите дали до проектора достига номиналното напрежение от 12 V AC.
LumiPlus PAR56 мига в червено	Не е потопен под вода, ако не е потопен се задейства термичната защита.	Потопете осветителя или първо напълнете басейна преди да ги свържете. Могат да функционират само потопени под вода.
LumiPlus PAR56 мига бързо или не променя цвета си	До него не достига достатъчно напрежение, за да работи правилно, поради спад на напрежението в захранването.	Увеличете напречното сечение на кабела.
	До трансформатора не достига достатъчно мощност.	Заменете трансформатора с по-мощен (важно е да съберете общия VA на всички свързани прожектори и да вземете предвид разумна граница на безопасност, за да изберете трансформатор)
Дистанционното управление не реагира	Батериите на дистанционното управление са изтощени	Сменете батериите

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

- **Светлинният източник на това осветително тяло може да бъде сменен само от производителя, неговите сервизни инженери или лице с подобна квалификация.**
- **Избягвайте контакт с електрическото напрежение.**
- **Спазвайте текущите стандарти за предотвратяване на злополуки.**
- **В тази връзка трябва да се спазват стандартите IEC 364-7-702: ЕЛЕКТРИЧЕСКА ИНСТАЛАЦИЯ В СГРАДИ СПЕЦИАЛНА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ИНСТАЛАЦИЯ ЗА БАСЕЙНИ.**
- **Всички операции по поддръжка трябва да се извършват след изключване на LumiPlus PAR56 от електрическата мрежа.**
- **Не манипурайте с мокри стъпала.**
- **LumiPlus PAR56 е предназначен ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ САМО ПОД ВОДА и може да СЕ ПУСКА САМО С ПРЕДПАЗЕН ТРАНСФОРМАТОР.**
- **LumiPlus PAR56 е устойчив на третиранията на плувен басейн, описани по-долу, когато стойностите на концентрация не надвишават следните стойности:**

ТИП ТРЕТИРАНЕ	КОНЦЕНТРАЦИЯ ВЪВ ВОДА
Хлор	2 mg /l
Бром	5 mg/l
Солна електролиза (Na Cl)	6 g/l

Внимание: моля, обърнете внимание, че pH на водата в басейна винаги трябва да бъде между 7,2 и 7,6.

SLOVENČINA

DÔLEŽITÉ: Návod na použitie, ktorý držíte v ruke, obsahuje základné informácie o bezpečnostných opatreniach, ktoré je potrebné dodržať pri inštalácii a uvedení do prevádzky. Preto si montér aj používateľ musia pred začatím inštalácie a uvedením do prevádzky prečítať pokyny.
Tento návod si uchovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Ak chcete dosiahnuť optimálny výkon lampy LumiPlus PAR56 Plug&Play, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. SKONTROLUJTE SI OBSAH BALENIA:

76591M	76592M	76593M
1 lampa PAR56 Plug&Play Návod na použitie a údržbu Vrecko s upevňovacími prvkami Záručný list	1 lampa PAR56 Plug&Play + diaľkové ovládanie LumiPlus Plug&Play Návod na použitie a údržbu Vrecko s upevňovacími prvkami Záručný list	2 lampy PAR56 Plug&Play + diaľkové ovládanie LumiPlus Plug&Play Návod na použitie a údržbu 2 vrecká s upevňovacími prvkami Záručný list

2. VŠEOBECNÉ VLASTNOSTI:

Táto lampa bola navrhnutá na používanie pri jej úplnom ponorení vo vode. Je to elektrické zariadenie triedy III s bezpečným malým napätím **(12 V so striedavým prúdom)**. Lampa je triedy 116 podľa normy EN 50065.
Reflektor spĺňa stupeň ochrany IPX8 pri menovitej hĺbke ponorenia 2 m.
Tento reflektor spĺňa medzinárodné bezpečnostné normy pre svietidlá, najmä normu EN 60598-2-18: SVIETIDLÁ, ČASŤ 2: OSOBITNÉ POŽIADAVKY, ČASŤ 18 SVIETIDLÁ PRE BAZÉNY A NA PODOBNÉ POUŽITIE.
Diaľkové ovládanie LumiPlus Plug&Play sa nesmie umývať ani ponárať do vody.
Výrobca v žiadnom prípade nezodpovedá za zmontovanie, inštaláciu alebo uvedenie do prevádzky akýchkoľvek elektrických komponentov, ktoré boli vložené alebo s ktorými sa manipulovalo na miestach, na ktoré nie sú určené.

3. INŠTALÁCIA:

- Na správne osvetlenie bazéna odporúčame: Nainštalujte lampu radu LumiPlus PAR56 na každých 20 – 25 m² vodnej hladiny.
  Poznámka: Odporúčanie platí pre bazény svetlej farby. V bazénoch tmavšej farby alebo v bazénoch z nehrdzavejúcej ocele odporúčame predimenzovať pomer lámp na m².
- Je zodpovednosťou montéra zabezpečiť, aby bol priestor okolo konektorov riadne izolovaný. Uistite sa, že guma káblovej vývodky drží gumu kábla.
- Rozvodné skrine by mali byť vzdialené najmenej 2 m od okraja bazéna alebo vodnej inštalácie.
- Transformátor 230/12V, ktorý napája lampu, by mali byť vzdialený najmenej 3,5 m od okraja bazéna alebo vodnej inštalácie.
- Elektroinštalačné rúrky inštalované vo vzdialenosti menšej ako 3,5 m od okraja bazéna by nemali byť obložené ani pokryté kovom.

4. ZMONTOVANIE:

Pri výmene lampy v projektore pod vodou postupujte podľa nasledujúcich krokov
1. Uistite sa, že lampa NIE JE pod napätím.
2. Odstráňte jednotku lampy a časť projektora a položte ich na okraj bazéna (tento úkon je podrobne opísaný v príručke k projektoru) (obr. 2).
3. Demontujte časti projektora, ktoré je potrebné demontovať na odstránenie lampy (tento úkon je podrobne opísaný v príručke k projektoru) (obr. 3).
4. Povoľte dve skrutky, ktoré elektricky pripájajú lampu (obr. 4).
5. Umiestnite LED lampu PAR56 a elektricky ju pripojte dvoma spojovacími skrutkami (obr. 5).
6. Zostavte projektor do počiatočnej polohy (tento úkon je podrobne opísaný v príručke k projektoru).
7. Pripojte projektor k elektrickej sieti.

5. ÚDRŽBA:

Táto lampa nevyžaduje žiadnu údržbu. Ak zistíte, že lampa nefunguje správne, kontaktujte náš zákaznícky servis.
TENTO VÝROBOK NEOBSAHUJE ŽIADNE PRVKY, S KTORÝMI BY MOHOL POUŽÍVATEĽ MANIPULOVAŤ, KTORÉ BY MOHOL ROZOBRAŤ ALEBO VYMENIŤ. JE ZAKÁZANÉ ROBIŤ AKÉKOĽVEK ZÁSAHY VNÚTRI VÝROBKU, INAK ZÁRUKA NA VÝROBOK STRATÍ PLATNOSŤ.

6. ELEKTROINŠTALÁCIA:

Na správne zapojenie systému je potrebný projektor, transformátor a diaľkové ovládanie Plug & Play (pozrite si schému na strane 47)
Aby lampa LumiPlus PAR56 správne fungovala, je veľmi dôležité, aby bola napájaná menovitým napätím 12 V AC a aby použitý transformátor mal požadovaný zdanlivý výkon (VA) (v závislosti od modelu), ktorý umožňuje bezpečnostnú rezervu.
Pri výpočte prierezu kábla treba mať na pamäti poklesy napätia. Je mimoriadne dôležité zabezpečiť, aby bola lampa napájaná striedavým prúdom 12 V.
Je veľmi dôležité zabezpečiť, aby napätie napájania svietidla LumiPlus PAR56 nikdy nepresiahlo 12 V AC.

7. PREVÁDZKA:

Zariadenie LumiPlus PAR56 Plug & Play funguje len pomocou diaľkového ovládania Plug & Play (kód: 74399). Pre správne fungovanie musia byť obe zariadenia spárované (pozrite si návod na použitie diaľkového ovládania Plug&Play)
Projektor LumiPlus PAR56 Plug & Play sa smie používať len vtedy, keď je úplne ponorený a pripevnený na zvislých stenách bazéna. Projektor má tepelnú ochranu. V prípade vypnutia ochrany bude projektor blikať červenou farbou. Jeho ďalšia prevádzka mimo vody by mohla spôsobiť nenapraviteľné škody.

8. RIEŠENIE PROBLÉMOV:

Problém	Príčina	Riešenie
Lampa LumiPlus PAR56 nefunguje alebo nereaguje na diaľkové ovládanie	Lampa LumiPlus PAR56 nemá napájací zdroj.	Pripojte lampu LumiPlus PAR56 k napájaniu cez bezpečnostný transformátor 12 V AC.
	Diaľkové ovládanie nie je spárované.	Zopakujte proces párovania s oboma zariadeniami.
	Lampa LumiPlus PAR56 nie je zásobovaná požadovaným napätím.	Pomocou voltmetra skontrolujte, či do projektora prichádza menovité napätie 12 V AC.
Lampa LumiPlus PAR56 bliká načerveno	Nie je ponorený. Ak nie je ponorený, spustí sa tepelná ochrana.	Pred pripojením žiarovky najprv ponorte alebo naplňte bazén. Môžu fungovať iba ponorené.
Lampa LumiPlus PAR56 rýchlo bliká alebo nemení farbu	Nedostáva sa k nej dostatočné napätie na to, aby správne fungovala, a to v dôsledku poklesu napätia v napájacom zdroji.	Zväčšite prierez kábla.
	Do transformátora sa nedostáva dostatočná elektrická energia.	Vymeňte transformátor za výkonnejší (pri výbere transformátora je dôležité sčítať celkový požadovaný zdanlivý výkon (VA) všetkých pripojených reflektorov a počítať s primeranou bezpečnostnou rezervou).
Diaľkové ovládanie nereaguje	Batérie na diaľkovom ovládaní sú vybité.	Vymeňte batérie.

9. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

- **Svetelný zdroj tohto svietidla môže vymeniť len výrobca, jeden z jeho servisných technikov alebo osoba s podobnou kvalifikáciou.**
- **Vyhnite sa kontaktu s elektrickým napätím.**
- **Dodržiavajte platné normy týkajúce sa prevencie nehôd.**
- **V tejto súvislosti sa musia dodržiavať normy IEC 364-7-702: ELEKTRICKÉ INŠTALÁCIE V BUDOVÁCH, ŠPECIÁLNE ELEKTRICKÉ INŠTALÁCIE, BAZÉNY.**
- **Všetky úkony údržby by sa mali vykonávať po odpojení zariadenia LumiPlus PAR56 od elektrickej siete.**
- **Nemanipulujte so zariadením mokrými nohami.**
- **Lampa LumiPlus PAR56 je určená NA POUŽITIE IBA POD VODOU a MÔŽE SA PREVÁDZKOVAŤ IBA S BEZPEČNOSTNÝM TRANFORMÁTOROM.**
- **Lampa LumiPlus PAR56 odoláva prípravkom na údržbu bazéna opísaným nižšie, pokiaľ hodnoty koncentrácie neprekročia nasledujúce hodnoty:**

TYP PRÍPRAVKU ÚDRŽBY BAZÉNA	KONCENTRÁCIA VO VODE
Chlór	2 mg /l
Bróm	5 mg/l
Elektrolýza soli (NaCl)	6 g/l

Upozornenie: Upozorňujeme, že Ph vody v bazéne musí byť vždy medzi 7,2 a 7,6.

VAŽNO: Priručnik s uputama koji imate u rukama sadrži bitne informacije o sigurnosnim mjerama koje treba provesti za ugradnju i pokretanje. Stoga instalater, kao i korisnik, moraju pročitati upute prije početka instalacije i pokretanja.
Zadržite ovaj priručnik za buduću upotrebu.

Kako biste postigli optimalne performanse svjetiljke LumiPlus PAR56 Plug&Play, slijedite upute navedene u nastavku:

1. PROVJERITE SADRŽAJ PAKIRANJA:

76591M	76592M	76593M
1 PAR56 Plug&Play svjetiljka Priručnik za ugradnju i održavanje Torbe za pričvršćivanje Jamstvena knjižica	1 PAR56 Plug&Play svjetiljka + LumiPlus Plug&Play daljinski upravljač Priručnik za ugradnju i održavanje Torbe za pričvršćivanje Jamstvena knjižica	2 PAR56 plug&play svjetiljke + LumiPlus Plug&&Play daljinski upravljač Priručnik za ugradnju i održavanje 2 Torbe za pričvršćivanje Jamstvena knjižica

2. OPĆE KARAKTERISTIKE:

Ova svjetiljka je dizajnirana tako da se koristi potpuno uronjena u vodu. To je električni aparat klase III s vrlo niskim sigurnosnim naponom **(12 V s izmjeničnom strujom)**. Svjetiljka je klase 116, u skladu s normom EN 50065.
Reflektorska svjetiljka u sukladnosti je s IPX8 stupnjem zaštite na nominalnoj dubini uranjanja od 2 m.
Ova reflektorska svjetiljka u sukladnosti je s međunarodnim sigurnosnim normama za svjetiljke, posebno s normom EN 60598-2-18: SVJETILJKE 2. DIO: POSEBNI ZAHTJEVI ODJELJAK 18 SVJETILJKE ZA BAZENE I SLIČNE PRIMJENE.
LumiPlus Plug&Play daljinski upravljač ne smije se prati ili uranjati u vodu.
Proizvođač ni u kojem slučaju nije odgovoran za sastavljanje, ugradnju ili pokretanje električnih komponenti koje su umetnute ili obrađene na mjestima koja nisu njegovi vlastiti prostori.

3. UGRADNJA:

- Kako biste pravilno osvijetlili bazen, preporučujemo vam: Ugradite svjetiljku u rasponu LumiPlus PAR56 na svakih 20-25 m² vodene površine.
  Napomena: Preporuka vrijedi za bazene svijetle boje. U tamnijim bazenima u boji ili bazenima od nehrđajućeg čelika preporučujemo povećati udio svjetiljki po m².
- Odgovornost je montera osigurati da je područje oko konektora pravilno izolirano. Provjerite drži li guma jezgre kabela gumu kabela.
- Spojne kutije trebaju biti najmanje 2 m od ruba bazena ili vodne instalacije.
- Transformator 230/12V koji napaja svjetiljku trebao bi biti postavljen na 3,5 m od ruba bazena ili vodne instalacije.
- Vodovi postavljeni na manje od 3,5 m od ruba bazena ne smiju biti obloženi niti prekriveni metalom.

4. SKLAPANJE:

Slijedite ove korake da biste zamijenili svjetiljku u podvodnom projektoru:
1. Uvjerite se da svjetiljka NE prima napon.
2. Uklonite jedinicu svjetiljke i dio projektora i postavite ju na rub bazena (ova operacija je u potpunosti opisana u priručniku za projektor) (Sl. 2).
3. Demontirajte dijelove projektora potrebne za uklanjanje svjetiljke (ova operacija je u potpunosti opisana u priručniku za projektor) (Sl. 3).
4. Otpustite dva vijka koji električno spajaju svjetiljku (slika 4).
5. Postavite LED svjetiljku PAR56 električno ju spajajući s dva priključna vijka (slika 5).
6. Sklopite projektor u početni položaj (ova operacija je u potpunosti opisana u priručniku za projektor).
7. Spojite projektor na mrežu.

5. ODRŽAVANJE:

Ova svjetiljka ne zahtijeva nikakve radove na održavanju. Ako primijetite da svjetiljka ne radi ispravno, obratite se našoj službi za opsluživanje kupaca.

OVAJ PROIZVOD NE SADRŽI ELEMENTE KOJIMA MOŽE RUKOVATI, DEMONTIRATI IH ILI ZAMIJENITI KORISNIK. ZABRANJEN JE PRISTUP UNUTAR PROIZVODA, INAČE ĆE JAMSTVO PROIZVODA POSTATI NEVAŽEĆE.

6. OŽIČENJE:

Da bi sustav ispravno spojio, bit će potreban projektor, transformator i daljinski upravljač Plug & Play (vidi dijagram na stranici 47)
Da bi LumiPlus PAR56 ispravno radio, vrlo je važno da se napaja nazivnim naponom od 12 V izmjenične struje i da je korišteni transformator nazivno potrebne snage (VA) (ovisno o modelu), te da omogućuje sigurnosnu marginu.
Pad napona mora se imati na umu kod izračunavanja presjeka kabela. Izuzetno je važno osigurati da napajanje izmjeničnom strujom od 12 V dođe do svjetiljke.
Vrlo je važno osigurati da napajanje LumiPlus PAR56 nikada ne bude iznad 12 V izmjenične struje.

7. RAD:

LumiPlus PAR56 Plug &; Play radi samo pomoću daljinskog upravljača Plug & Play (šifra: 74399). Njih dvoje moraju biti upareni da bi mogli raditi (pogledajte priručnik za daljinski upravljač Plug & Play)
LumiPlus PAR56 Plug & Play smije raditi samo ako je potpuno uronjen i postavljen na okomite zidove bazena. Projektor ima toplinski zaštitnik. Ako se zaštitnik poremeti, projektor će treperiti crveno. Njegov nastavak rada izvan vode mogao bi uzrokovati nepopravljivu štetu.

8. RJEŠAVANJE PROBLEMA:

Problem	Uzrok	Rješenje
LumiPlus PAR56 ne radi ili ne reagira na daljinski upravljač	LumiPlus PAR56 nema napajanje	Spojite LumiPlus PAR56 na napajanje putem sigurnosnog transformatora izmjenične struje od 12 V
	Daljinski upravljač nije uparen	Ponovite postupak uparivanja s dva uređaja
	Potreban napon ne dolazi do LumiPlus PAR56	Pomoću voltmetra provjerite dolazi li nazivni napon od 12 V izmjenične struje do projektora.
LumiPlus PAR56 treperi crveno	Nije potopljeno. Ako nije potopljeno, aktivira se toplinska zaštita.	Potopite reflektore ili napunite bazen prije nego što ih spojite. Rade samo ako su potopljeni.
LumiPlus PAR56 brzo treperi ili ne mijenja boju	Do njega ne dolazi dovoljno napona da bi ispravno radio, zbog pada napona u napajanju.	Povećajte presjek kabela.
	Nema dovoljno napajanja ka transformatoru.	Promijenite transformator za snažniji (važno je zbrojiti ukupni VA svih priključenih reflektora i omogućiti razumnu sigurnosnu marginu kad odabirete transformator)
Daljinski upravljač ne reagira	Baterije daljinskog upravljača su prazne	Promijenite baterije

9. SIGURNOSNA UPOZORENJA:

- **Izvor svjetlosti ovog rasvjetnog tijela smije zamijeniti samo proizvođač, jedan od njegovih servisnih inženjera ili osoba sa sličnom kvalifikacijom.**
- **Izbjegavajte kontakt s električnim naponom.**
- **Budite u sukladnosti s važećim normama u vezi s prevencijom nesreća.**
- **U tom smislu, moraju se poštivati norme IEC 364-7-702: OŽIČENJE U ZGRADAMA POSEBNO OŽIČENJE BAZENA.**
- **Sve radnje održavanja trebaju se izvoditi dok da je LumiPlus PAR56 isključen iz mreže.**
- **Ne rukujte s mokrim nogama.**
- **LumiPlus PAR56 dizajniran je SAMO ZA UPOTREBU POD VODOM i S NJIM SE MOŽE RADITI SAMO POMOĆU SIGURNOSNOG TRANSFORMATORA.**
- **LumiPlus PAR56 izdržava sljedeće opisane tretmane bazena sve dok vrijednosti koncentracije ne prelaze sljedeće vrijednosti:**

VRSTA TRETMANA	KONCENTRACIJA U VODI
Klor	2 mg /l
Brom	5 mg/l
Elektroliza soli (Na Cl)	6 g/l

Upozorenje: Imajte na umu da Ph vode u bazenu uvijek mora biti između 7,2 i 7,6.

ROMÂNĂ

IMPORTANT: Acest manual de instrucțiuni conține informații fundamentale cu privire la măsurile de siguranță ce trebuie luate în considerare în momentul instalării și punerii în funcțiune. Așadar, este absolut necesar ca atât instalatorul cât și utilizatorul să citească instrucțiunile înainte de montaj și punerea în funcțiune. Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare privind funcționarea acestui aparat.

Pentru o exploatare optimă a Lămpii LumiPlus PAR56 Plug&Play, vi se recomandă să urmați instrucțiunile de mai jos:

1. VERIFICAȚI CONȚINUTUL AMBALAJULUI:

76591M	76592M	76593M
1 lampă PAR56 Plug&Play Manual de instrucțiuni Pungă cu șuruburi Broșură de garanție	1 lampă PAR56 Plug&Play + 1 LumiPlus Plug&Play Telecomandă Manual de instrucțiuni Pungă cu șuruburi Broșură de garanție	2 lămpi PAR56 Plug&Play + 1 LumiPlus Plug&Play Telecomandă Manual de instrucțiuni 2 Pungă cu șuruburi Broșură de garanție

2. CARACTERISTICI GENERALE:

Această lampă a fost proiectată pentru a fi utilizată complet scufundată în apă. Este un aparat electric de clasa III cu o tensiune de siguranță foarte scăzută **(12V cu curent alternativ)**. Conform standardului EN 50065, lampa aparține clasei 116.

Lampa respectă gradul de protecție IPX8, cu o adâncime nominală de scufundare de 2 m.

Această lampă respectă normele internaționale de siguranță pentru corpurile de iluminat, în special standardul EN 60598-2-18: SISTEME DE ILUMINAT PARTEA 2: CERINȚE SPECIFICE SECȚIUNEA 18 SISTEME DE ILUMINAT PENTRU PISCINE ȘI APLICAȚII SIMILARE.

Telecomanda LumiPlus Plug&Play nu poate fi udată sau scufundată în apă.

Producătorul nu își asumă în niciun caz responsabilitatea pentru montarea, instalarea sau punerea în funcțiune a oricărei manipulări sau adăugări de componente electrice care nu au fost efectuate în propriile sale instalații.

3. INSTALARE:

- Pentru iluminarea corectă a unei piscine, se recomandă: Instalarea unei lămpi din familia LumiPlus PAR56 la fiecare 20-25 m2 de suprafață a apei.
  Notă: Recomandări valabile pentru piscinele cu culori deschise. În cazul piscinelor cu culori închise sau din oțel inoxidabil, se recomandă supra-dimensionarea proporției de lămpi pe m2.
- Este responsabilitatea instalatorului izolarea perfectă a zonei conectorilor. Verificați dacă garnitura presetupei fixează partea izolantă a cablului.
- Cutiile de conexiune trebuie să fie montate la cel puțin 2 m de marginea piscinei sau a instalației acvatice.
- Transformatorul de 230/12V care alimentează lampa trebuie instalat la o distanță de 3,5 m de marginea piscinei sau a instalației acvatice.
- Canalizările instalate la mai puțin de 3,5 m de marginea piscinei nu pot avea nicio căptușeală sau acoperiș metalic.

4. MONTAJ:

Pentru a înlocui lampa unui proiector subacvatic, trebuie să parcurgeți următoarele etape:

1. Asigurați-vă că lampa NU este conectată la tensiune.
2. Scoateți ansamblul lămpii și o parte a proiectorului pe marginea piscinei (această operație este detaliată în mod corespunzător în manualul proiectorului) (Fig. 2)
3. Demontați piesele necesare ale proiectorului pentru a scoate lampa de înlocuit (această operație este bine detaliată în manualul proiectorului) (Fig. 3)
4. Scoateți cele două șuruburi care realizează conexiunea electrică a lămpii. (Fig. 4)
5. Instalați noua lampă LED PAR56, și realizați conexiunea electrică cu cele două șuruburi de conectare. (Fig. 5)
6. Montați proiectorul în poziția inițială. (această operație este bine detaliată în manualul proiectorului)
7. Conectați proiectorul la rețeaua electrică.

5. MENTENANȚĂ:

Această lampă nu are nevoie de niciun fel de întreținere. Dacă observați că lampa nu funcționează corect, vă rugăm să contactați departamentul nostru de asistență pentru clienți.

PRODUSUL NU CONȚINE ELEMENTE MANIPULABILE, DEMONTABILE SAU ÎNLOCUIBILE DE CĂTRE UTILIZATOR. ACCESUL LA INTERIORUL PRODUSULUI ESTE INTERZIS, CEEA CE AR DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI PRODUSULUI.

6. CONECTARE ELECTRICĂ:

Pentru o instalare corectă, aveți nevoie de proiector, transformator și Telecomandă Plug & Play (Vezi pag. 47)
Pentru o funcționare corectă a lămpii LumiPlus PAR56, este foarte important ca aceasta să primească tensiune nominală de 12Vac și transformatorul utilizat să prezinte puterea aparentă necesară (VA) (în funcție de model), lăsând un margine de siguranță.
Pentru calculul secțiunii cablului, trebuie să se țină cont de căderea de tensiune. Este foarte important ca lampa să primească cei 12Vac.
Este crucial să vă asigurați că sub nicio formă tensiunea de alimentare pentru lampa LumiPlus PAR56 să nu depășește 12VAC.

7. FUNCȚIONARE:

Controlul lămpii LumiPlus PAR56 Plug&Play poate fi efectuat doar cu telecomanda Plug&Play (Cod: 74399). Acestea trebuie să fie împerecheate patru a funcționa (vezi manualul pentru telecomanda Plug&Play).
LumiPlus PAR56 Plug & Play trebuie să funcționeze doar complet scufundat și fixat pe pereții verticali ai piscinei. Proiectorul dispune de protecție termică; dacă aceasta se activează, ledul roșu al proiectorului va clipi. Funcționarea continuă în afara apei ar putea provoca daune ireparabile.

8. PROBLEME ȘI SOLUȚII:

Problema	Cauza	Soluție
LumiPlus PAR56 nu funcționează sau nu răspunde la telecomandă	LumiPlus PAR56 nu este conectat la rețea	Conectați LumiPlus PAR56 la rețeaua electrică printr-un transformator de siguranță de 12Vac.
	Telecomanda nu este împerecheată.	Repetați procesul de împerechere a ambelor dispozitive.
	LumiPlus PAR56 nu primește energia necesară.	Verificați cu un voltmetru dacă proiectorul primește tensiune nominală de 12Vac.
La proiectorul LumiPlus PAR56 clipește ledul roșu	Nu este scufundat; dacă nu este scufundat, se declanșează protecția termică.	Scufundați proiectorul sau umpleți mai întâi piscina înainte de a le conecta. Pot funcționa doar scufundate.
LumiPlus PAR56 clipește rapid sau ledul nu schimbă culoarea	Nu primește suficientă tensiune pentru o funcționare corectă, din cauza unei căderi excesive a tensiunii pe linie.	Măriți secțiunea cablului.
	Transformatorul nu are putere suficientă.	Înlocuiți transformatorul cu unul de o putere mai mare (este important să adunați toate voltajele lămpilor conectate și să lăsați o marjă de siguranță la alegerea transformatorului).
Telecomanda nu răspunde	Bateria telecomenzii este descărcată	Înlocuiți bateriile.

9. AVERTISMENTE DE SECURITATE:

- **Sursa de lumină a acestui corp de iluminat trebuie înlocuită numai de către producător, prin serviciul tehnic sau de către o persoană calificată echivalentă.**
- **Trebuie evitat contactul cu tensiunea electrică.**
- **Trebuie respectate normele în vigoare pentru prevenirea accidentelor.**
- **În acest sens, trebuie respectate normele IEC 364-7-702: INSTALAȚII ELECTRICE ÎN CLĂDIRI. INSTALAȚII SPECIALE. PISCINE.**
- **Orice operațiune de întreținere trebuie efectuată cu LumiPlus PAR56 deconectat de la rețea.**
- **Nu manipulați aparatul cu picioarele ude.**
- **LumiPlus PAR56 este proiectat pentru a fi UTILIZAT NUMAI SCUFUNDAT ÎN APĂ și este conceput pentru a funcționa NUMAI CU UN TRANSFORMATOR DE SIGURANȚĂ.**
- **LumiPlus PAR56 rezistă la tratamentele pentru piscină descrise mai jos, cu condiția ca valorile de concentrare a acestora să nu depășească următoarele valori:**

TIPUL DE TRATAMENT	CONCENTRAȚIE ÎN APĂ
Clor	2 mg /l
Brom	5 mg/l
Electroliza sării (Na Cl)	6 g/l

Atenție: pH-ul apei din piscină trebuie să fie cuprinsă întotdeauna între 7,2 și 7,6.

СРПСКИ

ВАЖНО: Упутство за употребу које се налази код Вас садржи најбитније информације о безбедносним мерама које се морају примети при инсталацији и пуштању у рад. Стога, инсталатер, као и руковалац* морају прочитати смернице из упутства пре инсталације и пуштања у рад.
Сачувајте ово упутство ради каснијих провера.

Како бисте остварили најбољи учинак светиљке LumiPlus PAR56 Plug&Play, придржавајте се доленаведених упутстава:

1. ПРОВЕРИТЕ САДРЖАЈ ПАКОВАЊА:

76591M	76592M	76593M
1 PAR56 Plug&Play лампа Упутство за инсталацију и одржавање Врећице са спојним и стезним елементима Гарантна књижица	1 PAR56 Plug&Play лампа + LumiPlus Plug&Play даљински управљач – Упутство за инсталацију и одржавање – Врећица са спојним и стезним елементима Гарантна књижица	2 PAR56 Plug&Play лампе + LumiPlus Plug&Play даљински управљач – Упутство за инсталацију и одржавање – 2 Врећице са спојним и стезним елементима Гарантна књижица

2. ОПШТЕ ОДЛИКЕ:

Ова лампа је осмишљена и израђена тако да се користи потпуно зароњена у воду. Представља електрични апарат класе III са веома ниским безбедносним напоном **(12 V са наизменичном струјом)**. Ово је лампа класе 116, у складу са стандардом 50065.
Рефлекторска светиљка је у складу са IPX8 степеном заштите уз називну дубину потапања од 2 m.
Рефлекторска светиљка је усклађена са међународним безбедносним стандардима, а нарочито са стандардом 60598-2-18: СВЕТИЉКЕ 2. ДЕО: ОДЕЉАК 18 О СПЕЦИФИЧНИМ ЗАХТЕВИМА ЗА СВЕТИЉКЕ ЗА БАЗЕНЕ И СЛИЧНЕ НАМЕНЕ.
LumiPlus Plug&Play даљински управљач се не сме прати или урањати у воду.
Произвођач ни под којим околностима није одговоран за састављање, инсталацију или покретање електричних компоненти које се постављају и користе на било ком другом месту, осим у сопственим просторијама произвођача.

3. ИНСТАЛАЦИЈА:

- Како бисте правилно осветлили базен, препоручујемо Вам: Поставите светиљку опсега учинка у реду Lumi-Plus PAR56 сваких 20-25 m² водене површине.
  Напомена: Ова препорука важи за светло обојене базене. За базене у тамнијим бојама, или базене од нерђајућег челика, препоручујемо већу пропорцију лампи у односу на m² водене површине.
- Одговорност инсталатера је да осигура да подручје око конектора буде на одговарајући начин изоловано. Са сигурношћу утврдите да кабловске воћице обухватају овојнице кабла.
- Разводне кутије морају да буду најмање 2m удаљене од ивице базена или од водоводних цеви.
- Трансформатор 230/12V напаја светиљку, а он треба да се инсталира на удаљености од 3.5m од ивице базена или од водоводних цеви.
- Проводници инсталирани на мање од 3.5 m од ивице базена не смеју бити овијени или покривени металом.

4. МОНТАЖА:

Пратите ове кораке да замените светиљку у подводном пројектору:
1. Осигурајте да се светиљка НЕ снабдева напоном.
2. Уклоните јединицу светиљке и део пројектора, те их поставите на ивицу базена (овај поступак је и потпуности описан у упутству пројектора) (илустр. 2).
3. Одвојите делове пројектора како бисте омогућили приступ светиљки и њено уклањање (овај поступак је и потпуности описан у упутству пројектора) (илустр. 3).
4. Олабавите два вијка која електрично повезују светиљку (илустр. 4).
5. Поставите светиљку PAR56 LED електрично је повезујући помоћу два спојна вијка (илустр. 5).
6. Поставите пројектор у његову почетну позицију (овај поступак је и потпуности описан у упутству пројектора).
7. Повежите пројектор на мрежно напајање.

5. ОДРЖАВАЊЕ:

Ова светиљка не изискује никакве радове одржавања. Ако приметите да светиљка не ради на одговарајући начин, молимо Вас да се обратите нашој служби за кориснике.
ОВАЈ ПРОИЗВОД НЕ САДРЖИ ДЕЛОВЕ КОЈИМА КОРИСНИК РУКУЈЕ, РАСТАВЉА ИХ ИЛИ УКЛАЊА.
ЗАБРАЊЕНО ЈЕ ПОСЕЗАТИ У УНУТРАШЊОСТ ПРОИЗВОДА. у СЛУЧАЈУ НЕПРИДРЖАВАЊА, ГАРАНЦИЈА ПОСТАЈЕ НИШТАВНА.

6. ОЖИЧЕЊЕ:

Како бисте производ ожичили на одговарајући начин, неопходни су пројектор, трансформатор и даљински управљач Plug & Play (види схему на 47. страни)

Да би LumiPlus PAR56 радиле на одговарајући начин, неопходно је да се напајају напоном од 12 V AC и да је трансформер који се користи одговарајуће привидне снаге (VA) (зависно од модела) да омогући сигурносно растојање. Падови напона се морају узети у обзир при рачунању попречног пресека каблова. Изузетно је важно да се осигура да напајање од 12 V AC стигне до светиљке.

Изузетно је важно да напајање електричном струјом за LumiPlus PAR56 никада не премаши 12 V AC.

7. РАД:

LumiPlus PAR56 Plug & Play ради само уз коришћење Plug & Play даљинског управљача (код: 74399). Ове две направе морају бити упарене како би радиле (види Упутство Plug&Play даљинског управљача)

LumiPlus PAR56 Plug & Play сме да ради искључиво када је потпуно потопљена и причвршћена за вертикалне зидове базена. Пројектор има топлотну заштиту. Уколико се заштита активира, пројектор ће засветлети црвено. Даљи рад ван воде би могао да изазове неповратну штету.

8. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА:

Проблем	Узрок	Решење
LumiPlus PAR56 не ради или не одговара на команде даљинског управљача	LumiPlus PAR56 се не напаја струјом.	Повежите LumiPlus PAR56 на напајање струјом користећи сигурносни трансформатор 12 V AC.
	Даљински управљач није упарен.	Поновите процес упаривања двеју направа.
	Неопходни напон не стиже до LumiPlus PAR56.	Помоћу волтметра утврдите да ли номинални напон од 12 V AC стиже до пројектора.
LumiPlus PAR56 светли црвено	Није потопљен. Ако није потопљен, активира се термичка заштита.	Потопите рефлекторе или пре повезивања прво напуните базен. Раде само ако су потопљени.
LumiPlus PAR56 трепери или не мења боју	Нема довољно напона који стиже до уређаја потребног за прописани рад, услед пада напона на напајању.	Повећајте попречни пресек кабла.
	Недовољна је електрична снага која улази у трансформатор.	Замените трансформатор снажнијим (неопходно је да се израчуна укупна привидна снага свих светиљки локалне расвете које су повезане, узимајући у обзир сигурносно растојање, како бисте одабрали трансформатор).
Даљински управљач не реагује	Истрошене су батерије даљинског управљача.	Замените батерије.

9. БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА:

- **Извор светлости светиљке сме заменити само произвођач, један од његових сервисних инжењера, или лице са сличним квалификацијама.**
- **Избегавајте стварање контакта са елктричним напоном.**
- **Придржавајте се важећих стандарда за струју, како бисте избегли незгоде.**
- **У вези са овим, мора се имати у виду стандард IEC 364-7-702: ОЖИЧЕЊЕ У ЗГРАДАМА, ПОСЕБНО ОЖИЧЕЊЕ ЗА БАЗЕНЕ.**
- **Сви радови не одржавању се изводе док је LumiPlus PAR56 растављена од мрежног напајања.**
- **Не радите око направе док су Вам стопала мокра.**
- **LumiPlus PAR56 је израђена ИСКЉУЧИВО ЗА ПОДВОДНУ УПОТРЕБУ и сме РАДИТИ ИСКЉУЧИВО УЗ КОРИШЋЕЊЕ БЕЗБЕДНОСНОГ ТРАНСФОРМАТОРА.**
- **LumiPlus PAR56 је отпорна на поступке третирања воде и базена описане у наставку, све док вредности концентрације не премашују следеће вредности:**

ВРСТА ТРЕТМАНА	КОНЦЕНТРАЦИЈА У ВОДИ
Хлор	2 mg /l
Бром	5 mg/l
Слана електролиза (Na Cl)	6 g/l

Пажња: Молимо Вас да увек имате у виду да Ph-вредност воде у базену мора бити између 7,2 и 7,6.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ! В руководстве по эксплуатации, которое вы держите в руках, содержится важная информация о мерах безопасности, которые необходимо соблюдать при монтаже и вводе изделия в эксплуатацию. Поэтому как установщик, так и пользователь должны обязательно прочитать инструкцию перед установкой и вводом изделия в эксплуатацию. Сохраните данное руководство для дальнейшего использования при эксплуатации изделия.

Для оптимальной работы прожектора LumiPlus PAR56 Plug&Play рекомендуется соблюдать приведенные ниже инструкции.

1. СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ:

76591M	76592M	76593M
1 прожектор PAR56 Plug&Play Руководство по эксплуатации Набор винтов Гарантийный листок	1 прожектор PAR56 Plug&Play + 1 пульт дистанционного управления LumiPlus Plug&Play Руководство по эксплуатации Набор винтов Гарантийный листок	2 прожектора PAR56 Plug&Play + 1 пульт дистанционного управления LumiPlus Plug&Play Руководство по эксплуатации 2 Набора винтов Гарантийный листок

2. ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Данный прожектор предназначен для использования при полном погружении в воду. Он представляет собой электроприбор класса III, предназначенный для работы при безопасном сверхнизком напряжении **(12 В переменного тока)**. Согласно стандарту EN 50065, прожектор относится к классу 116.
Прожектор соответствует степени защиты IPX8 с номинальной глубиной погружения 2 м.
Данный прожектор соответствует международным стандартам безопасности светильников, в частности EN 60598-2-18 «СВЕТИЛЬНИКИ ЧАСТЬ 2. ОСОБЫЕ ТРЕБОВАНИЯ. РАЗДЕЛ 18. СВЕТИЛЬНИКИ ДЛЯ ПЛАВАТЕЛЬНЫХ БАССЕЙНОВ И АНАЛОГИЧНОГО ПРИМЕНЕНИЯ».
Пульт дистанционного управления LumiPlus Plug&Play нельзя мочить или погружать в воду.
Производитель ни в коем случае не несет ответственности за сборку, установку или ввод в эксплуатацию любых изменений в изделии или использование дополнительных электрических компонентов, которые не были осуществлены производителем.

3. УСТАНОВКА:

- Для правильного освещения плавательного бассейна рекомендуется установить один прожектор из линейки LumiPlus PAR56 на каждые 20–25 м2 водной поверхности.
  Примечание. Рекомендация применима для бассейнов светлых тонов. В бассейнах темного цвета или из нержавеющей стали рекомендуется увеличить количество прожекторов на квадратный метр.
- Установщик обязан обеспечить идеальную изоляцию места соединения. Убедитесь, что резина сальника захватывает резину кабельного сальника.
- Распределительные коробки должны находиться на расстоянии не менее 2 м от края бассейна или водного объекта.
- Трансформатор 230/12 В, подающий питание на прожектор, должен быть установлен на расстоянии 3,5 м от края бассейна или водного объекта.
- Трубы, установленные на расстоянии менее 3,5 м от края бассейна, не должны иметь металлических облицовки или крышки.

4. СБОРКА:

Чтобы заменить лампу в подводном прожекторе, необходимо выполнить следующие действия:
1. Убедитесь, что лампа НЕ находится под напряжением.
2. Снимите блок лампы и часть прожектора, разместив их на краю бассейна. (Эта операция подробно описана в руководстве по эксплуатации прожектора.) (Рис. 2)
3. Снимите необходимые части прожектора, чтобы извлечь лампу для замены. (Эта операция подробно описана в руководстве по эксплуатации прожектора.) (Рис. 3)
4. Открутите два винта, соединяющие лампу с электрической проводкой. (Рис. 4)
5. Установите приобретенную светодиодную лампу PAR56, выполнив электрическое соединение с помощью двух соединительных винтов. (Рис. 5)
6. Установите прожектор в исходное положение. (Эта операция подробно описана в руководстве по эксплуатации прожектора.)
7. Подключите прожектор к сети электропитания.

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Этот прожектор не требует технического обслуживания. Если вы обнаружите, что прожектор не работает должным образом, пожалуйста, свяжитесь с нашим отделом по работе с клиентами.
ИЗДЕЛИЕ НЕ СОДЕРЖИТ ЭЛЕМЕНТОВ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ ПОДВЕРГНУТЫ ИЗМЕНЕНИЯМ, РАЗОБРАНЫ ИЛИ ЗАМЕНЕНЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ, ДОСТУП К ВНУТРЕННИМ ЧАСТЯМ ИЗДЕЛИЯ ЗАПРЕЩЕН, ГАРАНТИЯ НА ИЗДЕЛИЕ БУДЕТ УТРАЧЕНА.

6. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ:

Для правильной установки вам понадобятся прожектор, трансформатор и пульт дистанционного управления Plug & Play (см. стр. 47).

Для правильной работы изделия очень важно, чтобы прожектор LumiPlus PAR56 получал питание с номинальным напряжением 12 В переменного тока, а используемый трансформатор должен иметь достаточную полную (кажущуюся) мощность (ВА) (в зависимости от модели) с необходимым запасом прочности.

При расчете сечения кабеля необходимо учитывать падение напряжения. Очень важно убедиться, что на прожектор подается напряжение 12 В переменного тока.

Очень важно, чтобы напряжение, которое получает LumiPlus PAR56, ни при каких обстоятельствах не превышало 12 В переменного тока.

7. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ:

Управление LumiPlus PAR56 Plug&Play может осуществляться только с помощью пульта дистанционного управления Plug&Play (код 74399). Для надлежащей работы прожектора оба пульта должны быть сопряжены (см. руководство по дистанционному управлению Plug&Play).

LumiPlus PAR56 Plug & Play следует эксплуатировать только полностью погруженным в воду и закрепленным на вертикальных стенках бассейна. Прожектор оснащен тепловой защитой; в случае ее срабатывания вы увидите, что прожектор мигает красным цветом. Работа прожектора не в воде в течение продолжительного времени может привести к непоправимым повреждениям.

8. ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ:

Проблема	Причина	Решение
LumiPlus PAR56 не работает или пульт дистанционного управления не отвечает.	LumiPlus PAR56 не подключен к сети.	Подключите LumiPlus PAR56 к сети с помощью защитного трансформатора на 12 В переменного тока.
	Пульт дистанционного управления не сопряжен.	Повторите процесс сопряжения для обоих устройств.
	На лампу LumiPlus PAR56 не подается необходимое напряжение.	Проверьте вольтметром, что на прожектор поступает номинальное напряжение 12 В переменного тока.
LumiPlus PAR56 мигает красным светом.	Прибор не погружен в воду, поэтому срабатывает тепловая защита.	Перед подключением погрузите прожектор в воду или наполните бассейн. Прибор может работать только под водой
LumiPlus PAR56 мигает быстро или не меняет цвет.	Устройство не получает достаточного для правильной работы напряжения из-за чрезмерного падения напряжения в сети.	Увеличьте сечение кабеля.
	Трансформатору не хватает мощности.	Замените трансформатор на более мощный (при выборе трансформатора важно сложить все ВА подключенных ламп и оставить разумный запас прочности).
Пульт дистанционного управления не отвечает.	Батарейки пульта дистанционного управления разряжены.	Установите новые батарейки.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ:

- **Замена лампы в этом прожекторе должна производиться только производителем, его сервисным агентом или эквивалентным квалифицированным специалистом.**
- **Не допускайте контакта с электрическим напряжением.**
- **Необходимо соблюдать действующие правила по предотвращению несчастных случаев.**
- **В этом отношении необходимо соблюдать стандарты IEC 364-7-702: ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ УСТАНОВКИ В ЗДАНИЯХ. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСТАНОВКИ. БАССЕЙНЫ.**
- **Любые операции по техническому обслуживанию должны выполняться при отключении LumiPlus PAR56 от сети.**
- **Не работайте с изделием, если у вас мокрые ноги.**
- **LumiPlus PAR56 предназначен ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В ВОДЕ и ДОЛЖЕН РАБОТАТЬ ТОЛЬКО С ТРАНСФОРМАТОРОМ БЕЗОПАСНОСТИ.**
- **Прожектор LumiPlus PAR56 устойчив к описанным ниже типам обработки воды в бассейне при условии, что значения концентрации не превышают следующих значений:**

ТИП ОБРАБОТКИ	КОНЦЕНТРАЦИЯ В ВОДЕ
Хлор	2 мг/л
Бром	5 мг/л
Электролиз солей (NaCl)	6 г/л

Внимание! pH воды в бассейне всегда должен быть в пределах от 7,2 до 7,6.

TÜRKÇE

ÖNEMLİ: Okumakta olduğunuz bu kullanım kılavuzu, ürünün kurulumu ve çalıştırılması esnasında uygulanması gereken güvenlik tedbirlerine dair son derece önemli bilgiler içermektedir. Bundan dolayı kılavuzda yer alan talimatların ürünün kurulumu ve çalıştırılmasına başlanılmadan önce hem kurulum personeli hem de kullanıcı tarafından okunması gerekmektedir.
Lütfen bu kılavuzu ileride tekrar okumanız gerekebileceği için saklayın.

LumiPlus PAR56 Plug&Play lambadan en iyi performansı elde etmek için aşağıda yer alan talimatları izleyin:

1. PAKET İÇERİĞİNİ DOĞRULAYIN:

76591M	76592M	76593M
1 adet PAR56 Plug&Play Lamba Kurulum ve bakım kılavuzu Sabitleme elemanı torbası Garanti kitapçığı	1 adet PAR56 Plug&Play Lamba + LumiPlus Plug&Play Uzaktan Kumanda Kurulum ve bakım kılavuzu Sabitleme elemanı torbası Garanti kitapçığı	2 adet PAR56 Plug&Play Lamba + LumiPlus Plug&Play Uzaktan Kumanda Kurulum ve bakım kılavuzu 2 adet sabitleme elemanı torbası Garanti kitapçığı

2. GENEL ÖZELLİKLER:

Bu lamba tamamen sualtında iken kullanılabilecek şekilde tasarlanmıştır. Oldukça düşük bir emniyet gerilimine **(12 V alternatif akım)** sahip, III. Sınıf (Class III) bir elektrikli cihazdır. EN 50065 standardına göre lamba, Sınıf 116 (Class 116) olarak sınıflandırılmıştır.
Bu lamba IPX8 koruma standardı ile uyumlu olup, 2 m'ye kadar itibari daldırma derinliğinde suya karşı dayanıklıdır.
Lamba, özellikle EN 60598-2-18: "AYDINLATMA ARMATÜRLERİ - BÖLÜM 2: ÖZEL KURALLAR - KISIM 18: YÜZME HAVUZLARI VE BENZERİ YERLERDE KULLANILAN AYDINLATMA ARMATÜRLERİ" standardı başta olmak üzere, aydınlatma armatürleriyle ilgili uluslararası güvenlik standartları ile uyumludur.
LumiPlus Plug&Play Uzaktan Kumanda asla yıkanmamalı veya suya daldırılmamalıdır.
Üretici firma, kendi tesislerinden başka yerlerde eklenilmiş veya işlenilmiş herhangi bir elektrik bileşeninin kurulumu, montajı veya çalıştırılmasından kaynaklanacak durumların hiçbiri için sorumluluk kabul etmez.

3. KURULUM:

- Yüzme havuzunun en iyi şekilde aydınlatılabilmesi için su yüzeyinin alanı boyunca, her 20-25 m²'ye bir adet LumiPlus PAR56 ürün ailesine ait lamba denk gelecek şekilde kurulum yapmanızı tavsiye ederiz.
  Not: Söz konusu tavsiye açık renkli havuzlar için geçerlidir. Koyu renkli veya paslanmaz çelikten yapılmış havuzlarda metrekare başına düşen lamba oranını arttırmanızı tavsiye ederiz.
- Kurulum personeli, bağlantı elemanlarının etrafındaki alanın sağlam bir şekilde yalıtıldığından emin olmalıdır. Kablo rakoru kauçuğunun, kablonun kauçuk kısmını sıkıca kavradığından emin olun.
- Bağlantı kutuları, yüzme havuzunun kenarlarından veya su tesisatından en az 2 m uzaklıkta olmalıdır.
- Lambaya güç sağlayacak olan 230/12V transformatör, yüzme havuzunun kenarlarından veya su tesisatından en az 3,5 m uzakta olacak şekilde kurulmalıdır.
- Yüzme havuzunun kenarlarına 3,5 m mesafeden daha yakın kurulan elektrik borularında metal kaplama veya astar bulunmamalıdır.

4. MONTAJ:

Sualtında bulunan bir projektördeki lambayı değiştirmek için aşağıdaki adımları izleyin:
1. Lambada elektrik gerilimi OLMADIĞINDAN emin olun.
2. Lamba ünitesini ve projektör parçasını sökerek yüzme havuzunun kenarına koyun (bu işlem projektör kullanım kılavuzunda bütün detaylarıyla açıklanmıştır) (Şekil 2).
3. Lambanın çıkarılabilmesi için sökülmesi gereken projektör parçalarını sökün (bu işlem projektör kullanım kılavuzunda bütün detaylarıyla açıklanmıştır) (Şekil 3).
4. Lambayı elektrik devresine bağlayan iki vidayı gevşetin (Şekil 4).
5. PAR56 LED lambayı, mevcut iki bağlantı vidasını sıkıp elektrik devresine bağlayarak yerleştirin (Şekil 5).
6. Projektörü ilk bulunduğu konuma monte edin (bu işlem projektör kullanım kılavuzunda bütün detaylarıyla açıklanmıştır).
7. Projektörü elektrik şebekesine bağlayın.

5. BAKIM:

Bu lamba için herhangi bir bakım işlemi gerekmemektedir. Lambanın düzgün çalışmadığını fark ederseniz lütfen müşteri yardım ekibimizle iletişime geçin.

BU ÜRÜNDE KULLANICI TARAFINDAN İŞLENEBİLECEK, SÖKÜLEBİLECEK VEYA DEĞİŞTİRİLEBİLECEK HİÇBİR PARÇA BULUNMAMAKTADIR. ÜRÜNÜN İÇ KISMININ AÇILMASI YASAKTIR, AKSİ HALDE ÜRÜN GARANTİ KAPSAMI DIŞINDA KALACAKTIR.

6. ELEKTRİK BAĞLANTISININ GERÇEKLEŞTİRİLMESİ:

Sistemin elektrik bağlantısının düzgün bir şekilde yapılabilmesi için bir projektör, transformatör ve Plug&Play uzaktan kumanda gerekmektedir (Bkz. Sayfa 47'de yer alan şema)
LumiPlus PAR56'nın düzgün bir şekilde çalışabilmesi için ürüne 12V AC değerinde anma gerilimi sağlanması ve kullanılan transformatörün (modele bağlı olarak) gereken zahiri güce (VA) uygun olması ve makul düzeyde emniyet payı bulundurması önem taşımaktadır.
Kablo kesitinin hesaplanmasında gerilim düşümü faktörü göz önünde bulundurulmalıdır. Lambaya ulaşan güç kaynağının 12V AC olduğundan emin olunması son derece önemlidir.
LumiPlus PAR56 ürününe ait güç kaynağının 12V AC değerini hiçbir zaman aşmaması çok önemlidir.

7. ÇALIŞTIRMA:

LumiPlus PAR56 Plug&Play, sadece Plug&Play uzaktan kumanda (Kod: 74399) ile çalışmaktadır. Ürünün kullanılabilmesi için iki ürünün eşleştirilmesi gerekir (bkz. Plug&Play uzaktan kumanda kullanım kılavuzu).
LumiPlus PAR56 Plug&Play sadece tamamen sualtında ve havuzun dikey duvarlarına monte edilmiş haldeyken çalıştırılmalıdır. Projektörde termal koruma anahtarı mevcuttur. Anahtarın devreye girmesi durumunda projektör kırmızı renkte yanıp sönecektir. Ürünün su üstündeyken devamlı olarak çalıştırılması, onarılması imkansız hasarlara sebep olabilir.

8. SORUN GİDERME:

Sorun	Sebep	Çözüm
LumiPlus PAR56 çalışmıyor veya uzaktan kumandaya yanıt vermiyor	LumiPlus PAR56 için bir güç kaynağı bulunmuyor.	LumiPlus PAR56 ürününü bir 12V AC izolasyon transformatörü üzerinden güç kaynağına bağlayın.
	Uzaktan kumanda ile eşleştirme yapılmamış.	İki cihaz arasındaki eşleştirme işlemini tekrarlayın.
	LumiPlus PAR56'ya gerekli miktarda gerilim ulaşmıyor.	Bir voltmetre yardımıyla, projektöre 12V AC değerinde anma geriliminin ulaşıp ulaşmadığını kontrol edin.
LumiPlus PAR56 kırmızı renkte yanıp sönüyor	Suya daldırılmamış durumda, suya daldırılmamışsa termik koruma devreye girer.	Spot ışığı suya daldırın veya bunların bağlantısını yapmadan önce havuzu doldurun. Yalnızca su içerisindeyken çalışabilirler.
LumiPlus PAR56 hızlıca yanıp sönüyor veya renk değiştirmiyor	Güç kaynağında oluşan gerilim düşümünden dolayı ürüne çalışması için gereken gerilim sağlanamıyor.	Kablo kesitini genişletin.
	Transformatöre yeteri kadar güç gitmiyor.	Transformatörü daha güçlü başka bir transformatör ile değiştirin (transformatör seçerken bağlı tüm spot ışıklarının zahiri güç [VA] miktarının toplanması ve makul derecede emniyet payının bulunması önem taşımaktadır).
Uzaktan kumanda yanıt vermiyor	Uzaktan kumandanın pilleri bitmiş.	Pilleri yenileri ile değiştirin.

9. GÜVENLİĞE DAİR UYARILAR:

- **Bu aydınlatma armatürünün ışık kaynağı sadece üretici, üreticiye bağlı servis personeli veya eşdeğer nitelikteki bir kişi tarafından değiştirilebilir.**
- **Elektrik gerilimine temas etmekten kaçının.**
- **Kazaların önlenmesine dair mevcut standartlara ve kurallara uyun.**
- **Bu bağlamda IEC 364-7-702: "BİNALARDA ELEKTRİK TESİSATI, ÖZEL TESİSAT VEYA MAHALLER İÇİN KURALLAR, YÜZME HAVUZLARI VE DİĞER HAVUZLAR" standartlarına uyulması zorunludur.**
- **Tüm bakım faaliyetleri, LumiPlus PAR56'nın elektrik bağlantısı kesildikten sonra gerçekleştirilmelidir.**
- **Islak ayaklar ile herhangi bir işlem yapmayın.**
- **LumiPlus PAR56 ürünü SADECE SUALTI KULLANIM İÇİN tasarlanmış olup ANCAK BİR İZOLASYON TRANSFORMATÖRÜ İLE ÇALIŞTIRILABİLİR.**
- **LumiPlus PAR56, aşağıda belirtilen konsantrasyon düzeyleri aşılmadığı sürece aşağıdaki havuz bakımı türlerine karşı dayanıklıdır:**

BAKIM TÜRÜ	SUDAKİ KONSANTRASYON ORANI
Klor	2 mg /l
Brom	5 mg/l
Tuz elektrolizi (NaCl)	6 g/l

Dikkat: Havuz suyunun pH değerinin daima 7,2 ila 7,6 arasında olması gerektiğini lütfen unutmayın.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το εγχειρίδιο οδηγιών που έχετε στα χέρια σας περιέχει βασικές πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να λαμβάνονται κατά τη στιγμή της εγκατάστασης και της θέσης σε λειτουργία. Επομένως, είναι απαραίτητο τόσο ο τεχνικός εγκατάστασης όσο και ο χρήστης να διαβάσουν τις οδηγίες πριν από τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά για τη λειτουργία αυτής της συσκευής.

Για τη βέλτιστη απόδοση του φωτιστικού LumiPlus PAR56 Plug&Play, συνιστάται η τήρηση των παρακάτω οδηγιών:

1. ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ:

76591M	76592M	76593M
1 φωτιστικό PAR56 Plug&Play Εγχειρίδιο οδηγιών Σακούλα με βίδες Βιβλιάριο Εγγύησης	1 φωτιστικό Plug&Play PAR56 + 1 LumiPlus Plug&Play τηλεχειριστήριο Εγχειρίδιο οδηγιών Σακούλα με βίδες Βιβλιάριο εγγύησης	2 φωτιστικά Plug&Play PAR56 + 1 LumiPlus Plug&Play τηλεχειριστήριο Εγχειρίδιο οδηγιών 2 Σακούλες με βίδες Βιβλιάριο εγγύησης

2. ΓΕΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

Το φωτιστικό αυτό έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται πλήρως βυθισμένο στο νερό. Πρόκειται για μια ηλεκτρική συσκευή Κλάσης III με πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας **(12 V με εναλλασσόμενο ρεύμα)**. Εμπίπτει στην Κλάση 116 κατά το πρότυπο EN 50065.

Το φωτιστικό συμμορφώνεται με τον βαθμό προστασίας IPX8, με ονομαστικό βάθος βύθισης 2 m.

Αυτός ο λαμπτήρας συμμορφώνεται με τα διεθνή πρότυπα ασφάλειας για τους προβολείς, και ειδικότερα με το πρότυπο EN 60598-2-18: ΠΡΟΒΟΛΕΙΣ ΜΕΡΟΣ 2: ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 18 ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ ΣΩΜΑΤΑ ΓΙΑ ΠΙΣΙΝΕΣ και ΠΑΡΟΜΟΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ.

Το τηλεχειριστήριο LumiPlus Plug&Play δεν μπορεί να βραχεί ή να βυθιστεί στο νερό.

Ο κατασκευαστής δε δύναται να καταστεί υπεύθυνος σε καμία περίπτωση για τη συναρμολόγηση, εγκατάσταση ή θέση σε λειτουργία οποιουδήποτε χειρισμού ή τοποθέτησης ηλεκτρικών εξαρτημάτων που δεν έχει πραγματοποιηθεί στις εγκαταστάσεις του κατασκευαστή.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:

- Για να φωτίσετε σωστά μια πισίνα συνιστούνται τα εξής: Εγκαταστήστε ένα φωτιστικό της σειράς LumiPlus PAR56 για κάθε 20-25 m2 επιφάνειας νερού.
  Σημείωση: Συνιστάται ιδιαίτερα για πισίνες ανοιχτού χρώματος. Σε πισίνες με σκούρο φινίρισμα ή φινίρισμα ανοξείδωτου χάλυβα, συνιστάται η χρήση περισσότερων φωτιστικών ανά m².
- Ο τεχνικός εγκατάστασης είναι υπεύθυνος για να διασφαλίσει ότι η περιοχή γύρω από τους συνδέσμους είναι απολύτως υδατοστεγής. Βεβαιωθείτε ότι το λάστιχο του στυπιοθλίπτη καλωδίων εφαρμόζει στο λάστιχο του καλωδίου.
- Τα κιβώτια συνδέσεων πρέπει να τοποθετούνται τουλάχιστον 2 m από την άκρη της πισίνας ή της εγκατάστασης νερού.
- Ο μετασχηματιστής 230/12 V που τροφοδοτεί το φωτιστικό πρέπει να εγκατασταθεί σε απόσταση 3,5 m από την άκρη της πισίνας ή της εγκατάστασης νερού.
- Οι αγωγοί που τοποθετούνται σε απόσταση μικρότερη των 3,5 m από την άκρη της πισίνας, δεν πρέπει να έχουν μεταλλική επένδυση ή περίβλημα.

4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ:

Για να αντικαταστήσετε τη λυχνία σε έναν υποβρύχιο βιντεοπροβολέα, πρέπει να ακολουθήσετε τα παρακάτω βήματα:

1. Βεβαιωθείτε ότι το φωτιστικό ΔΕΝ λαμβάνει ηλεκτρική τάση.
2. Ανασύρετε το σύνολο της λυχνίας και το τμήμα του προβολέα στην άκρη της πισίνας (η συγκεκριμένη διαδικασία περιγράφεται λεπτομερώς στο εγχειρίδιο χρήσης του προβολέα) (Σχ. 2)
3. Αποσυναρμολογήστε τα απαραίτητα μέρη του βιντεοπροβολέα για να αφαιρέσετε τη λυχνία που πρόκειται να αντικατασταθεί (η συγκεκριμένη διαδικασία περιγράφεται λεπτομερώς στο εγχειρίδιο του βιντεοπροβολέα) (Σχ. 3)
4. Ξεβιδώστε τις δύο βίδες που συνδέουν την ηλεκτρική σύνδεση με τη λυχνία. (Σχ. 4)
5. Τοποθετήστε τη λυχνία LED PAR56 LED που αγοράσατε, ολοκληρώνοντας την ηλεκτρική σύνδεση με τις δύο βίδες σύνδεσης. (Σχ. 5).
6. Τοποθετήστε τον βιντεοπροβολέα στην αρχική του θέση (η συγκεκριμένη διαδικασία περιγράφεται λεπτομερώς στο εγχειρίδιο του βιντεοπροβολέα).
7. Συνδέστε τον βιντεοπροβολέα στο δίκτυο.

5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Αυτό το φωτιστικό δε χρειάζεται συντήρηση, εάν διαπιστώσετε ότι το φωτιστικό δεν λειτουργεί κανονικά, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.

ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΧΕΙΡΙΣΤΟΥΝ, ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΘΟΥΝ Ή ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ, ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΘΑ ΧΑΘΕΙ.

6. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ:

Για μια σωστή εγκατάσταση, χρειαζόμαστε τον βιντεοπροβολέα, τον μετασχηματιστή και το τηλεχειριστήριο Plug & Play (βλ. σελίδα 47).
Για τη σωστή λειτουργία είναι πολύ σημαντικό το LumiPlus PAR56 να τροφοδοτείται με ονομαστική τάση 12Vac και ο μετασχηματιστής που χρησιμοποιείται να έχει την απαραίτητη φαινόμενη ισχύ (VA) (ανάλογα με το μοντέλο), αφήνοντας ένα περιθώριο ασφαλείας.
Κατά τον υπολογισμό της διατομής του καλωδίου πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η απώλεια τάσης. Είναι πολύ σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι το φωτιστικό τροφοδοτείται με 12Vac.
Είναι πολύ σημαντικό να διασφαλίσετε ότι σε καμία περίπτωση η τάση που λαμβάνει το LumiPlus PAR56 δεν υπερβαίνει τα 12VAC.

7. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

Ο έλεγχος του LumiPlus PAR56 Plug&Play μπορεί να γίνει μόνο με το τηλεχειριστήριο Plug&Play (Κωδικός: 74399). Για να μπορέσει να λειτουργήσει, πρέπει να γίνει σύζευξη και των δύο (βλ. εγχειρίδιο χρήσης του τηλεχειριστηρίου Plug&Play).
Το LumiPlus PAR56 Plug & Play πρέπει να λειτουργεί μόνο πλήρως βυθισμένο και στερεωμένο στα κάθετα τοιχώματα της πισίνας.
Ο βιντεοπροβολέας διαθέτει θερμική προστασία. Σε περίπτωση ενεργοποίησης της προστασίας, θα δείτε τον βιντεοπροβολέα να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Η συνεχής λειτουργία εκτός νερού μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη.

8. ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ:

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το LumiPlus PAR56 δεν λειτουργεί ή το τηλεχειριστήριο δεν ανταποκρίνεται	Το τηλεχειριστήριο δεν είναι συζευγμένο	Επαναλάβετε τη διαδικασία σύζευξης και των δύο συσκευών.
	Η απαραίτητη τάση δεν φτάνει στο Lumiplus PAR56	Ελέγξτε με ένα βολτόμετρο ότι η ονομαστική τάση 12Vac φτάνει στον προβολέα.
	Δεν λαμβάνει επαρκή τάση για τη σωστή λειτουργία του, λόγω υπερβολικής πτώσης τάσης στη γραμμή.	Ελέγξτε με ένα βολτόμετρο ότι η ονομαστική τάση 12Vac φτάνει στον προβολέα.
LumiPlus PAR56 Αναβοσβήνει Κόκκινο	Δεν είναι βυθισμένο. Εάν δεν είναι βυθισμένο, ενεργοποιείται η θερμική προστασία.	Βυθίστε το φωτιστικό ή γεμίστε πρώτα την πισίνα πριν το συνδέσετε. Μπορεί να λειτουργήσει μόνο υποβρυχίως.
Το LumiPlus PAR56 αναβοσβήνει γρήγορα ή δεν αλλάζει χρώμα	Δεν λαμβάνει επαρκή τάση για τη σωστή λειτουργία του, λόγω υπερβολικής πτώσης τάσης στη γραμμή.	Αυξήστε τη διατομή του καλωδίου.
	Ο μετασχηματιστής στερείται ισχύος.	Αλλάξτε τον μετασχηματιστή με έναν πιο ισχυρό (είναι σημαντικό να προσθέσετε όλα τα VA των συνδεδεμένων λαμπτήρων και να αφήσετε ένα συνετό περιθώριο ασφαλείας κατά την επιλογή του μετασχηματιστή).
Το τηλεχειριστήριο δεν ανταποκρίνεται	Η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου έχει εξαντληθεί	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες

9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- **Η πηγή φωτισμού αυτού του φωτιστικού σώματος μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, έναν από τους τεχνικούς σέρβις του ή ένα άτομο με παρόμοια προσόντα.**
- **Αποφύγετε την επαφή με την ηλεκτρική τάση.**
- **Φροντίστε να τηρείτε τα ισχύοντα πρότυπα όσον αφορά την πρόληψη των ατυχημάτων.**
- **Συγκεκριμένα, πρέπει να τηρούνται τα πρότυπα IEC 364-7-702: ΚΑΛΩΔΙΩΣΕΙΣ ΣΕ ΚΤΙΡΙΑ, ΕΙΔΙΚΕΣ ΚΑΛΩΔΙΩΣΕΙΣ. ΠΙΣΙΝΕΣ.**
- **Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται με τον LumiPlus PAR56 αποσυνδεδεμένο από το σύστημα τροφοδοσίας ρεύματος.**
- **Μη χειρίζεστε τα εξαρτήματα με βρεγμένα πόδια**
- **Το LumiPlus PAR56 είναι σχεδιασμένο ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΥΠΟΒΡΥΧΙΑ ΧΡΗΣΗ και μπορεί να ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ ΜΟΝΟ ΜΕ ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.**
- **Το LumiPlus PAR56 είναι ανθεκτικό στα προϊόντα επεξεργασίας υδάτων πισίνας που περιγράφονται παρακάτω, με την προϋπόθεση ότι οι τιμές συγκέντρωσης δεν υπερβαίνουν τα ακόλουθα επίπεδα:**

ΤΥΠΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ	ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΣΤΟ ΝΕΡΟ
Χλώριο	2 mg /l
Βρώμιο	5 mg/l
Ηλεκτρόλυση Αλάτων (NaCl)	6 g/l

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το pH των υδάτων της πισίνας πρέπει να είναι πάντα από 7,2 έως 7,6

חשוב: מדריך ההוראות שבידך מכיל מידע בסיסי על אמצעי הבטיחות שיש לנקוט במהלך ההתקנה וההפעלה. לכן, חיוני שגם המתקין וגם המשתמש יקראו את ההוראות לפני תחילת ההרכבה וההפעלה. נא לשמור מדריך זה לעיון עתידי בנוגע לתפעול המכשיר.

כדי להגיע לביצועים הטובים ביותר עם מנורת ה-LumiPlus PAR56 Plug&Play, מומלץ לעקוב אחר ההוראות שלהלן:

1. לבדוק את תוכן האריזה:

76591M	76592M	76593M
1 מנורה PAR56 Plug&Play. מדריך הוראות שקית עם ברגים חוברת אחריות	1 מנורה PAR56 Plug&Play אחת + 1 LumiPlus Plug&Play שלט רחוק מדריך הוראות שקית עם ברגים חוברת אחריות	2 מנורות PAR56 Plug&Play אחת + 1 LumiPlus Plug&Play שלט רחוק מדריך הוראות 2 שקיות עם ברגים חוברת אחריות

2. מאפיינים כלליים:

מנורה זו תוכננה לשימוש כשהיא טבולה לחלוטין במים. זה מכשיר חשמלי מסוג III עם מתח בטיחות נמוך מאוד **(12V עם זרם חילופין)**. על פי תקן EN 50065, המנורה היא בדרגה 116. המנורה עומדת בדרגת בטיחות IPX8, עם עומק טבילה נומינלי של 2 מ'.
מנורה זו עומדת בתקני בטיחות בינלאומיים של גופי תאורה, במיוחד תקן: EN 60598-2-18 גופי תאורה חלק 2: דרישות מיוחדות סעיף 18 תאורה לבריכות ויישומים דומים.

לא ניתן להרטיב או לטבול במים את השלט רחוק של LumiPlus Plug&Play .
היצרן אינו אחראי בשום מקרה להרכבה, התקנה או הפעלה או כל מניפולציה או שילוב של רכיבים חשמליים שלא בוצעו במתקניו.

3. התקנה:

• על מנת להאיר בריכה כנדרש מומלץ: להתקין מנורה ממשפחת LumiPlus PAR56 כל 25-20 מ»ר משטח מים.
הערה: ההמלצות תקפות לבריכות עם צבעים בהירים. בבריכות בצבע כהה או מנירוסטה מומלץ להגדיל את שיעור המנורות למ»ר.
• באחריות המתקין לוודא שאזור המחברים יהיה מבודד לחלוטין. יש לוודא שהגומי של בלוטת הכבל (cable gland) יאחז בגומי של הכבל.
• תיבות חיבור חייבות להיות במרחק של לפחות 2 מ' משפת הבריכה או מתקן המים.
• יש להתקין את השנאי 230/12V שמזין את המנורה במרחק של 3.5 מ' משפת הבריכה או מתקן המים.
• צינורות המותקנים פחות מ-3.5 מ' משפת הבריכה, אינם יכולים להיות בעלי ציפוי מתכת או כיסוי כלשהו.

4. ההרכבה:

כדי להחליף מנורה בפרוז'קטור תת-מימי, עליך לבצע את השלבים הבאים:
1. יש לוודא שהמנורה לא מקבלת מתח חשמלי.
2. להסיר את מכלול המנורה וחלק מהפרוז'קטור בשפת הבריכה (פעולה זו מפורטת במדריך הפרוז'קטור) (איור 2).
3. לפרק את החלקים הדרושים של הפרוז'קטור כדי לחלץ את המנורה שעומדים להחליף (פעולה זו מפורטת במדריך הפרוז'קטור) (איור 3).
4. לפתוח את ההברגה של שני הברגים שיוצרים את החיבור החשמלי של המנורה. (איור 4).
5. להרכיב את מנורת LED PAR56 שנרכשה, תוך ביצוע החיבור החשמלי באמצעות שני ברגי חיבור. (איור 5).
6. להרכיב את הפרוז'קטור בעמדה ההתחלתית שלו. (פעולה זו מפורטת במדריך הפרוז'קטור).
7. לחבר את הפרוז'קטור לרשת החשמל.

5. תחזוקה:

מנורה זו אינה זקוקה לתחזוקה מכל סוג שהו, אם המנורה אינה פועלת כראוי, נא לפנות למחלקת שירות הלקוחות שלנו.
המוצר אינו מכיל אלמנטים הניתנים למניפולציה, הסרה או החלפה על ידי המשתמש, הגישה לחלקו הפנימי של המוצר אסורה ותפגע באחריות המוצר.

6. חיבור לחשמל:

להתקנה נכונה, אנו זקוקים לפרוז'קטור, השנאי ושלט ה-Plug & Play (ראה עמוד 47)
לטובת פעולה נכונה של המנורה, חשוב מאוד ש-LumiPlus PAR56 תקבל את המתח הנומינלי של 12Vac ושהשנאי בו נעשה שימוש יהיה בהספק אמפר (VA) הדרוש (בהתאם לדגם) כשמותירים מרווח בטיחות.

כדי לחשב את מקטע הכבל, יש לקחת בחשבון את ירידת המתח. חשוב מאוד להבטיח שיגיעו אל המנורה AC 12. חשוב מאוד לוודא שבשום פנים ואופן המתח המתקבל על ידי LumiPlus PAR56 לא יעלה על VAC12.

7. הפעלה:

השליטה ב-LumiPlus PAR56 Plug&Play מתבצעת רק עם שלט רחוק Plug&Play (קוד: 74399). כדי שזה יעבוד, חיוני לבצע התאמה בין שניהם (ראה מדריך שלט רחוק של Plug&Play)

מנורת LumiPlus PAR56 Plug & Play אמורה לפעול אך ורק כאשר היא טבולה לחלוטין ומחוברת לקירות האנכיים של הבריכה. לפרוז'קטור יש הגנה תרמית, במקרה שההגנה תופעל הפרוז'קטור יהבהב הבהובים אדומים. פעולה מתמשכת מחוץ למים עלולה לגרום לנזק בלתי הפיך.

8. בעיות ופתרונות:

בעיה	סיבה	פתרון
LumiPlus PAR56 לא פועלת או לא מגיבה לשלט רחוק	LumiPlus PAR56 לא מקבלת הזנה חשמלית	יש לחבר את LumiPlus PAR56 לרשת החשמל באמצעות שנאי ביטחון 12Vac
	לא מגיע מתח מספק לטובת פעילותו התקינה, עקב נפילת מתח מופרזת בקו	לחזור על תהליך ההתאמה בין שני המכשירים
	LumiPlus PAR56 לא מקבלת את המתח הנדרש	לבדוק עם מד זרם שלפרוז'קטור מגיע מתח נומינלי של 12Vac
LumiPlus PAR56 מהבהבת באדום	הוא לא טבול, אם הוא לא שרוי במים ההגנה התרמית תופעל.	לטבול את הנורה במים או למלא תחילה את הבריכה לפני החיבור. הם יכולים לפעול רק כשהם טבולים במים.
LumiPlus PAR56 מהבהבת מהר או לא מחליפה צבעים	לא מגיע מתח מספק לטובת פעילותו התקינה, עקב נפילת מתח מופרזת בקו	להגדיל את מקטע הכבל
	חסר עוצמה בשנאי	להחליף את השנאי באחד בעל עוצמה גדולה יותר (לטובת בחירת השנאי, חשוב לחבר את כל ה-VA של הנורות המחוברות ולהותיר מרווח בטחון)
שלט רחוק לא מגיב	הסוללה של השלט גמורה	להחליף בסוללות חדשות

9. אזהרות בטיחות:

- **החלפת מקור האור של גוף תאורה זה, יתבצע רק על ידי היצרן, שירות טכני מטעמו או אדם מוסמך שווה ערך.**
- **יש להימנע ממגע עם מתח חשמלי.**
- **יש לכבד את התקנות ההתקפות למניעת תאונות.**
- **בהקשר זה, יש לעמוד בתקנים 702 -7 -364 IEC: התקנים חשמלים בבניינים. מתקנים מיוחדים. בריכות שחייה.**
- **כל פעולת תחזוקה חייבת להתבצע כאשר LumiPlus PAR56 מנותקת מהרשת.**
- **אין לבצע כל טיפול או מניפולציה ברגליים רטובות.**
- **LumiPlus PAR56 מיועדת לשימוש כשהיא טבולה במים בלבד ונועדה לפעול רק עם שנאי בטיחות.**
- **LumiPlus PAR56 עמידה בפני טיפולי הבריכה המתוארים להלן כל עוד ערכי הריכוז אינם עולים על הערכים הבאים:**

סוג הטיפול	ריכוז במים
כלור	2 mg /l
ברום	5 mg/l
אלקטרוליזה של מלח (Na Cl)	6 g/l

חשוב: ה-Ph של מי הבריכה חייב להיות תמיד בין 7,2 ל-7,6

معلومات مهمة: يتضمن دليل الارشادات الذي بين يديك المعلومات المهمة بشأن تدابير السلامة الواجب تنفيذها لأغراض التركيب والاستخدام. ولذلك، يجب أن يقرأ القائم بالتركيب وكذلك المستخدم هذه الإرشادات قبل الشروع في التركيب والاستخدام.
الرجاء الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل.

للحصول على الأداء المثالي لمصباح LumiPlus PAR56 Plug&Play اللاسلكي، ينبغي اتباع الإرشادات الواردة أدناه:

1. التحقق من محتويات الصندوق:

76591M	76592M	76593M
مصباح واحد (1) PAR56 Plug&Play دليل التثبيت والصيانة كيس من المثبّتات كتيب الضمان	مصباح واحد (1) PAR56 Plug&Play + جهاز تحكم واحد (1) عن بُعد لوحدة الإنارة -Lu miPlus Plug&Play دليل التثبيت والصيانة مجموعة من المثبّتات كتيب الضمان	مصباحين (2) PAR56 Plug&Play + جهاز تحكم واحد (1) عن بُعد لوحدة الإنارة -Lu miPlus Plug&Play دليل التثبيت والصيانة مجموعتين (2) من المثبّتات كتيب الضمان

2. المواصفات العامة:

صُمّمت وحدة الإنارة Lumiplus PAR56 لتُستخدم مغمورة كليًا في الماء. وهو جهاز كهربائي من الفئة الثالثة ويعمل بجهد كهربائي آمن ومنخفض للغاية **(12 فولتًا من التيار المتردد).** وهذا المصباح من الدرجة 116 طبقًا للمعيار EN 50065.
وهذا المصباح (الكشاف) ذو الضوء الغامر يتوافق مع درجة الحماية IPX8 في عمق تغطيس اسمي قدره متران (2).
كما أنه يتوافق مع معايير السلامة الدولية للأضواء، لا سيما المعيار EN 60598-2-18: المصابيح الجزء 2: قسم المتطلبات المحددة 18 المصابيح المخصصة لحمامات السباحة والاستخدامات المماثلة.
يجب عدم غسل جهاز التحكم عن بُعد LumiPlus Plug&Play أو غمره في الماء.
لا تتحمل الشركة المصنعة المسؤولية بأي حال من الأحوال عن تجميع أو تركيب أو تشغيل أي مكونات كهربائية تم إدخالها أو التعامل معها في مواقع غير منشآتها الخاصة.

3. تركيب المصباح اللاسلكي :

- للإضاءة الصحيحة للمسبح (حمام السباحة)، نوصي بما يلي:
  تركيب مصباح من مجموعة LumiPlus لكل 25-20 مترًا مربعًا من مسطح الماء.
  ملاحظة: هذه التوصية صالحة للمسابح ذات اللون الفاتح. وأما للمسابح ذات اللون الأغمق، فنوصي بمضاعفة تناسب المصابيح لكل متر مربع.
- يتحمل القائم بالتركيب المسؤولية عن ضمان العزل السليم للمنطقة المحيطة بالموصلات.
- ينبغي أن تكون هناك مسافة قدرها متران (2) على الأقل من صناديق التوصيلات إلى حافة المسبح أو منشأة الماء.
- ينبغي تركيب المحول 230/ 12 فولت الذي يغذي المصباح على مسافة قدرها 3.5 متر من حافة المسبح أو منشأة الماء.
- ينبغي عدم وضع أو تغطية أنابيب التوصيل المركبة على مسافة أقل من 3.5 من حافة المسبح أو منشأة الماء بالمعادن.

4. التجميع:

بعد تركي المبيت (الجرم) والمصباح، يتم تجميع العارض.
ينبغي اتباع هذه الخطوات لتجميع المصباح PAR56 LED في عارض تحت الماء مزود بلمبة توهج.
1. يجب أن تحرص على أن "لا" يستقبل المصباح فولتية.
2. انزع (فك) وحدة المصباح وجزء العارض وضعه على حافة المسبح (هذه الخطوة موضحة بالكامل في دليل العارض) (الشكل 2).
3. فكك أجزاء العارض المطلوبة لنزع (فك) لمبة التوهج (هذه الخطوة موضحة بالكامل في دليل العارض) (الشكل 3).
4. أرخ البرغيين اللذين يوصلان لمبة التوهج PAR56 كهربيًا (الشكل 4).
5. ضع اللمبة PAR56 LED مع توصيلهما كهربيًا ببرغيي التوصيل (الشكل 5).
6. جمّع العارض في وضعه الأولي (هذه الخطوة موضحة بالكامل في دليل العارض).
7. وصل العارض إلى خط الكهرباء الرئيسية.

5. الصيانة:

هذا المصباح لا يتطلب أي نوع من أعمال الصيانة. فإذا لوحظ أنه لا يعمل بطريقة صحيحة فيُرجى الاتصال بخدمة العناية بالعملاء.
هذا المنتج لا يحتوي على أي عناصر يمكن للمستخدم التعامل معها أو تفكيكها أو استبدالها. ويُحظر الوصول إلى داخل المنتج، فإن القيام بذلك يلغي ويبطل الضمان.

6. التوصيل بالأسلاك:

لتوصيل النظام بشكل صحيح، سيتطلب الأمر جهاز عرض ومحول وجهاز التحكم عن بُعد Plug & Play (يُرجى الاطلاع على الرسم البياني في الصفحة 47) وحتى يتسنى لوحدة الإنارة LumiPlus PAR56 العمل بشكل صحيح، من المهم للغاية تغذيتها بجهد اسمي قدره 12 فولت من التيار المتردد وأن يكون المحول المستخدم من القدرة الظاهرية المطلوبة (فولت أمبير) (حسب الطراز) للسماح بهامش أمان.

يجب مراعاة انخفاض الجهد عند حساب المقطع العرضي للكابل. ومن الأهمية بمكان التأكد من وصول مصدر طاقة تيار متردد بمعدل 12 فولت إلى وحدة الإنارة.

من المهم للغاية التأكد من عدم زيادة مصدر الطاقة لوحدة الإنارة LumiPlus PAR56 مطلقًا عن 12 فولت من التيار المتردد.

7. التشغيل:

لا يعمل LumiPlus PAR56 Plug & Play إلا باستخدام جهاز التحكم عن بُعد Plug & Play (الرمز: 74399). ويجب إقران الاثنين حتى يعملا (يُرجى الاطلاع على دليل جهاز التحكم عن بُعد Plug&Play)

لا يجب تشغيل LumiPlus PAR56 Plug & Play إلا عند غمره كليًا وتثبيته على الجدران الرأسية للمسبح. ويحتوي جهاز العرض على واقي حراري. وفي حالة تعثر الواقي، سيومض جهاز العرض باللون الأحمر. وقد يُسبب استمرار تشغيله خارج الماء في حدوث أضرار لا يمكن إصلاحها.

8. استكشاف الأخطاء وإصلاحها:

الحل	السبب	المشكلة
وصّل مصباح LumiPlus PAR56 بمصدر التيار الكهربائي من خلال محول أمان بجهد 12 فولت من التيار المتردد	لا يصل لمصباح LumiPlus PAR56 تيار كهربائي	لا يعمل مصباح LumiPlus PAR56 أو لا يستجيب لجهاز التحكم عن بُعد
كرّر عملية الاقتران مع الجهازين	جهاز التحكم عن بُعد غير مقترن	
استخدم مقياس الجهد الكهربائي للتحقق من أن الجهد الاسمي 12 فولت من التيار المتردد يصل إلى جهاز العرض.	الجهد المطلوب لا يصل إلى مصباح LumiPlus PAR56	
اغمر الأضواء الكشافة أو املأ حمام السباحة أولاً قبل توصيلها. فإنها تعمل فقط إذا كانت مغمورة في الماء.	الضوء الكشاف ليس مغمورًا في الماء. إذا لم يكن مغمورًا في الماء، فستتعثر الحماية الحرارية.	يومض مصباح LumiPlus PAR56 باللون الأحمر
قم بزيادة المقطع العرضي للكابل.	لا يصل الجهد الكافي إلى المصباح حتى يعمل بشكل صحيح، بسبب انخفاض الجهد في مصدر الطاقة.	يومض مصباح LumiPlus PAR56 بسرعة أو لا يتغير لونه
غيّر المحول الحالي بمحول أكثر قوة (من المهم إضافة إجمالي القدرة الظاهرية في الدائرة الكهربائية (فولت أمبير) لجميع الأضواء المتصلة والسماح بهامش أمان معقول من أجل اختيار محول)	لا تصل طاقة كافية إلى المحول.	
غيّر البطاريات	بطاريات جهاز التحكم عن بُعد فارغة	جهاز التحكم عن بُعد لا يستجيب

9. تحذيرات السلامة:

- **ويمكن فقط استبدال مصدر الإضاءة بوحدة الإنارة هذه من قِبل الجهة المُصنعة أو أحد مهندسي الصيانة التابعين لها، أو شخص ذي مؤهلات مماثلة.**
- **يجب تجنب ملامسة الفولتية الكهربائية.**
- **يجب الالتزام بمعايير التيار للوقاية من وقوع الحوادث.**
- **في هذا الصدد، يجب اتباع المعيار IEC 364- 7 -702: توصيلات الأسلاك في المباني - التوصيلات الخاصة في المسابح.**
- **يجب أن تتم كافة أعمال الصيانة بعد فصل LumiPlus PAR56 من الكهرباء الرئيسية.**
- **ممنوع التعامل مع المصباح بأقدام مبللة.**
- **صُمم نظام LumiPlus PAR56 للاستخدام تحت الماء فقط، وقد يتم تشغيله فقط باستخدام محول أمان.**
- **يتحمل الضوء الكشاف LumiPlus PAR56 معالجات المسابح المبينة أدناه طالما لم تكن قيم التركيز تتجاوز القيم التالية:**

نوع المعالجة	التركيز في الماء
الكلور	2 ملغم/ل
البروم	5 ملغم/ل
التحليل الكهربائي للملح (Na Cl)	6 جم / لتر

تنبيه: يُرجى ملاحظة أنه يجب أن تكون درجة حموضة مياه المسبح بين 7.2 و7.6.

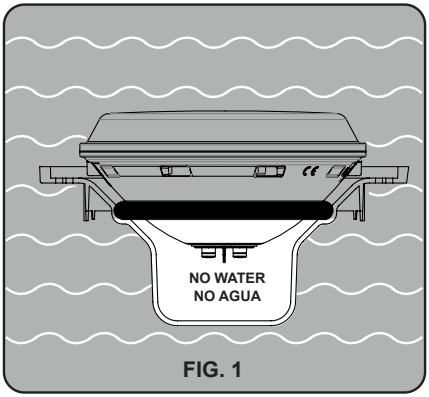


FIG. 1

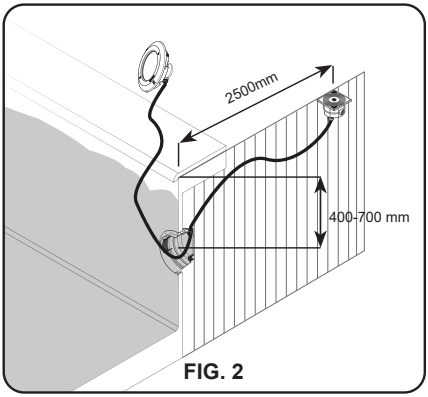


FIG. 2

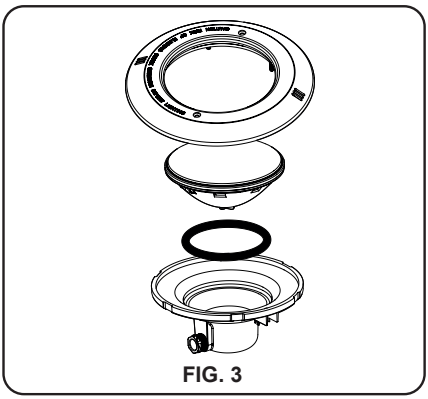


FIG. 3

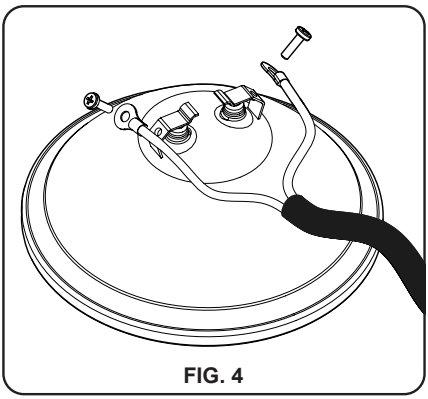


FIG. 4

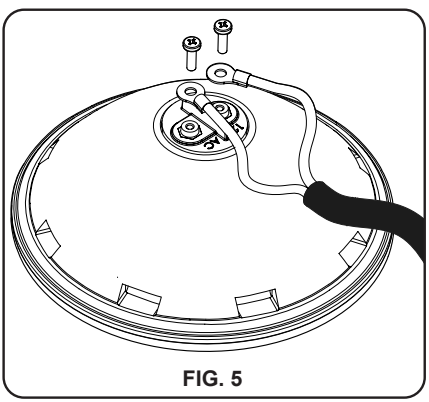


FIG. 5

WIRING DIAGRAM / DIAGRAMME DE CONNEXION ÉLECTRIQUE / DIAGRAMA DE CONEXIONADO ELÉCTRICO / SCHEMA ELETTRICO / DIAGRAMM DER ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE / DIAGRAMA DA LIGAÇÃO ELÉTRICA / BEDRADINGSSCHEMA / ELEKTRISKT ANSLUTNINGSDIAGRAM / ELEKTRISK TILSLUTNINGSDIAGRAM / SCHEMAT POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH / SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ / ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI RAJZ / ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА / SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENIA / DIJAGRAM OŽIČENJA / SCHEMA ELECTRICĂ DE CABLARE / ШЕМА ОЖИЧЕЊА / СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ / KABLO ŞEMASI / ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ / דיאגרמה של החיבור החשמלי /

مخطط الأسلاك

- Contact your retailer for recycling information.
- Contactez votre revendeur pour obtenir les informations de recyclage.
- Para obtener información de reciclaje, póngase en contacto con el vendedor.
- Contattare il rivenditore per informazioni sul riciclaggio.
- Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrem Händler.
- Contacte o distribuidor para obter informações sobre reciclagem.
- Neem contact op met uw dealer voor informatie over recycling.
- Kontakta din återförsäljare för återvinningsinformation.
- Kontakt din forhandler for information om genbrug.
- Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby uzyskać informacje na temat recyklingu.
- Pro získání více informací ohledně recyklace, zkontaktujte svého prodejce.
- Az újrahasznosítással kapcsolatos információkért vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval.
- Свържете се с Вашия търговец на дребно за информация относно рециклирането.
- Informácie o recyklácii vám poskytne Váš predajca.
- Više informacija o recikliranju zatražite od prodavača.
- Luați legătura cu retailerul dumneavoastră pentru informațiile privind reciclarea.
- Zatražite informacije o recikliranju od prodavca.
- Свяжитесь с представителем продавца для получения информации об утилизации.
- Geri dönüşüm bilgisi için bayinizle iletişime geçin.
- Επικοινωνήστε με τον πωλητή σας για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση.

פנה למפיץ שלך לקבלת מידע על מיחזור.

الرجاء االتصال بتاجر التجزئة المحلي الذي تتعامل معه للحصول على المعلومات بشأن إعادة التدوير.

EN: SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY.
SACOPA SAU hereby declares that the radio equipment type 76591M is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2015/863/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is posted at **www.astralpoolmanuals.com.**

FR : DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE
Par la présente, SACOPA SAU déclare que le type d'équipement radioélectrique 76591M sont conformes aux dispositions des directives 2014/53/EU et 2015/863/EU.
La Déclaration UE de conformité peut être consultée dans son intégralité sur le site Web suivant :
(www.astralpoolmanuals.com)

ES: DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA.
Por la presente, SACOPA SAU declara que el tipo de equipo radioeléctrico 76591M es conforme con las Directivas 2014/53/EU y 2015/863/EU.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección de internet siguiente:
(www.astralpoolmanuals.com)

IT: DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA.
Con la presente, SACOPA SAU dichiara che l'apparecchiatura radio modello 76591M è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2015/863/UE.
È possibile consultare il testo completo della dichiarazione di conformità UE sul seguente sito web:
(www.astralpoolmanuals.com)

DE: VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.
Hiermit erklärt SACOPA SAU, dass der Typ der Funkanlage 76591M den Richtlinien 2014/53/EU und 2015/863/EU entspricht.
Der vollständige Text zur EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:
(www.astralpoolmanuals.com)

PT: DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA
Por este meio, a SACOPA SAU declara que o tipo de equipamento de rádio 76591M está em conformidade com as Diretivas 2014/53/UE e 2015/863/UE.
O texto completo da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet:
(www.astralpoolmanuals.com)

NL: VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING
Bij deze verklaart SACOPA SAU dat het type installatie voor radioverbinding 76591M voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2015/863/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website:
(www.astralpoolmanuals.com)

SVE: FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
SACOPA SAU intygar härmed att typen av radioutrustning 76591M är i överensstämmelse med direktiven 2014/52014/52014/61/6.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress:
(www.astralpoolmanuals.com)

DA: FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING.
SACOPA SAU erklærer hermed, at typen af radioudstyr 76591M er i overensstemmelse med direktiverne 2014/52014/61014/61014/61/6.
Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: (www.astralpoolmanuals.com)

PL UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI.
Niniejszym SACOPA SAU deklaruje, że typ urządzeń radiowych 76591M jest zgodny z dyrektywami 2014/53/EU i 2015/863/EU.
Kompletny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej:
(www.astralpoolmanuals.com)

CZ: ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.
Společnost SACOPA SAU tímto prohlašuje, že rádiová zařízení typu 76591M jsou v souladu se směrnicemi 2014/53/EU a 2015/863/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
(www.astralpoolmanuals.com)

HU: EGYSZERŰSÍTETT EURÓPAI UNIÓS MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT.
A SACOPA SAU kijelenti, hogy a 76591M típusú rádióelektrikus berendezések a 2014/53/EU és a 2015/863/EU irányelveknek megfelelnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon található:
(www.astralpoolmanuals.com)

BG: ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
С настоящето SACOPA SAU декларира, че радио оборудването, тип 76591M е в съответствие с Директиви 2014/53/ЕС и 2015/863/ЕС.
Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е публикуван на адрес
(www.astralpoolmanuals.com)

SK: ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ.
SACOPA SAU týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia 76591M je v súlade so Smernicami 2014/53/EU a 2015/863/EU.
Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
(www.astralpoolmanuals.com)

HR: POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI.
SACOPA SAU ovime izjavljuje da je radijska oprema vrste 76591M u skladu s direktivama 2014/53/EU i 2015/863/EU.
Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti objavljen je na web-mjestu **(www.astralpoolmanuals.com)**

RO: DECLARAȚIE SIMPLIFICATĂ DE CONFORMITATE UE.
Prin prezenta. SACOPA SAU declară că tipul de echipament radioelectric 76591M este conform cu Directivele 2014/53/UE și 2015/863/UE.
Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil pe următorul site web:
(www.astralpoolmanuals.com)

SR: ПОЈЕДНОСТАВЉЕНА ЕУ ДЕКЛАРАЦИЈА О УСАГЛАШЕНОСТИ.
Компанија SACOPA SAU овим изјављује да је радио-опрема типа 76591M усклађена са Директивама 2014/53/Е3 и 2015/863/Е3.
Комплетан текст ЕУ декларације о усаглашености објављен је на веб-сајту
(www.astralpoolmanuals.com)

RU: УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС.
Настоящим компания SACOPA SAU заявляет, что тип радиооборудования 76591M соответствует Директивам 2014/53/EU и 2015/863/EU.
Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен на сайте в Интернете:
(www.astralpoolmanuals.com)

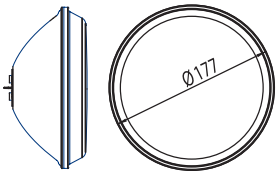
TR: BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYUM BEYANI.
SACOPA SAU işbu vesileyle telsiz ekipmanı tipi 76591M cihazlarının 2014/53/AB ve 2015/863/AB Direktifleriyle uyumlu olduğunu beyan eder.
AB uyum beyanının tam metni **www.astralpoolmanuals.com** adresinde yayımlanmıştır.

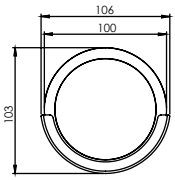
EL: ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ.
Δια της παρούσας, η SACOPA SAU δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός τύπου 76591M συμμορφώνεται με τις Οδηγίες 2014/53/ΕΕ και 2015/863/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ έχει αναρτηθεί στην ηλεκτρονική διεύθυνση
(www.astralpoolmanuals.com)

HE : SACOPA SAU מצהירה בזאת שציוד הרדיו מסוג 76591M **תואם להנחיות EU/2014/53 ו-EU/2015/863.**
הטקסט המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי פורסם בכתובת www.astralpoolmanuals.com.

ع: إعلان المطابقة المبسط من الاتحاد الأوروبي.
تعلن شركة SACOPA SAU بموجب هذا المستند أن المعدات اللاسلكية من النوع 76591M اللاسلكي متوافقة مع التوجيهات EU/2014/53 و EU/2015/863.
ينشر النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على الموقع التالي: **www.astralpoolmanuals.com.**

- TECHNICAL CHARACTERISTICS
- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- DATI TECNICI
- TECHNISCHE ANGABEN
- CARACTERÍSTICAS TECNICAS
- TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN
- TEKNISKA EGENSKAPER
- TEKNISKE EGENSKABER
- CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA
- TECHNICKÉ VLASTNOSTI
- MŰSZAKI JELLEMZŐK
- ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ
- TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY
- TEHNIČKE KARAKTERISTIKE
- CARACTERISTICI TEHNICE
- ТЕХНИЧКЕ КАРАКТЕРИСТИКЕ
- ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
- TEKNİK ÖZELLİKLER
- ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
- מאפיינים טכניים
- المواصفات الفنية





IPX8

LUMIPLUS PLUG&PLAY PAR56 LAMP	
Code/Code/Código/Codice/Code/Código/Code/Kod/Kode/Kod/Kód/ Kód /Код/Kód/Šifra/Cod/Шифра/Код/Kod/Κωδικός/קוד/ الرمز /	76591M / 76592M / 76593M
Consumption/Consommation/Consumo/Consumo/Verbrauch/Consumo/Verbruik/Förbrukning/Forbrug/ Zużycie/Spotřeba/Fogyasztás/ Консумация/Spotreba/ Potrošnja/Consum/Потрошња/Потребление/ Tüketim/ Κατανάλωση/ הבירצ / قرقلا	34.5 W (45VA) *
Rated voltage/Tension nominale/Tensión nominal/Tensione nominale/Nennspannung/Tensão nominal/Nominale spanning/Nominell spänning/Nominel spænding/Napięcie nominalne/Jmenovité napětí/ Névleges feszültség/Номинално напрежение/Nominálne napätie/ Nazivni napon/Tensiune nominală/Номинални напон/Номинальное напряжение/Anma voltajı /Ονομαστική τιμή τάσης/ الجهد الكهربائي المقدر /זרם נומינלי	12 V AC - 50/60 Hz

* For lamp / Par lamp / Por lámpara / Da lampara / Von der Lampe / Por lâmpada / Por lámpara / Por lámpara / Por lámpara / Por lámpara /Por lámpara / Por lámpara /Por lámpara / Por lámpara /Por lámpara / Por lámpara /Por lámpara / Por lámpara /Por lámpara / Por lámpara / / للمصباح עבור מנורה

A Fluidra Brand | Astralpool.com

- ©2024 Fluidra S.A. All rights reserved. This document is subject to changes without prior warning.
- ©2024 Fluidra S.A. Tous droits réservés. Ce document est sujet à modification sans notification préalable.
- ©2024 Fluidra S.A. Reservados todos los derechos. Este documento está sujeto a cambios sin previo aviso.
- ©2024 Fluidra S.A. Tutti i diritti riservati. Questo documento è soggetto a modifiche senza preavviso.
- ©2024 Fluidra S.A. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- ©2024 Fluidra S.A. Todos os direitos reservados. Este documento está sujeito a alterações sem aviso prévio.
- ©2024 Fluidra S.A. Alle rechten voorbehouden. Dit document kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.
- ©2024 Fluidra S.A. Alla rättigheter förbehållna. Detta dokument kan ändras utan föregående varsel.
- ©2024 Fluidra S.A. Alle rettigheder forbeholdes. Dette dokument kan ændres uden varsel.
- ©2024 Fluidra S.A. Wszystkie prawa zastrzeżone. Niniejszy dokument może ulec zmianie bez uprzedzenia.
- ©2024 Fluidra S.A. Všechna práva vyhrazena. Tento dokument může být upraven bez předchozího upozornění.
- ©2024 Fluidra S.A. Minden jog fenntartva. Jelen dokumentum előzetes értesítés nélkül megváltozható.
- ©2024 Fluidra S.A. Всички права запазени. Този документ може да бъде променен без предварително известие.
- ©2024 Fluidra S.A. Všetky práva vyhradené. Tento dokument sa môže zmeniť bez upozornenia.
- ©2024 Fluidra S.A. Sva prava pridržana. Ovaj se dokument može mijenjati bez prethodnog upozorenja.
- ©2024 Fluidra S.A. Toate drepturile rezervate. Prezentul document poate fi modificat fără notificare prealabilă.
- ©2024 Fluidra S.A. Сва права задржана. Овај документ је подложан изменама без претходног упозорења.
- ©2024 Fluidra S.A. Все права защищены. Этот документ может быть изменен без предварительного уведомления.
- ©2024 Fluidra S.A. Tüm hakları saklıdır. Bu dokümanda, önceden uyarıda bulunulmaksızın değişiklik yapılabilir.
- ©2024 Fluidra S.A. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Αυτό το έγγραφο υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
- כל הזכויות שמורות. מסמך זה נתון לשינויים ללא הודעה מוקדמת ©2024 Fluidra S.A
- جميع الحقوق محفوظة. يخضع هذا المستند للتغيير دون سابق إنذار. ©2024 Fluidra S.A

Made in Spain

76591E205

Fluidra S.A.-Astralpool
Avda. Alcalde Barnils, 69,
08174 Sant Cugat del Vallès, Barcelona
www.astralpool.com